



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des Affaires
économiques et de l'Emploi,
chargée de la Politique économique, de la
Politique de l'emploi et de la Formation
professionnelle**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 14 AVRIL 2016**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,
belast met het Economisch Beleid, het
Werkgelegenheidsbeleid en de
Beroepsopleiding**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 14 APRIL 2016**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	7
Interpellation de M. Bea Diallo	7
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "la politique d'octroi des aides de la SRIB".	
Discussion – Orateurs :	9
M. Didier Gosuin, ministre M. Bea Diallo (PS)	
Interpellation de Mme Isabelle Emmery	11
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "l'esprit entrepreneurial chez les jeunes".	
Discussion – Orateurs :	14
M. Didier Gosuin, ministre Mme Isabelle Emmery (PS)	
Interpellation de M. Julien Uyttendaele	22
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	

INHOUD

INTERPELLATIES	7
Interpellatie van de heer Bea Diallo	7
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "het beleid inzake toekenning van steun door de GIMB".	
Bespreking – Sprekers:	9
De heer Didier Gosuin, minister De heer Bea Diallo (PS)	
Interpellatie van mevrouw Isabelle Emmery	11
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de ondernemingsgeest bij jongeren".	
Bespreking – Sprekers:	14
De heer Didier Gosuin, minister Mevrouw Isabelle Emmery (PS)	
Interpellatie van de heer Julien Uyttendaele	22
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	

concernant "le lien entre la qualité de propriétaire de son bien immobilier et la durée du chômage".		betreffende "het verband tussen het feit eigenaar te zijn van zijn onroerend goed en de duur van de werkloosheid".	
Discussion – Orateurs :	23	Bespreking – Sprekers:	23
Mme Zoé Genot (Ecolo) M. Hamza Fassi-Fihri (cdH) M. Didier Gosuin, ministre		Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) De heer Didier Gosuin, minister	
Interpellation de M. Michaël Verbauwghede	26	Interpellatie van de heer Michaël Verbauwghede	26
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'étude de Brussels Studies sur l'impact de la formation qualifiante sur le chômage".		betreffende "het onderzoek van Brussels Studies inzake de weerslag van een kwalificerende opleiding op de werkloosheid".	
Discussion – Orateurs :	29	Bespreking – Sprekers:	29
M. Didier Gosuin, ministre M. Michaël Verbauwghede (PTB*PVDA-GO!)		De heer Didier Gosuin, minister De heer Michaël Verbauwghede (PTB*PVDA-GO!)	
Interpellation de Mme Nadia El Yousfi	39	Interpellatie van mevrouw Nadia El Yousfi	39
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le plan pour l'emploi des réfugiés".		betreffende "het werkgelegenheidsplan voor de vluchtelingen".	
Discussion – Orateurs :	40	Bespreking – Sprekers:	40
M. Didier Gosuin, ministre Mme Nadia El Yousfi (PS)		De heer Didier Gosuin, minister Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)	
Interpellation de M. Sevket Temiz	42	Interpellatie van de heer Sevket Temiz	42
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast	

Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les impacts pour les commerçants de la fermeture du tunnel Stéphanie".		betreffende "de gevolgen van de sluiting van de Stefaniatunnel voor de handelaars".	
Interpellation jointe de M. Serge de Patoul,	43	Toegevoegde interpellatie van de heer Serge de Patoul,	43
concernant "l'impact de la fermeture des tunnels sur l'activité commerciale du quartier concerné".		betreffende "de gevolgen van de sluiting van de tunnels voor de handelsactiviteit in de betrokken wijken".	
Interpellation jointe de M. Stefan Cornelis,	43	Toegevoegde interpellatie van de heer Stefan Cornelis,	43
concernant "l'impact de l'accessibilité de Bruxelles sur l'économie bruxelloise".		betreffende "de impact van de bereikbaarheid van Brussel op de Brusselse economie".	
Discussion conjointe – Orateurs :	46	Samengevoegde bespreking – Sprekers:	46
M. Eric Bott (DéFI)		De heer Eric Bott (DéFI)	
M. Boris Dilliès (MR)		De heer Boris Dilliès (MR)	
M. Bruno De Lille (Groen)		De heer Bruno De Lille (Groen)	
Mme Julie de Groote (cdH)		Mevrouw Julie de Groote (cdH)	
M. Didier Gosuin, ministre		De heer Didier Gosuin, minister	
M. Sevket Temiz (PS)		De heer Sevket Temiz (PS)	
QUESTIONS ORALES	59	MONDELINGE VRAGEN	59
Question orale de Mme Julie de Groote	59	Mondelinge vraag van mevrouw Julie de Groote	59
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les mesures d'accompagnement à prendre pour soutenir le secteur des bouquineries à Bruxelles".		betreffende "de te nemen flankerende maatregelen ter ondersteuning van de tweedehandsboekenwinkels".	
Question orale de M. Boris Dilliès	65	Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès	65
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast	

Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre d'appels à projets innovants".

Question orale de M. Paul Delva

73

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les formations professionnelles bilingues".

Question orale de M. Amet Gjanaj

77

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'évolution du problème des aides aux entreprises destinées à l'accueil de la petite enfance".

met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de innoverende projectoproepen".

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva

73

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de tweetalige beroepsopleidingen".

Mondelinge vraag van de heer Amet Gjanaj

77

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de evolutie van het probleem van de steun aan de bedrijven voor de kinderopvang".

*Présidence : M. Bruno De Lille, deuxième vice-président.
Voorzitterschap: de heer Bruno De Lille, tweede ondervoorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. BEA DIALLO

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la politique d'octroi des aides de la SRIB".

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo (PS).- Nous avons appris, il y a plusieurs semaines par la presse, que la maison Delvaux, marque spécialisée dans la maroquinerie de luxe fondée encore avant la fondation de notre pays, a redressé la barre et se porte désormais très bien. Cela n'aurait pas pu se faire sans les aides de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), devenue depuis lors finance.brussels, grâce auxquelles Delvaux n'a pas bu la tasse.

Cet exemple constitue évidemment une publicité pour la SRIB qui a répondu "présente" lorsque les banques abandonnaient le navire, et qui ne s'est pas montrée chiche dans son action.

Cette collaboration fructueuse a été renouvelée pour l'accompagnement du développement des activités de Delvaux, et l'on constate que la SRIB a remis la main au portefeuille. La nouvelle aide demandée par Delvaux, qui lui a été octroyée, a été conditionnée par le maintien de ses activités principales à Bruxelles, ce qui est une excellente chose pour l'image de marque de notre Région.

Ce que l'on comprend moins, c'est l'absence, relevée par la presse, de conditions en termes d'embauche de Bruxellois. Pourtant, au vu des

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BEA DIALLO

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het beleid inzake toekenning van steun door de GIMB".

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (PS) *(in het Frans).*- Een aantal weken geleden werd bekend dat luxeledermerk Delvaux het opnieuw goed doet. Die remonte was niet mogelijk geweest zonder hulp van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij Brussel (GIMB) die sindsdien omgedoopt werd tot finance.brussels. Dat voorbeeld is natuurlijk mooie reclame voor de GIMB die in de bres sprong toen de banken niet thuis gaven.

De vruchtbare samenwerking werd verlengd voor de ontwikkeling van Delvaux' activiteiten, waarvoor de GIMB andermaal over de brug komt. De steun die Delvaux ditmaal vroeg en kreeg, werd afhankelijk gemaakt van het behoud van de hoofdactiviteiten in Brussel, wat een uitstekende zaak is voor het imago van het Brussels Gewest.

Het is echter minder goed te begrijpen dat de aanwerving van Brusselaars niet een van de voorwaarden is. Het gewest levert immers grote inspanningen om voornamelijk jongere werklozen op te leiden en Select Actiris zet dan ook meer dan positieve resultaten neer. Bovendien zijn de profielen in de sector niet bijzonder gespecialiseerd en dus voorhanden in Brussel. Het

efforts que l'ensemble des acteurs régionaux mettent en œuvre pour former, préparer, sélectionner et placer nos demandeurs d'emploi, principalement les jeunes, cela aurait indiscutablement du sens. Les échos que nous recevons des résultats du programme Select Actiris sont plus que positifs. A fortiori, les profils qu'emploie ce secteur ne sont pas tous particulièrement spécialisés et ne sont donc pas difficiles à trouver à Bruxelles. Je pense ici principalement aux vendeurs. La firme Delvaux elle-même pourrait d'autant plus se prévaloir d'une image bien bruxelloise.

Pourriez-vous revenir sur les circonstances et les conditions de l'octroi des aides de la SRIB à la maison Delvaux ?

La presse parle de conditionnement "en filigrane" à l'ancrage des activités à Bruxelles. Qu'en est-il en pratique ? Quels sont les objectifs principaux de ces aides ?

Il était question d'une première aide de 3 millions d'euros en 2007. À présent, il s'agirait d'une seconde aide de 4 millions d'euros. Il s'agit évidemment de sommes considérables et le jeu en vaut certainement la chandelle. Des dossiers d'une telle importance en termes de moyens mis sur la table sont-ils nombreux ? N'y a-t-il pas de risque de mise en péril des facultés d'action de la SRIB au profit d'autres entreprises de moindre importance ou de moindre renommée ?

Pourquoi des conditions d'embauche n'ont-elles pas été imposées dans ce dossier ? Cela s'est-il produit dans le passé ?

L'article précise que, grâce à l'amélioration de la santé de l'entreprise permise par les aides de la SRIB, ses effectifs ont pu passer de moins de 100 à 136 en Région bruxelloise. La maison Delvaux a-t-elle recours aux services d'Actiris tels que Select Actiris ? Le cas échéant, quels profils ont-ils été demandés ? Correspondent-ils aux formations dispensées dans notre Région ?

Qu'en est-il des clauses sociales ?

À l'avenir, une collaboration plus étroite entre la SRIB et Actiris est-elle prévue dans des cas comme celui-ci ? Le cas échéant, pourriez-vous nous développer les modalités d'un tel

Brusselse imago van Delvaux zou er wel bij kunnen varen.

Welke voorwaarden zijn er verbonden aan de toekenning van GIMB-steun aan Delvaux? De media hebben het over stilzwijgende voorwaarden voor de Brusselse verankering. Hoe zit dat? Waarvoor moet het geld dienen?

Er was sprake van een eerste bedrag van 3 miljoen euro in 2007. Nu zou daar nog 4 miljoen bijkomen. Dat zijn aanzienlijke sommen en het sop is zeker de kool waard. Zijn er veel dossiers waar zulke bedragen in omgaan? Brengt dat de slagkracht van de GIMB bij andere bedrijven niet in het gedrang?

Waarom werden er geen aanwervingsvoorwaarden opgelegd in dit geval? Is dat in het verleden al gebeurd?

Volgens het artikel is het personeelsbestand van het bedrijf in het Brussels Gewest dankzij de steun van de GIMB toegenomen van nauwelijks 100 tot 136. Heeft Delvaux daarbij gebruikgemaakt van diensten van Actiris, zoals Select Actiris? Welke profielen werden in dat geval gevraagd? Stemmen die overeen met de opleidingen die in het gewest worden aangeboden?

Hoe staat het met de sociale clausules?

Zal er in de toekomst in gelijkaardige gevallen nauwer worden samengewerkt tussen de GIMB en Actiris? Op welke manier zal die samenwerking verlopen?

rapprochement ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- M. le député, vous connaissez la structure de fonctionnement et de gestion de la SRIB. C'est une structure autonome avec un conseil d'administration. Le ministre et le gouvernement en tant que tels n'interviennent pas dans les décisions d'octroi des différents dossiers. L'autonomisation de cette structure, imposée par le cadre budgétaire, fait que la SRIB est en dehors du périmètre consolidé. Ceci étant, vos questions sont évidemment pertinentes. Nous les avons posées aux responsables de la SRIB et voici les éléments de réponse que je peux vous transmettre.

Le financement accordé à Delvaux a pour objectif principal d'affirmer le soutien régional à une société bruxelloise en pleine croissance, après plusieurs années très difficiles. C'est une société qui emploie un nombre important d'artisans dans des métiers très particuliers ou de niche, assurant ainsi la transmission à de nouvelles générations de travailleurs d'un savoir-faire ancestral propre à Bruxelles.

Par ce soutien renouvelé, la SRIB maintient également la présence d'un administrateur représentant la SRIB, c'est-à-dire la Région, au sein du conseil d'administration de Delvaux. Ce faisant, elle assure à la Région un ancrage bruxellois. Toute décision stratégique concernant l'exploitation des sites de fabrication est du ressort du conseil d'administration. De facto, la Région bruxelloise intervient dans ces décisions.

Le financement a permis de consolider l'entreprise Delvaux, qui était en difficulté. On parlait même, il y a quelques années, d'arrêter l'activité. Aujourd'hui, et comme toujours, il faut assurer le développement de Delvaux à l'étranger si l'on veut éviter un impact sur l'entreprise bruxelloise. Aller à l'étranger implique évidemment une croissance des moyens de financement de la société. C'est dans cette optique-là que nous sommes intervenus.

Je voudrais tout d'abord vous rappeler que le prêt de 3 millions d'euros consenti en 2007 a été intégralement remboursé à la fin de 2014. On ne peut pas cumuler. Aujourd'hui, on est à zéro.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *U weet dat de GIMB een autonome raad van bestuur heeft. De minister en de regering hebben geen zeg in de beslissingen om steun toe te kennen. Dat neemt niet weg dat uw vragen pertinent zijn.*

De financiering die toegekend werd aan Delvaux heeft als voornaamste doel gewestelijke steun te bieden aan een Brussels bedrijf dat opnieuw een sterke groei kent na een aantal erg moeilijke jaren. Het bedrijf stelt een aanzienlijk aantal ambachtslui te werk, waardoor die kennis niet verloren gaat voor toekomstige generaties.

Dankzij de hernieuwde steun blijft de GIMB present in de raad van bestuur van Delvaux. Daardoor zijn we verzekerd van de Brusselse verankering van het bedrijf. Alle strategische beslissingen worden door de raad van bestuur genomen, waarin het Brussels Gewest via de GIMB vertegenwoordigd is.

Delvaux raakte uit de problemen dankzij de financiering. Om de toekomst te verzekeren moet er buitenlandse groei gerealiseerd worden en dat vergt natuurlijk middelen, die de GIMB geleverd heeft.

De lening van 3 miljoen euro die in 2007 toegekend werd, is eind 2014 volledig terugbetaald. We beginnen dus terug van nul.

De GIMB geeft zelden bedragen van meer dan een miljoen euro uit en het gemiddelde investeringsbedrag ligt rond de 500.000 euro. Om strategische redenen werd er 3 miljoen euro geïnvesteerd in Viangro. Zulke investeringen zijn een uitzondering en daarom hebben ze geen invloed op de slagkracht van de GIMB.

Er worden nooit rekruteringsvoorwaarden opgenomen in de overeenkomsten. De levenscyclus van bedrijven is zo variabel dat dat niet redelijk zou zijn. In het kader van de individuele beroepsopleiding in de onderneming (IBO) deed Delvaux in 2012 voor het laatst een

La SRIB engage très rarement des sommes supérieures au million d'euros, la moyenne de ses investissements se situant davantage autour de 500.000 euros. Un montant de 3 millions d'euros a été investi dans le dossier Viangro pour les raisons stratégiques et d'emploi que vous connaissez. De tels investissements étant rares, ils ne nous semblent dès lors pas mettre en péril les facultés d'action de la SRIB au profit d'autres entreprises.

Des conditions d'embauche en tant que telles ne sont jamais imposées dans les conventions. Le cycle de vie des entreprises est tellement fluctuant qu'il ne serait pas raisonnable d'en mettre. Quant aux services d'Actiris, la maison Delvaux y a eu recours jusqu'en 2012, la dernière fois dans le cadre de contrats de formation professionnelle individuelle en entreprise (FPI) pour rencontrer certains besoins de profils d'artisans maroquiniers et coupeurs.

D'une manière générale, la SRIB et Actiris travaillent déjà ensemble. Cela fut le cas notamment dans le dossier Viangro. La SRIB a joué l'intermédiaire entre les départements des ressources humaines de l'entreprise et les collaborateurs d'Actiris, qui travaillent depuis ensemble de manière très régulière. Il est évident que la SRIB mettra tout en œuvre pour valoriser les qualités du travail fourni par Actiris, dans la limite des disponibilités sur le marché de l'emploi, et suggérer de recourir à ses services, sans toutefois l'imposer comme prestataire unique.

(M. Bernard Clerfayt, président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président. - La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo (PS). - Effectivement, quand je parlais de conditionnement, il s'agissait des différents profils de jeunes. Au vu des aides mises en place, je comprends que la Région bruxelloise compte des profils de jeunes plutôt infraqualifiés.

Si le travail mis en place par Actiris s'additionne à celui de différentes structures, cela permettra de faire avancer les choses de concert.

M. Didier Gosuin, ministre. - Petite information supplémentaire : nous avons conclu des contrats de formation professionnelle individuelle (FPI)

beroep op Actiris.

Algemeen gesproken werken de GIMB en Actiris al samen, bijvoorbeeld in het Viangro-dossier. De GIMB zal altijd de Actiris-kaart trekken, zonder het als enige dienstverlener op te dringen.

(De heer Bernard Clerfayt, voorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter. - De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (PS) *(in het Frans).* - *Toen ik het over voorwaarden had, bedoelde ik verschillende jongerenprofielen, maar ik begrijp dat Brussel meer laaggeschoolde jongeren telt.*

Als Actiris het werk van de andere instellingen aanvult, kunnen we vooruitgang boeken.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *Bijkomende informatie: we hebben IBO-contracten gesloten zodat jongeren die de stiel al*

pour des jeunes connaissant un peu le métier afin de les former chez Delvaux.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'esprit entrepreneurial chez les jeunes".

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Développer l'esprit d'entreprendre chez les jeunes est un enjeu majeur pour l'économie bruxelloise. C'est une condition de la croissance de demain, mais c'est aussi un impératif de cohésion sociale et d'intégration de la nouvelle génération dans un monde économique et social en mutation permanente.

Les jeunes, quel que soit leur niveau de diplôme, ont un rôle essentiel à jouer pour relever ce challenge. Ils disposent de beaucoup d'atouts pour réussir la création d'entreprises : la jeunesse, mais aussi une plus grande familiarité avec les nouvelles technologies, une certaine habitude du travail collaboratif, une ouverture à l'international et la pratique des langues étrangères.

Des initiatives importantes ont été prises, ces dernières années, au niveau de l'enseignement, pour favoriser le goût d'entreprendre. Cependant, bien qu'ils soient de plus en plus nombreux à envisager de créer une entreprise, peu de jeunes ont été sensibilisés au moins une fois au cours de leurs études secondaires générales aux défis de la création d'une entreprise. Donner envie d'entreprendre et engendrer une véritable culture entrepreneuriale chez les jeunes est donc une de nos missions.

Lors d'une conférence de presse à l'Institut Marius Renard à Anderlecht - je vous remercie de ce

enigszins kennen bij Delvaux opgeleid kunnen worden.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de ondernemingsgeest bij jongeren".

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*).- *Het ontwikkelen van een ondernemingsgeest bij jongeren is uiterst belangrijk voor de toekomstige groei van de Brusselse economie, maar ook voor de sociale cohesie en integratie van de nieuwe generatie in een economische en sociale wereld die voortdurend verandert.*

Jongeren hebben, ongeacht hun opleidingsniveau, heel wat troeven in handen om bedrijven op te richten: ze zijn vertrouwd met de nieuwe technologieën en tal van samenwerkingsvormen, zijn internationaal georiënteerd en spreken verschillende talen.

De afgelopen jaren werden er binnen het onderwijs belangrijke initiatieven genomen om de ondernemingszin te bevorderen. Hoewel ze wel steeds vaker overwegen een bedrijf op te richten, worden nog slechts weinig jongeren minstens één keer tijdens hun algemene secundaire studie bewustgemaakt van de uitdagingen die daarmee gepaard gaan. Dat blijft dus een van onze opdrachten.

Tijdens een persconferentie op het Instituut Marius Renard in Anderlecht - mijn gemeente - verklaarde u dat het de voornaamste doelstelling was van de regering om jongeren bewust te maken van het ondernemerschap.

choix, puisque c'est dans ma commune -, vous avez déclaré que sensibiliser les jeunes à l'entrepreneuriat était le premier objectif du gouvernement.

M. le président.- C'est aussi la Région. Il faut savoir dépasser le cadre de sa commune...

(Sourires)

Mme Isabelle Emmery (PS).- Il n'est pas interdit de se réjouir de temps à autre de l'effet de l'action régionale au niveau local.

(Sourires)

Je vous cite : "À l'issue de la réforme pour l'économie et l'emploi, le but est de sensibiliser 100% des jeunes Bruxellois à une démarche entrepreneuriale en 2025". À cet égard, vous avez également affirmé : "Nous devons lutter contre toute forme d'éparpillement des actions et entrer dans une logique intégrée de réseau au niveau régional".

Force est de constater que Bruxelles se situe en retrait par rapport à d'autres capitales européennes concernant la culture entrepreneuriale chez les jeunes. Cela ne saurait durer. Cela s'explique, certes, par le fait que, dans notre pays, la tradition de l'initiative entrepreneuriale est peut-être plus faible que dans des pays comme le Royaume-Uni, mais également par le manque de structures d'accompagnement, voire par un manque de démarches de sensibilisation des élèves à l'entrepreneuriat sous toutes ses formes et de contenu pédagogique spécifique à l'enseignement de l'entrepreneuriat.

En effet, il est de notre ressort de participer au développement des aptitudes personnelles nécessaires à l'entrepreneuriat, de transmettre la culture d'entreprise et l'envie d'entreprendre, de permettre de comprendre le fonctionnement du monde professionnel et d'une entreprise, de faire découvrir les différents secteurs d'activités et, enfin, de donner une perspective aux matières enseignées et aux différents cursus scolaires.

M. le Ministre, lors de cette conférence, vous avez également évoqué la stratégie mise en place. Il est question d'une stratégie s'articulant autour de trois

De voorzitter.- Dat is ook het gewest, u moet de grenzen van uw eigen gemeente leren te overstijgen...

(Vrolijkheid)

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).- *Het is niet verboden om af en toe ook eens enthousiast te zijn over de gevolgen van gewestelijke initiatieven op lokaal niveau.*

(Vrolijkheid)

U verklaarde toen 100% van de jonge Brusselaars tegen 2025 warm te willen maken voor het ondernemerschap. U wilde daarbij de versnippering van acties tegengaan en opteren voor een geïntegreerde netwerklogica op gewestelijk niveau.

Brussel heeft op het vlak van de ondernemingsgeest bij jongeren enige achterstand opgelopen tegenover andere Europese hoofdsteden. Dat komt doordat het ondernemersinitiatief in België mogelijk minder sterk leeft dan in andere landen, maar ook door een gebrek aan begeleidende structuren, doordat leerlingen niet voldoende in contact worden gebracht met het ondernemerschap in al zijn vormen en door een tekort aan specifieke pedagogische content voor lessen in ondernemerschap.

Wij zijn mede bevoegd voor het ontwikkelen van de persoonlijke vaardigheden die noodzakelijk zijn voor het ondernemerschap, en moeten uitleggen hoe de beroepswereld en bedrijven werken, jongeren kennis laten maken met de verschillende activiteitensectoren en de verschillende vakken en cursussen een concrete invulling geven.

De strategie die u daarbij wil toepassen, is gebaseerd op drie onderdelen:

- het verspreiden van de bedrijfscultuur bij jonge Brusselaars (155.000 euro);

- het stimuleren van het verwerven van ondernemingskennis en -vaardigheden via een

piliers :

- diffuser et vulgariser la culture d'entreprise auprès des jeunes Bruxellois (155.000 euros) ;

- favoriser l'acquisition de connaissances et compétences entrepreneuriales par le biais d'un lancement annuel d'appel à projets (400.000 euros) ;

- favoriser le passage à l'acte en offrant aux jeunes sortis du cadre scolaire l'opportunité de bénéficier d'un accompagnement adapté vers la création d'entreprises.

Je souhaite vous interroger sur plusieurs aspects de cette stratégie pour m'assurer de sa mise en application cohérente et efficiente.

Précisément pour lutter contre l'éparpillement, comment allez-vous fédérer les initiatives publiques, associatives ou privées en faveur du développement de l'esprit d'entreprendre et mutualiser les moyens des acteurs du domaine ?

Comment peut-on renforcer, en particulier, le contenu pédagogique de cet enseignement par un cours équivalent à une "boîte à outils de l'entrepreneur", un cours d'études de projets ou la création d'un centre de recherche sur cette thématique ?

Qu'en est-il de l'accompagnement à la création d'entreprises des étudiants ainsi que de la valorisation, par les concours de créateurs d'entreprises, des initiatives prises par les jeunes ?

Ne serait-il pas pertinent d'identifier et de lever les obstacles spécifiques à la création d'entreprises par les jeunes, notamment en ce qui concerne l'accès des jeunes créateurs aux financements ? Ne faudrait-il pas faciliter le rebond du jeune créateur d'entreprise en renforçant son accès au crédit suite à un premier échec ? Peut-être s'agit-il là d'une matière plus transversale au secteur de l'entrepreneuriat.

Enfin, la mise en place d'un groupe de travail garantirait le bon déroulement de cette stratégie. Celui-ci s'inscrirait dans le prolongement des initiatives existantes et s'appuierait sur le retour d'expériences des enseignants et des jeunes porteurs de projets. Il importe de s'interroger sur

jaarlijkse projectoproep (400.000 euro);

- schoolverlaters een aangepaste begeleiding bieden bij het oprichten van een bedrijf.

Hoe bent u van plan om de initiatieven van de overheid, verenigingen en privé-initiatieven samen te brengen en de middelen te verdelen?

Zijn een toolbox voor de ondernemer, een cursus met projectstudies of een onderzoekscentrum rond dit thema mogelijke opties voor lessen in ondernemerschap?

Hoe staat het met het begeleiden van studenten bij het oprichten van een bedrijf? Worden er wedstrijden georganiseerd voor de initiatieven van jongeren ter zake?

Moeten we de specifieke hindernissen die jongeren ervan weerhouden een bedrijf op te richten niet identificeren en wegnemen, met name wat de toegang tot financiering betreft?

Een werkgroep kan het goede verloop van de strategie waarborgen. Die moet dan aansluiten bij de bestaande initiatieven en steunen op de input van de ervaringen van leraren en jonge initiatiefnemers van projecten.

les modalités de suivi et d'évaluation de cette stratégie depuis son lancement.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je vous remercie pour votre interpellation, qui me donne l'occasion de présenter aux parlementaires une initiative qui me tient à cœur. Avant d'aborder vos questions, je voudrais vous donner quelques chiffres qui démontrent la nécessité qu'il y avait à définir, pour la première fois en Région bruxelloise, une véritable stratégie en la matière.

La Région compte 382.000 jeunes de 5 à 29 ans, parmi lesquels 280.000 étudiants dans 555 établissements scolaires. Le taux de chômage chez les jeunes de moins de 25 ans est en constante et forte diminution, mais il représentait encore 25,2% en mars 2016, contre 30,6% deux ans auparavant.

La proportion de NEET (Not in Education, Employment or Training, soit les jeunes entre 14 et 25 ans qui ne sont ni à l'emploi, ni en formation, ni à l'école) est évaluée à 20,2%, dont une partie seulement est comptabilisée dans le chiffre précédent. Une autre part importante est constituée des jeunes en décrochage scolaire, qui représentent plus de 14% dans notre Région.

Vous soulignez également la faiblesse de la culture entrepreneuriale, et même si nous ne disposons pas des chiffres bruxellois, nous savons que le taux d'activité entrepreneuriale chez les jeunes est d'à peine plus de 3% en Belgique. Vous le voyez : le défi est de taille pour faire de la Région bruxelloise la capitale de l'esprit d'entreprendre comme nous nous y sommes engagés dans la déclaration gouvernementale.

J'ai donc demandé à *impulse.brussels* d'appuyer mon cabinet dans la préparation d'une stratégie régionale en se fondant sur les leçons apprises du projet du Fonds européen de développement régional (Feder) "Boost your Talent" qui s'est terminé à la fin 2015 après sept années d'activités dans la zone d'intervention prioritaire (ZIP).

La stratégie bruxelloise de sensibilisation des

Bespreking

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- *De cijfers tonen aan dat er dringend nood is aan een strategie in het Brussels Gewest.*

Het gewest telt 382.000 jongeren tussen de 5 en 29 jaar, waarvan 280.000 studenten in 555 scholen. Het werkloosheidspercentage bij jongeren onder de 25 jaar blijft sterk dalen, maar bedroeg in maart 2016 toch nog steeds 25,2%.

Het aandeel 'NEETs' - jongeren tussen 14 en 25 jaar die niet werken, geen opleiding volgen en niet op school zitten - bedraagt naar schatting 20,2%, waarvan slechts een deel opgenomen is in het voorafgaande cijfer. Een belangrijk deel bestaat uit jongeren die spijbelen, 14% in het Brussels Gewest.

U benadrukt de zwakke ondernemerscultuur. Er zijn geen Brusselse cijfers, maar amper iets meer dan 3% van de jongeren in België voert een ondernemersactiviteit uit. Het is bijgevolg een grote uitdaging om van Brussel de hoofdstad van het ondernemerschap te maken, zoals bepaald in de beleidsverklaring.

*Ik heb *impulse.brussels* gevraagd om mijn kabinet te ondersteunen bij de voorbereiding van een gewestelijke strategie, gebaseerd op de conclusies van het EFRO-project "Boost your Talent", dat eind 2015 afliep na zeven jaar activiteiten in de prioritaire interventiezone (PIZ).*

De Brusselse strategie voor het bewustmaken van jongeren zal uitgevoerd worden door een netwerk van Brusselse partners die met ondernemerschap bezig zijn en zal uit drie onderdelen bestaan. Elk onderdeel heeft een specifiek doelpubliek en omvat verschillende acties:

- onderdeel 1: de ondernemerscultuur bij Brusselse jongeren verspreiden en populair maken (brede bewustmakingscampagnes voor jongeren);

- onderdeel 2: het verwerven van nuttige kennis en

jeunes s'articulera, à l'avenir, sur trois piliers d'actions et sera alimentée par un réseau transversal fédérant les partenaires concernés par l'entrepreneuriat en Région bruxelloise. Chaque pilier vise un public cible spécifique et mobilise des actions différentes :

- pilier 1 : diffuser et vulgariser la culture entrepreneuriale auprès des jeunes Bruxellois (actions en amont visant à sensibiliser de manière large les jeunes et leurs relais) ;

- pilier 2 : favoriser et soutenir l'acquisition de connaissances et de compétences entrepreneuriales (programmes permettant aux jeunes d'acquérir une expérience en termes d'entrepreneuriat) ;

- pilier 3 : favoriser le passage à l'acte, permettant la concrétisation du désir d'entreprendre à court terme.

Pour 2016, j'ai réservé une enveloppe de 555.000 euros.

Votre première question concerne les moyens que nous mettons en œuvre pour lutter contre l'éparpillement et mutualiser les moyens. C'est en effet un des premiers constats que j'ai effectué à mon arrivée : nous avons recensé plus de 70 actions, tant publiques que privées, qui sont mises en œuvre par 33 opérateurs distincts en Région bruxelloise. Aujourd'hui, moins d'un quart de ces initiatives impliquent plusieurs acteurs.

Tout d'abord, le développement de la stratégie est basé sur l'implication de tous les acteurs concernés, aussi bien du secteur privé que du secteur public, directement ou indirectement impliqués dans la sensibilisation des jeunes Bruxellois. Il s'agit du secteur de l'enseignement, du secteur de la formation, des autorités publiques (régionales, communautaires et locales), des institutions économiques bruxelloises (publiques, privées, associatives), des entrepreneurs, du secteur des intermédiaires de l'emploi, du secteur de l'insertion socio-professionnelle et bien évidemment des opérateurs de la sensibilisation.

C'est une occasion unique de croiser les différentes compétences dont j'ai la charge.

La volonté de tous ces acteurs de s'accorder sur

competenties bevorderen (programma's die jongeren de kans bieden om van het ondernemerschap te proeven);

- onderdeel 3: het concretiseren van het ondernemerschap op korte termijn bevorderen.

Voor 2016 heb ik 555.000 euro uitgetrokken.

Wat de versplintering van de middelen betreft, in het Brussels Gewest hebben we meer dan 70 acties geteld die opgezet werden door 33 verschillende spelers. Momenteel zijn er slechts bij minder dan een vierde van die initiatieven meerdere actoren betrokken.

Bij het ontwikkelen van de strategie willen we alle belanghebbenden betrekken, zowel uit de private als de openbare sector, die rechtstreeks en onrechtstreeks meewerken aan de bewustmaking van Brusselse jongeren. Ik heb het over het onderwijs, de opleidingssector, (gewestelijke, communautaire en plaatselijke) overheden, Brusselse economische instellingen (openbare, private instellingen en verenigingen), ondernemers, de sector van arbeidsbemiddelaars, de sector van socioprofessionele inschakeling en iedereen die met bewustmaking bezig is.

Voor mij is dit een unieke gelegenheid om mijn verschillende bevoegdheden te combineren.

De bereidheid van al deze actoren om zich achter een gewestelijke langetermijnvisie te scharen en de wil om zich in te zetten voor deze gezamenlijke doelstellingen zijn onontbeerlijk om het project te doen slagen. De rol van stuwende kracht en facilitator voor het netwerk zal gespeeld worden door de dienst 1819 van impulse.brussels, die veel ervaring heeft met de bewustmaking van jongeren voor het ondernemerschap, in het kader van "Boost your Talent", maar ook met het opzetten van partnernetwerken, zoals het netwerk 1819 of het netwerk van de lokale economieloketten (LEL's).

"Boost Your Talent" werd stopgezet door het EFRO, maar wij hebben het geïntegreerd in het beheerscontract van impulse.brussels om het voortbestaan ervan te garanderen.

Het netwerk moet de rol vervullen van een gewestelijke denktank rond de bewustmaking van

une vision régionale à long terme ainsi que la volonté à s'investir dans la réalisation des objectifs collectivement définis sont indispensables pour la réussite du projet. Il est donc important d'animer ce réseau fédérant les parties prenantes. Ce rôle d'animateur et de facilitateur sera pris en charge par le service 1819 qui a une large expérience en matière de sensibilisation des jeunes à l'entrepreneuriat acquise dans le cadre du projet Feder "Boost Your Talent", mais aussi généralement en matière de mise en réseau de partenaires, via entre autres le réseau 1819, le réseau des guichets d'économie locale (GEL) ou encore la gestion des clusters.

Ce projet Feder s'est arrêté, comme l'ensemble des projets Feder, et nous l'avons intégré dans le contrat de gestion d'impulse.brussels en accordant les moyens financiers nécessaires pour assurer la pérennité de cette action.

Le réseau, que nous mettons en place à partir de cette initiative, doit jouer un véritable rôle de "think tank" régional en matière de sensibilisation des jeunes à l'entrepreneuriat.

Ses objectifs sont de :

- s'aligner sur les objectifs régionaux en matière de sensibilisation des jeunes ;
- stimuler le dialogue, les échanges, le transfert des idées ;
- développer des projets collaboratifs ;
- être un vecteur de croissance pour chaque acteur/partenaire en augmentant leur visibilité, en facilitant les partenariats et en décelant des opportunités d'actions conjointes ;
- dégager des positions communes sur des thématiques spécifiques afin de faire remonter des propositions aux politiques et pouvoirs concernés ;
- développer une terminologie consensuelle et partagée en matière d'entrepreneuriat.

Dans le second pilier visant à développer les connaissances et compétences, la stratégie prévoit un appel à projets invitant les opérateurs à présenter des projets communs afin de stimuler les collaborations, la connaissance mutuelle entre

jongeren voor het ondernemerschap. De doelstellingen ervan zijn:

- de gewestelijke doelstellingen voor de bewustmaking van jongeren ondersteunen;*
- de dialoog en uitwisseling van ideeën stimuleren;*
- samenwerkingsprojecten ontwikkelen;*
- de zichtbaarheid van de partners verhogen, partnerschappen faciliteren en opportuniteiten voor gezamenlijke acties opsporen;*
- gemeenschappelijke standpunten ontwikkelen over specifieke thema's om voorstellen te kunnen formuleren aan politici en betrokken overheidsinstellingen;*
- een gedeelde en gemeenschappelijke terminologie over het ondernemerschap ontwikkelen.*

Het tweede onderdeel van de strategie streeft naar de ontwikkeling van kennis en competenties. Via een projectoproep worden de operatoren uitgenodigd om gezamenlijke projecten voor te leggen ter bevordering van de samenwerking en de complementariteit van de acties. De projectoproep zal ook de samenwerkingen met het ondernemingslandschap in Brussel in de verf zetten.

De organisaties die het ondernemerschap ondersteunen moeten samenwerken met de organisaties die met bewustmaking bezig zijn. Er moeten bruggen worden gebouwd tussen deze twee werelden. De projectoproep gebeurde in maart en de voorstellen zullen voor het eind van de maand door een multidisciplinaire jury geanalyseerd worden. We hebben ook contacten gelegd met potentiële geldschieters, zowel uit de publieke als de private sfeer, om de middelen uit verschillende bronnen te bundelen.

De projectoproep wil eerst en vooral de verschillende operatoren van de bewustmaking samenbrengen om gezamenlijke en coherente projecten op te bouwen die rechtstreeks de ondernemersgeest bij de jongeren aanwakkeren. Zij moeten dus hun huidige werk voortzetten, maar ook nieuwe programma's ontwikkelen die

opérateurs, la complémentarité des actions en fonction des spécialités de chacun. Cet appel à projets mettra l'accent sur les collaborations avec l'écosystème entrepreneurial de Bruxelles.

Il est en effet important que les organismes de soutien à l'entrepreneuriat collaborent avec les opérateurs de sensibilisation. Des ponts doivent être construits entre ces deux mondes. L'appel à projets a été lancé en mars dernier et les propositions seront analysées par un jury pluridisciplinaire d'ici la fin du mois. Enfin, notez encore que des contacts avec d'autres financeurs potentiels ont été pris, aussi bien du côté public que privé, pour évoluer vers une concentration des moyens de différentes sources autour de ces objectifs.

Votre deuxième question concerne le contenu pédagogique de cette sensibilisation. Différents moyens ont d'ores et déjà été identifiés. Tout d'abord, l'appel à projets vise à rassembler plusieurs opérateurs de la sensibilisation afin de construire des projets communs et cohérents visant directement à stimuler l'esprit d'entreprendre chez les jeunes. Il s'agit donc à la fois de valoriser le travail actuel des opérateurs et de développer de nouveaux programmes adaptés aux cibles que nous avons identifiées, notamment les jeunes dans les filières professionnelles.

Ensuite, 20% de l'enveloppe budgétaire annuelle allouée aux opérateurs de la sensibilisation vise les intermédiaires. En effet, pour faire éclore la culture entrepreneuriale en milieu scolaire, la participation active et l'engagement des intermédiaires sont essentiels. Nous visons ici les enseignants et les formateurs, qui doivent aussi avoir la possibilité d'acquérir les connaissances, les compétences et les attitudes nécessaires pour intégrer l'éducation à l'esprit d'entreprendre dans leur enseignement et permettre l'apprentissage de l'entrepreneuriat. Il est par exemple prévu de développer des initiatives pour intégrer les formations à l'entrepreneuriat dans les catalogues de formations continues.

Il est également prévu de développer une série d'outils à la disposition des enseignants afin de faciliter la conception et le développement de cours sur l'entrepreneuriat. Les premiers outils visés par la stratégie sont par exemple la mise en place d'une base de données d'entrepreneurs témoins ou de séances d'information sur

aangepast zijn aan de doelgroepen, meer bepaald aan jongeren uit het beroepsonderwijs.

20% van het jaarlijkse budget voor bewustmaking gaat naar tussenpersonen. Het gaat dan om leerkrachten en opleiders, die ook de mogelijkheid moeten krijgen om de kennis, vaardigheden en attitudes te verwerven die nodig zijn om een ondernemersgeest te kweken en om het ondernemerschap te integreren in hun lessen. Zo wordt voorzien om ondernemersopleidingen op te nemen in de catalogus van de voortgezette opleidingen.

Er zullen ook een aantal instrumenten ontwikkeld worden voor leerkrachten om cursussen over ondernemerschap samen te stellen. Een voorbeeld is de invoering van een databank van ondernemers of infosessies voor jongeren over het ondernemerschap.

Om de integratie van modules rond ondernemerschap in de lessen (of buiten het schoolcircuit) te vergemakkelijken, zullen we de programma's en instrumenten rechtstreeks voorstellen aan scholen en leerkrachten.

Daarnaast zal een digitale catalogus alle operatoren oplijsten die actief zijn in het Brussels Gewest. Die zal samengesteld worden op basis van het kadaster van het bestaande aanbod aan bewustmakingsacties in het Brussels Gewest en zal regelmatig worden bijgewerkt.

Het derde onderdeel van de strategie richt zich in het bijzonder op het oprichten van ondernemingen door jongeren en beoogt de volgende doelstellingen:

- jongeren die niet meer in het schoolcircuit zitten de kans bieden op een aangepaste en coherente begeleiding naar het ondernemerschap;

- jongeren die de stap willen zetten naar het ondernemerschap ertoe aanzetten een onderneming op te richten;

- het vuur van het ondernemerschap brandende houden bij jongeren die werden bewustgemaakt maar niet onmiddellijk de stap willen wagen.

Daarvoor starten we vanaf 2017 verschillende initiatieven. De bestaande economische

l'entrepreneuriat à destination des jeunes.

Afin de faciliter l'intégration de modules entrepreneuriaux dans les cours (ou hors cadre scolaire), les outils et programmes proposés feront l'objet d'une communication ciblée vers les écoles et les enseignants. Les opérateurs auront d'une part les moyens de prospecter auprès des écoles pour y proposer leurs programmes et, d'autre part, un catalogue digital permettra la mise en avant de tous les opérateurs actifs en Région bruxelloise.

Cet outil permettra aux utilisateurs de trouver le programme ou l'outil adéquat pour le groupe de jeunes qu'il désire sensibiliser à l'esprit d'entreprendre.

L'utilisateur pourra donc se renseigner sur toutes les initiatives existantes en Région bruxelloise. Ce catalogue sera réalisé sur la base du cadastre de l'offre existante en matière d'actions de sensibilisation en Région bruxelloise et mis à jour régulièrement.

Vous me demandez également comment la stratégie appréhendera l'accompagnement à la création d'entreprise des étudiants, ainsi que la valorisation des initiatives prises par des jeunes. Le troisième pilier de la stratégie s'intéresse particulièrement à la création d'entreprise chez les jeunes et vise les objectifs suivants :

- offrir aux jeunes sortis du cadre scolaire l'opportunité d'un accompagnement adapté et cohérent vers la création d'entreprise ;

- mener à la création d'entreprise les jeunes désireux de franchir le cap de l'entrepreneuriat ;

- entretenir la flamme entrepreneuriale des jeunes qui ont été sensibilisés mais ne désirent pas se lancer de suite comme entrepreneur, lors de leurs premières années d'expérience professionnelle.

Pour atteindre ces objectifs, plusieurs actions seront déployées à partir de 2017. Il s'agira pour commencer d'adapter les outils/services économiques existants aux jeunes entrepreneurs. Afin que les outils existants d'information et d'accompagnement touchent plus de jeunes, il est important de sensibiliser les structures existantes aux jeunes et leurs attentes spécifiques.

instrumenten en diensten moeten worden aangepast aan jonge ondernemers. De bestaande structuren zullen daardoor een doelgroep kunnen aanspreken die vroeger moeilijker binnen hun bereik lag en de jongeren zullen op hun beurt een beter begrip krijgen van het aanbod en zullen zich kunnen richten tot diensten die rekening houden met hun specifieke verwachtingen.

Deze aanpassing moet op verschillende niveaus gebeuren:

- een centraal informatiepunt voor startende ondernemers;

- de dienst 1819 zal onderzoeken hoe ze het best met de jongeren kan communiceren. Jongeren gebruiken specifieke communicatienetwerken. Daarom zullen er partnerschappen komen met structuren die de jongeren weten te bereiken, zoals Bruxelles J of Student.be;

- Coach the coach: er komen opleidingen voor de consulenten van de begeleidingsstructuren zodat ze beter kunnen beantwoorden aan de behoeften van de jongeren. Deze opleidingen zullen worden geïntegreerd in de bestaande opleidingen die impulse.brussels organiseert in het kader van het begeleidingsnetwerk;

- een reeks bestaande programma's voor startende ondernemers wordt meegefinancierd door het gewest. We kunnen dus vragen dat deze programma's rekening houden met de jongeren, bijvoorbeeld door projecten aan te bieden die uitsluitend gericht zijn op deze doelgroep of door de huidige doelgroep uit te breiden met de jongeren.

Ten slotte is er het netwerk van co-workingspaces, bedrijvent centra en 'youth friendly'-incubatoren. Dat zijn de favoriete plekken van jonge startende ondernemers. De meeste van deze centra worden medegefinancierd door het gewest en zullen bijzondere aandacht besteden aan het ondernemerschap voor jongeren.

Er moet op zijn minst een incubator komen voor studenten. Daar kunnen ze niet enkel aan het werk, maar vinden ze ook programma's voor het stimuleren van ondernemersinitiatieven en steun van professionals. Een dergelijke incubator komt er op zijn vroegst in 2017.

Ceci aura un double effet. D'une part, les structures existantes pourront atteindre un public qu'ils touchaient plus difficilement mais qui représente néanmoins une cible importante pour le développement économique bruxellois et, d'autre part, les jeunes connaîtront mieux l'offre existante et pourront s'adresser à des services qui tiennent compte de leurs attentes et spécificités.

Cette adaptation doit se faire à plusieurs niveaux :

- un point central d'information à la création ;
- le service 1819 étudiera comment mieux communiquer vis-à-vis des jeunes. Vu que les jeunes ont des réseaux de communication spécifiques, des partenariats avec des structures de la jeunesse touchant le public des jeunes, telles que Bruxelles J ou Student.be, seront mis en place, intensifiés ou multipliés ;
- Coach the coach : des formations seront organisées pour les conseillers des structures d'accompagnement faisant partie du pôle accompagnement de la Région pour leur permettre de mieux répondre aux besoins des jeunes. Ces formations seront intégrées à celles qui avaient été mises en place par *impulse.brussels* dans le cadre du réseau d'accompagnement ;
- déclinaison de certains programmes d'émergence de projets pour les jeunes. Plusieurs programmes d'émergence de projets existent déjà, tels que les Boostcamps du Microsoft Innovation Center, de Changemaker Brussels, les Weekends pour femmes, etc. Une série de ces initiatives est cofinancée par la Région. On peut envisager que ces programmes intègrent la dimension des jeunes, soit en proposant des programmes uniquement à l'attention des jeunes, soit en élargissant le public actuel aux jeunes. La communication de ces programmes auprès des jeunes sera très importante à cet effet et le lien sera fait avec les réseaux d'étudiants.

Enfin, un autre niveau se compose d'un réseau d'espaces de coworking, de centres d'entreprises et d'incubateurs "youth-friendly". Ceux-ci sont des endroits de prédilection pour les jeunes entreprises qui démarrent. Ces centres, cofinancés pour la plupart par la Région, deviendront des espaces accordant une attention particulière à l'entrepreneuriat des jeunes. Ils auront à cet effet

Een ander project waar we aan werken, is de oprichting van een netwerk van voormalige studenten die zich aangetrokken voelen tot het ondernemerschap. Het gaat onder meer om steun aan clubs voor student-ondernemers en verschillende alumniverenigingen die werken rond ondernemerschap. Wij willen de link tussen deze structuren en de sociaal-economische wereld aanmoedigen.

U zegt dat bepaalde belemmeringen bij het oprichten van een onderneming door jongeren moeten worden geïdentificeerd en opgeheven, meer bepaald de toegang van jonge ondernemers tot financiering, ook bij een "herstart" na een eerste mislukking. Dat probleem wordt in de "Small Business Act" aangepakt, voor alle types van ondernemers.

Er komen werkgroepen om de belangrijkste belemmeringen en de mogelijke oplossingen te identificeren. We zullen onder meer kijken naar de mogelijkheid om een bijzonder statuut in te voeren, zoals het statuut student-ondernemer, of om activiteitencoöperatieven open te stellen voor jonge studenten.

Ten slotte zullen we acties ondernemen om het voor de jongeren makkelijker te maken een onderneming op te starten via een netwerk van co-workingspaces, bedrijvent centra en incubatoren.

(Opmerkingen van de heer Uyttendaele)

l'obligation de s'ouvrir aux jeunes Bruxellois et d'offrir des services qui leurs sont adaptés.

Il conviendra de développer au minimum un lieu d'incubation pour les étudiants. Afin d'aider les jeunes dans la concrétisation, la réalisation et la phase de test de leurs projets, il est également important de prévoir des lieux de test et d'incubation. Il ne s'agit pas uniquement d'endroits de travail, mais bien de lieux adossés à un programme d'animation économique et de mentorat avec le soutien de professionnels, à l'instar du Venture Lab à Liège. Le développement d'un tel lieu fera partie d'une réflexion en 2016 pour une éventuelle mise en place à partir de 2017.

La mise en réseau d'anciens étudiants attirés par l'entrepreneuriat fera partie des projets à développer. Il s'agit entre autres de soutien aux clubs d'étudiants entrepreneurs et aux alumni donnant une place à l'entrepreneuriat dans leurs activités. On stimule ainsi le lien entre ces structures et le monde socio-économique pour permettre aux jeunes de découvrir les supports existants, de maintenir le contact avec l'entrepreneuriat et de développer les collaborations.

Enfin, vous attirez l'attention sur la nécessité d'identifier et de lever les obstacles spécifiques à la création d'entreprise par les jeunes, notamment en ce qui concerne l'accès des jeunes créateurs au financement, et de faciliter leur "rebond" en renforçant l'accès au crédit suite à un premier échec. De manière générale, cette problématique sera abordée dans le Small Business Act pour tous les types d'entrepreneurs. En plus de ces orientations, lever les obstacles spécifiques aux jeunes est évidemment un point essentiel de la stratégie que nous avons adoptée à travers le troisième pilier, "favoriser le passage à l'acte".

Certaines actions nécessitent néanmoins une réflexion plus approfondie. Des groupes de travail seront mis en place au sein du réseau pour identifier les obstacles majeurs et les pistes de solutions. Par exemple, la possibilité d'offrir un statut favorisant la création d'activités par les jeunes, tel que le statut d'entrepreneur-étudiant ou encore l'ouverture de coopératives d'activité aux jeunes étudiants, sera étudiée. Faciliter l'accès des jeunes au financement pourrait également faire

l'objet d'un groupe de travail.

Des actions concrètes seront mises en place pour faciliter la capacité des jeunes à créer leur entreprise, via le réseau d'espaces de coworking, de centres d'entreprises et d'incubateurs, ainsi que le réseautage.

(Remarques de M. Uyttendaele)

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- M. Uyttendaele estime que votre réponse n'est pas très complète. Pour ma part, j'en suis satisfaite et j'en tire l'idée intéressante de cette sorte de discrimination positive pour le passage à l'acte, avec une attention spécifique accordée aux outils économiques. Je comprends évidemment que la question du financement est beaucoup plus globale et qu'elle concerne l'ensemble du secteur des indépendants. Ce défi devra être relevé à travers le Small Business Act. C'est dans un deuxième temps que nous pourrions connaître vos intentions plus spécifiques sur le financement.

La question qui n'a pas reçu de réponse, c'est celle relative au groupe de travail et au monitoring de toutes les initiatives que vous avez prises. Ne serait-il pas utile, à travers les trois piliers que vous développez, de créer un groupe qui vous épaulerait et qui puisse analyser les succès et les freins de l'ensemble des initiatives prises au travers de ce programme ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je crois avoir répondu que, parallèlement à cela, nous allons affiner le réseau et nous mettons en place un groupe de travail qui va suivre, évaluer et étudier les perspectives de développement par rapport aux projets que nous avons identifiés en 2017. Certains d'entre eux seront pertinents, d'autres peut-être pas, au regard notamment des appels à projets, mais il faut bien qu'on commence quelque part.

On crée une dynamique en lançant des appels à projets mais il n'est pas question de s'arrêter en 2016. Avoir un continuum au-delà de 2016 passera par la mise en place d'une évaluation,

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).- *Ik begrijp dat de financiering veel ruimer moet worden gezien en dat ze de volledige sector van de zelfstandigen betreft. Die uitdaging zullen we moeten aangaan via de Small Business Act. Pas daarna zullen we uw bijzondere intenties met betrekking tot de financiering kennen.*

U hebt geen antwoord gegeven op de vraag over de werkgroep en de monitoring van alle initiatieven. Zou het niet nuttig zijn om een werkgroep op te richten die u ondersteunt en die de successen en de belemmeringen van alle genomen initiatieven in dit programma kan analyseren?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Ik dacht te hebben gezegd dat we in de marge het netwerk zullen verfijnen en een werkgroep zullen oprichten die de ontwikkeling van de projecten zal volgen en evalueren.*

We creëren een dynamiek door projectoproepen te lanceren maar het werk stopt natuurlijk niet in 2016. De bedoeling is dat dit proces na 2016 duurzaam wordt voortgezet. Uiteraard zal er ook een evaluatie plaatsvinden, maar dat is vooral de taak van impulse.brussels en 1819.

- *Het incident is gesloten.*

mission première d'impulse.brussels et du 1819.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. JULIEN UYTTENDAELE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le lien entre la qualité de propriétaire de son bien immobilier et la durée du chômage".

M. le président.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele (PS).- Une récente étude de l'Université de Gand tend à prouver qu'il existe une corrélation entre la qualité de propriétaire d'un bien immobilier et la durée du chômage.

La première conclusion est que, de manière globale, les propriétaires sortent moins rapidement du chômage que les locataires et que la mobilité géographique est très inférieure chez tous les propriétaires, en comparaison avec les locataires. Une nuance est à apporter à cette affirmation dans la mesure où les propriétaires avec un crédit hypothécaire sortent plus rapidement du chômage que les autres. L'étude pointe l'incitant à une recherche plus intensive qu'est le remboursement des traites mensuelles.

Cette étude porte sur l'ensemble de notre pays, sans distinction des Régions et de leurs particularités. Pour Bruxelles, cela comprend notamment les prix de l'immobilier, les caractéristiques du marché de l'emploi et de l'offre de main-d'œuvre et des proportions de propriétaires et de locataires inverses de celles enregistrées en Flandre et en Wallonie. L'étude ne se penche pas non plus sur l'âge ou le niveau de qualification des chômeurs.

L'étude recommande aux Régions, dans le cadre de leurs politiques de remise à l'emploi, la création de primes au déménagement visant à stimuler les chercheurs d'emploi - propriétaires et locataires - à

INTERPELLATIE VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het verband tussen het feit eigenaar te zijn van zijn onroerend goed en de duur van de werkloosheid".

De voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (*in het Frans*):- *Een recente studie van de Universiteit van Gent probeert een verband te leggen tussen het bezit van een woning en de duur van werkloosheid.*

De eerste conclusie van de studie is dat werkloze huiseigenaars minder snel een baan vinden dan huurders en dat ze zich veel minder willen verplaatsen. Daarbij moet echter worden opgemerkt dat eigenaars met een hypotheek sneller werk vinden dan andere eigenaars. Volgens de studie ligt dat aan het feit dat ze maandelijkse aflossingen moeten betalen aan de bank.

De studie gaat over het hele land en maakt geen onderscheid tussen specifieke situaties in de gewesten. Specifieke aspecten van het Brussels Gewest zijn de vastgoedprijzen, de arbeidsmarkt, de beschikbare arbeidskrachten en het feit dat er in Brussel naar verhouding veel meer huurders zijn dan in Vlaanderen en Wallonië. De studie houdt ook geen rekening met de leeftijd of het opleidingsniveau van de werklozen.

De studie adviseert de gewesten verhuispremies te verstrekken om werkzoekenden tot meer mobiliteit te bewegen, zodat ze meer kansen krijgen op de arbeidsmarkt.

Wat denkt u van de conclusies van de studie? Bestaan er Brusselse gegevens over het verband

une plus grande mobilité géographique, entraînant de meilleures perspectives sur le marché du travail.

Avez-vous pris connaissance de cette étude ? Le cas échéant, quel regard portez-vous sur ses conclusions ?

Existe-t-il des données purement bruxelloises concernant la mobilité des chercheurs d'emploi, en lien avec leur statut de propriétaire immobilier ou de locataire ? Le cas échéant, quelle tendances indiquent-elles ? Dans le cas contraire, est-il envisagé de prendre ce critère en compte à l'avenir dans les bases de données d'Actiris ?

Pourriez-vous également nous communiquer, en Région de Bruxelles-Capitale, les dernières données relatives à la proportion de locataires et de propriétaires, aux loyers moyens et au pourcentage de Bruxellois liés par un contrat hypothécaire en vue de financer l'acquisition de leur résidence principale ?

Quelle est la position du gouvernement sur la recommandation de créer une prime au déménagement ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Je déplore le fait que cette étude ne tienne pas compte de l'âge dans son analyse sur l'accès à la propriété. Or, le taux d'accès à la propriété augmente selon l'âge. On sait aussi que l'accès à l'emploi diminue avec l'âge pour les demandeurs d'emploi. La corrélation entre l'âge et la difficulté de l'accès à l'emploi me paraît plus importante. Le fait d'être propriétaire, en revanche, ne devrait pas constituer un frein à l'emploi en Région bruxelloise. Cette étude devrait être revue selon cette approche.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Une récente étude a publié un graphique comparatif entre la consommation de chocolat par habitant et le nombre de prix Nobel obtenus par les citoyens de ces pays. L'étude concluait ainsi sur le fait qu'il existe une corrélation entre la consommation de

tussen de mobiliteit van werkzoekenden en hun statuut van eigenaar of huurder? Welke tendensen blijken daaruit? Als er geen gegevens bestaan, overweegt u dan om voortaan in de database van Actiris te vermelden of werklozen al dan niet een woning bezitten?

Kunnen we de recentste cijfers krijgen over het aandeel huurders en eigenaars, de gemiddelde huurprijzen en het percentage Brusselaars met een hypotheecair krediet waarmee de aankoop van hun hoofdverblijfplaats gefinancierd wordt? Wat denkt de regering van een verhuizingspremie?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Ik betreur dat de studie geen rekening houdt met de leeftijd van werkzoekenden. Naarmate mensen ouder worden, bezitten ze steeds vaker een woning. Voor werklozen geldt echter dat het steeds moeilijker wordt om een baan te vinden naarmate ze ouder worden. Volgens mij heeft leeftijd een grotere invloed dan eigenaarschap op de toegang tot de arbeidsmarkt, maar het eigenaarschap zou geen belemmering mogen zijn voor het vinden van een job.*

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) (in het Frans).- *In een recente studie werd het chocoladegebruik per inwoner vergeleken met het aantal Nobelprijzen van elk land. Daaruit werd besloten dat er een verband tussen beide is.*

chocolat et le nombre de prix Nobel !

M. le président.- Il ne s'agit pas du sens de la causalité...

(Sourires)

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- L'objectif de cette étude consistait justement à distinguer la corrélation de la causalité.

(Sourires)

Quoique je n'aie pas lu cette étude, je crains que nous soyons confrontés ici à un scénario semblable : l'étude qu'évoque M. Uyttendaele ne tient pas compte de l'âge des personnes concernées. Par ailleurs, prend-elle en compte la dimension des ménages ? Le fait d'être responsable d'une famille peut en effet constituer un frein à l'accès à l'emploi, qui n'est pas rencontré par un célibataire, qu'il soit propriétaire ou locataire. Cette étude devrait donc considérer d'autres éléments que le fait d'être propriétaire ou locataire, au risque de se retrouver dans le scénario de l'étude sur le lien entre les prix Nobel et le chocolat.

J'aimerais avoir l'avis du ministre sur ce point.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Concernant le chocolat, j'en connais un bout. Lors de ma vie professionnelle, j'ai vendu du chocolat pendant des années en France. Je suis également intéressé par le prix Nobel. Un avenir s'offre donc à moi.

(Sourires)

Concernant les conclusions avancées par cette étude, permettez-moi tout d'abord de relever que l'étude met en avant que l'écart entre propriétaires et locataires en matière de durée du chômage n'est pas sensible d'un point de vue statistique, sauf si l'on fait la distinction entre le fait d'avoir ou non un crédit hypothécaire en cours.

L'étude relève que, dans le cas d'un propriétaire sans crédit hypothécaire, la durée de chômage est plus longue que pour les autres catégories étudiées. À mon avis, je ne m'avance pas trop en pensant que la majorité des propriétaires sans

De voorzitter.- Dat kan geen oorzakelijk verband zijn.

(Vrolijkheid)

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Het ging in die studie net over het verschil tussen correlatie en causaliteit.*

(Vrolijkheid)

Ik vrees dat in die eerstgenoemde studie correlatie en causaliteit ook met elkaar worden verward. De studie houdt geen rekening met de leeftijd van de werkzoekenden. Wordt er rekening gehouden met de gezinssamenstelling? Het kan moeilijker zijn voor gezinshoofden dan voor alleenstaanden om werk te vinden, ongeacht of ze hun woning huren of bezitten. In een dergelijke studie zou dus eveneens rekening moeten worden gehouden met andere elementen dan de vraag of een werkloze zijn woning huurt of bezit.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Ik heb jarenlang chocolade in Frankrijk verkocht, dus misschien kom ik in aanmerking voor een Nobelprijs...*

(Vrolijkheid)

Uit de studie blijkt dat het verschil tussen eigenaars en huurders inzake de duur van werkloosheid statistisch gezien niet zo groot is, tenzij we een onderscheid maken tussen personen met en zonder lopende hypotheek. Eigenaars zonder hypothecair krediet blijven gemiddeld langer werkloos dan andere categorieën.

Ik denk dat ik gerust kan stellen dat de meeste eigenaars zonder lopende hypotheek in Brussel vijftigplussers zijn en bijgevolg kunnen rekenen op specifieke steun in hun zoektocht naar werk.

In de studie wordt voor twee maatregelen gepleit

crédit hypothécaire en cours en Région bruxelloise sont principalement des personnes au-delà de 50 ans et qui peuvent donc jouir d'aides à la remise à l'emploi spécifique.

Ceci dit, les conclusions de l'étude préconisent deux grandes interventions des pouvoirs publics afin de résoudre la problématique relevée :

- la réduction de la déductibilité fiscale des emprunts hypothécaires via le bonus logement ;

- la mise en place d'un glissement fiscal, neutre budgétairement, prévoyant une baisse de ces frais d'acquisition conjuguée à un relèvement du précompte immobilier.

Vous n'ignorez sans doute pas que, le 22 octobre dernier, le gouvernement a pris la décision de réaliser une réforme fiscale ambitieuse qui prévoit :

- la fin du bonus logement à partir du 1er janvier 2016 ;

- la diminution des droits d'enregistrement pour l'habitation propre.

Nous avons donc déjà répondu aux deux recommandations de l'étude dont nous parlons aujourd'hui.

En ce qui concerne la dernière recommandation, qui prévoit une prime de déménagement, il ne m'est pas possible de répondre au nom du gouvernement, alors que ce point n'a jamais été abordé et ne fait pas partie de la déclaration de politique régionale. À titre personnel, je pense cependant qu'une telle prime n'est pas possible en Région bruxelloise, vu sa très faible taille géographique. Elle n'aurait, à mon sens, aucune incidence sur le comportement des Bruxellois.

(Remarques du président)

Enfin, au sujet des différentes données statistiques que vous me demandez, il n'existe pas de données purement bruxelloises concernant la mobilité des chercheurs d'emploi en lien avec leur statut de propriétaire immobilier ou de locataire. Soyons clair : il n'est pas prévu qu'Actiris prenne en compte cette donnée à l'avenir.

om te vermijden dat huiseigenaars lang werkloos blijven, namelijk de vermindering van de fiscale aftrekbaarheid van hypotheek (de woonbonus) en een taxshift waardoor de kostprijs van de aankoop van een woning wordt verminderd en de onroerende voorheffing wordt verhoogd.

Op 22 oktober 2015 heeft de regering beslist om een ambitieuze fiscale hervorming door te voeren die voorziet in het einde van de woonbonus vanaf 1 januari 2016 en in een verlaging van de registratierechten voor de eigen woning. We zijn dus al vooruitgelopen op de twee aanbevelingen in de studie.

Wat de laatste aanbeveling met betrekking tot een verhuisprijs betreft, kan ik niet namens de regering antwoorden, aangezien zo'n premie nooit aangekaart werd en niet in het regeerakkoord wordt vermeld. Persoonlijk denk ik dat een dergelijke premie geen impact zal hebben op het gedrag van de Brusselaars, gezien de zeer beperkte omvang van ons gewest.

(Opmerkingen van de voorzitter)

Er bestaan geen specifieke cijfers voor Brussel over de mobiliteit van de werkzoekenden naargelang ze eigenaar zijn of niet. Actiris zal er in de toekomst ook geen rekening mee houden.

Uw andere vragen houden eigenlijk verband met de bevoegdheid voor huisvesting, maar ik kan u toch enkele elementen meegeven.

De meest recente gegevens over het aantal huurders en eigenaars zijn die van Census 2011. Op 1 januari 2011 waren er 38% eigenaars en 62% huurders. De gemiddelde huurprijs bedroeg in 2013 695 euro per maand.

Meer kan ik u niet meedelen. De studie laat uitschijnen dat personen met bepaalde financiële lasten meer geneigd zijn om werk te zoeken dan mensen met minder financiële lasten, maar die analyse lijkt mij wat kort door de bocht en kleinerend voor huurders. Als je die redenering volgt, zou je mensen meer financiële lasten moeten opleggen om ze aan het werk te krijgen.

Een verhuizingspremie vind ik geen goed idee.

Les autres données demandées relèvent de la compétence de la ministre du Logement. Je vais donc une nouvelle fois répondre à une question qui aurait dû être destinée au ministre compétent en la matière.

Les données les plus récentes sur la proportion de locataires et de propriétaires sont celles du Censur 2011, avec, comme date de référence, le 1er janvier 2011. La proportion de locataires et de propriétaires sur la base du nombre de logements classiques occupés par leur propriétaire et du nombre de logements classiques loués est de 38% de propriétaires pour 62% de locataires. Le loyer mensuel moyen des logements était de 695 euros en 2013.

Je ne peux guère vous en dire plus. Une telle étude a le mérite d'exister et elle peut nous orienter. Mais elle sous-entend que les personnes qui ont des charges sont plus enclines à travailler que d'autres qui n'en ont pas. Or, pareille analyse me paraît rapide et dépréciative à l'égard de ces dernières. Elle revient à dire que, pour résoudre le problème du chômage, il faut imposer des charges aux gens, ce qui me gêne quelque peu.

Comme je l'ai dit, l'idée d'une prime de déménagement ne me semble pas soutenable.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. MICHAËL VERBAUWHEDA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'étude de Brussels Studies sur l'impact de la formation qualifiante sur le chômage".

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Vous parliez de causalité et l'on entend souvent le

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHAËL VERBAUWHEDA

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het onderzoek van Brussels Studies inzake de weerslag van een kwalificerende opleiding op de werkloosheid".

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!). (*in het Frans*).- *Een studie over de impact*

gouvernement régional dire qu'il a mis en place des mécanismes de formation, que le chômage baisse et qu'il y a une corrélation entre les deux éléments.

Une étude de Brussels Studies publiée ce 29 février 2016 parle de l'impact de la formation qualifiante sur le chômage bruxellois. De cette étude ressortent plusieurs conclusions intéressantes que j'ai déjà eu l'occasion d'aborder :

- tout d'abord, de manière générale, le dispositif de formation professionnelle bruxellois francophone améliore très significativement les chances individuelles d'insertion professionnelle des participants (voir la page 8 de l'étude) ;

- cependant, vu le cadre de pénurie d'emplois, la politique de formation ne permet pas de résoudre le problème du chômage. Elle permet d'adapter la main-d'œuvre, mais ne constitue pas une offre d'emploi supplémentaire : "Les entreprises privilégient l'obtention des compétences acquises en formation, mais les postes existants ne suffisent pas pour absorber tous les sortants de formation, et encore moins les nombreux chercheurs d'emploi qui ne participent pas au processus formatif".

Ainsi, la formation ne permet pas de fournir un emploi à tous. De plus, si les chercheurs observent une équité d'accès aux formations, cela ne se traduit pas équitablement et nécessairement dans des chances d'accès à un emploi, encore moins à un emploi stable.

Quelque 40% des jeunes connaissent "une trajectoire précaire en aval (accès à un emploi, mais sans stabilisation rapide ou tardive)" et c'est davantage le cas des jeunes infraqualifiés (voir la page 7 de l'étude).

- Enfin, les auteurs concluent qu'on ne peut se contenter d'une politique de formation pour résoudre le problème du chômage à Bruxelles, mais qu'il faut une politique de développement économique créatrice d'emplois.

À ces constats s'ajoutent ceux d'une étude du service d'études du PTB, publiée hier, qui se base sur les statistiques officielles. Cette étude montre que l'évolution du taux d'emploi, et non du taux de chômage, de ces 15 dernières années, n'a pas bougé. Le taux d'emploi oscille entre 60 et 62% et n'évolue pas depuis 15 ans. Il n'y a donc aucun

van een kwalificerende opleiding op de Brusselse werkloosheid die op 29 februari 2016 gepubliceerd werd door Brussels Studies trekt een aantal interessante conclusies:

- *Het Brussels Franstalig beroepsopleidingssysteem verhoogt de individuele kansen op de arbeidsmarkt aanzienlijk;*

- *Het opleidingsbeleid kan het werkloosheidsprobleem echter niet oplossen.*

De onderzoekers wijzen erop dat gelijke toegang tot een opleiding nog niet resulteert in gelijke kansen op de arbeidsmarkt. Veertig procent van de jongeren kent een moeizaam traject op de arbeidsmarkt en dat cijfer ligt nog hoger bij laaggeschoolden.

De auteurs besluiten dat een opleidingsbeleid niet volstaat om het werkloosheidsprobleem in Brussel op te lossen en dat een beleid gericht op economische ontwikkeling banen moet scheppen.

Voorts kwam de studiedienst van de PTB op basis van de officiële statistieken tot het besluit dat het tewerkstellingspercentage al vijftien jaar tussen 60 en 62% schommelt. Geen enkele regering is er dus in geslaagd om veel meer mensen aan het werk te helpen. Bij jongeren is die tewerkstellingsgraad nu zelfs lager dan tijdens de voorbije vijftien jaar.

De enige leeftijdscategorie waar de tewerkstelling stijgt, is die van 55-64 jaar. Het is dus duidelijk dat er een verband is tussen langer werken, de activering van oudere werknemers en de dalende tewerkstellingsgraad bij jongere categorieën.

De cijfers bevestigen wat veel werknemers zich afvragen, namelijk waarom zij langer moeten werken terwijl er zo veel jongeren werkloos zijn. Bovendien blijkt uit de studie dat het opleidingsbeleid van de opeenvolgende gewestregeringen geen impact heeft gehad. Er zullen pas meer jongeren aan het werk gaan als er een beleid komt dat banen schept. Welke conclusies trekken u en de regering uit deze studie?

De studie van Brussels Studies bevestigt een punt dat ik vaak aangehaald heb, namelijk dat er in Brussel te weinig banen zijn. Welke maatregelen

gouvernement qui a réussi à faire progresser le taux d'emploi de manière significative. À ce sujet, le graphique montre une ligne droite assez instructive.

En analysant les différentes catégories de tranches d'âges de manière plus fine, on constate que le taux d'emploi des jeunes n'a jamais été aussi bas qu'aujourd'hui depuis 15 ans. On peut également dire que le taux d'emploi a particulièrement souffert des politiques d'allongement des carrières. Et je me retourne vers mes collègues qui ont des représentants au gouvernement fédéral : les chiffres sont particulièrement mauvais en Wallonie, où le taux d'emploi des jeunes a baissé de plus de 30% ces cinq dernières années.

Globalement, la seule catégorie d'âges en Belgique où le taux d'emploi progresse est celle des 55-64 ans. Il est donc difficile de ne pas faire le lien entre les politiques d'allongement des carrières, d'activation des travailleurs plus âgés et le taux d'emploi qui baisse dans les catégories d'âges inférieures.

Deux conclusions peuvent être tirées de cette étude, en lien direct avec Bruxelles. Premièrement, les chiffres accréditent la question que beaucoup de salariés se posent dans les entreprises et aux piquets de grève : pourquoi nous oblige-t-on à travailler plus longtemps alors que tant de jeunes ne trouvent pas de travail ? Le principe des vases communicants s'applique aussi entre baisse du taux d'emploi des jeunes et hausse du taux d'emploi des travailleurs âgés.

Deuxièmement, l'étude confirme que les politiques de formation mises en place par les différents gouvernements régionaux n'ont pas d'impact. L'élément déterminant pour augmenter le taux d'emploi des jeunes sera la présence ou non d'une politique créatrice d'emplois.

Avez-vous pris connaissance de cette étude ? Quelles conclusions en tirez-vous, de concert avec le gouvernement ?

L'étude de Brussels Studies démontre un point que j'ai souvent rappelé, à savoir que le premier problème à Bruxelles est le manque d'emplois. Quelles mesures comptez-vous prendre pour créer de l'emploi ? Vous avez déjà parlé du projet de semaine de quatre jours à Bruxelles-Propreté.

neemt u om werkgelegenheid te scheppen? U had het onlangs over de vierdagenwerkweek bij Net Brussel. Hoe staat het daarmee?

De auteurs van de studie beklemtonen hoe moeilijk het is voor jongeren om uit hun kwetsbare situatie te raken en vast werk te vinden. We weten dat u er veel voor over hebt om jongeren een eerste werkervaring te bezorgen, maar die maatregelen zijn altijd beperkt in de tijd en bieden dus niet de mogelijkheid om stabiliteit te vinden en een toekomst uit te bouwen. Wat wilt u daaraan doen?

Houdt u rekening met de conclusies van de studies voor uw beleid in verband met de inschakelingscontracten en de wijziging van de gescosubsidies?

Pouvez-vous faire le point sur le sujet ?

Les auteurs de l'étude insistent sur la difficulté pour les jeunes de sortir d'une trajectoire précaire et de trouver un emploi stable. On le sait, vous menez une politique énergique pour aider les jeunes à trouver une première expérience de travail (stage ou contrat d'insertion). Cependant, ces mesures sont systématiquement limitées dans le temps et ne permettent donc pas aux jeunes de se stabiliser et de sortir ainsi d'une situation précaire qui les empêche de construire leur futur. Quelles politiques comptez-vous mettre en place pour répondre à cette question spécifique ?

Enfin, votre politique relative aux contrats d'insertion et à la modification des subventions ACS tiendra-t-elle compte des constats et des conclusions de ces études ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- J'ai déjà eu l'occasion de souligner l'intérêt de la recherche de l'ULB à l'origine de ce numéro de Brussels Studies, en réponse à une interpellation que Mme Emmery avait introduite au parlement de la Région et d'une autre introduite par M. El Ktibi au parlement francophone bruxellois. Je parle de cette recherche depuis longtemps dans mes différentes interventions. J'en avais, il y a quelques mois, autorisé l'exploitation et l'approfondissement.

Je me félicite donc de cette parution. Brussels Studies présente ici une synthèse des grandes lignes de la recherche en mettant l'accent sur l'impact de la formation qualifiante comme seconde chance de transition vers l'emploi pour les jeunes chercheurs d'emploi peu scolarisés.

J'en retiens deux aspects : la fécondité d'une méthodologie de travail, d'une part, et de précieux enseignements soulevant de nouvelles questions, d'autre part.

Le premier intérêt de cette recherche est d'ordre méthodologique. Elle illustre la démarche la plus performante d'évaluation de l'impact de la formation sur la mise à l'emploi. Elle repose tout

Bespreking

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Brussels Studies heeft een synthese gemaakt van de grote lijnen van het onderzoek van de ULB, waarnaar ik al eerder heb verwezen. De aandacht van de studie ging uit naar de impact van de kwalificerende opleiding als tweede kans om werk te vinden voor laaggeschoolde werkzoekende jongeren.*

Uit de studie blijkt dat de werkmethode vruchten heeft afgeworpen. Er komen ook een aantal waardevolle lessen uit naar voren, die andere vragen doen rijzen.

Het onderzoek heeft in de eerste plaats een methodologische waarde. Het is gebaseerd op een follow-up op lange termijn van het traject van de werkzoekenden op basis van de kruising van de administratieve gegevens. Het parcours van de volledige doelgroep wordt dus grondig geanalyseerd.

Het onderzoek vergelijkt bovendien het parcours van de werkzoekenden in opleiding met dat van controlegroepen. Een dergelijke evaluatie van de overheidswerking vindt in België helaas niet vaak genoeg plaats. Ik heb hetzelfde type studie tweemaal voor de stages laten uitvoeren, om wie

d'abord sur un suivi longitudinal des trajectoires des chercheurs d'emploi sur la base du croisement des données administratives. Autrement dit, il s'agit d'une analyse exhaustive des parcours de l'ensemble de la population concernée.

En outre, la recherche compare les parcours des chercheurs d'emploi en formation avec des groupes témoins, seule voie pour mesurer l'impact réel d'une politique. Nous sommes ainsi en présence d'un réel travail d'évaluation de l'action publique, trop rare en Belgique, à mon grand regret. J'ai fait réaliser le même type d'étude à deux reprises pour les stages afin de convaincre, si besoin était, celles et ceux qui doutent de l'efficacité des stages, voire des formations.

Je retiens cinq conclusions de cette étude, avec d'abord trois preuves de l'efficacité de la formation tout d'abord.

De manière générale, le dispositif de formation professionnelle bruxellois francophone (l'analyse porte sur Bruxelles Formation et les organismes d'insertion socioprofessionnelle (OISP), essentiellement) améliore très significativement les chances d'insertion sur le marché de l'emploi, puisqu'il se traduit, pour 36%, par une insertion rapide et durable - ce type de trajectoire est, manifestement, le plus performant -, contre 16% pour les demandeurs d'emploi de profils comparables qui ne suivent pas de formation qualifiante.

Je retiens aussi que les personnes originaires d'un pays hors Union européenne et diplômées du secondaire ont peu de chances d'accéder à un emploi : 25% du groupe témoin. Ces mêmes ressortissants sont 50% à trouver un emploi lorsqu'ils suivent une formation qualifiante. Il est donc important de dire aussi que la formation et l'investissement dans celle-ci est un des outils de lutte contre la discrimination à l'embauche et la non-reconnaissance du diplôme.

Enfin, l'étude souligne l'équité d'accès à la formation. Les jeunes qui présentent les moins bons parcours ont bien accès à la formation. Il n'y a pas d'obstacle à suivre une formation.

Ces trois éléments importants doivent être soulignés. Si l'on ne prend en compte que les Allemands, on pourrait se demander à quoi sert la

nog twijfelt aan de efficiëntie van de stages of opleidingen, te overtuigen.

Ik onthoud vijf conclusies uit de studie, met in de eerste plaats drie bewijzen van de efficiëntie van de opleiding.

Over het algemeen verbetert de Brusselse Franstalige beroepsopleiding de kansen op inschakeling op de arbeidsmarkt aanzienlijk: voor 36% van de werkzoekenden volgt er een snelle en duurzame inschakeling, tegenover 16% van de werkzoekenden met een vergelijkbaar profiel die geen kwalificerende opleiding volgen.

Ik onthoud ook dat mensen afkomstig uit niet-EU-landen die een diploma middelbaar onderwijs bezitten, weinig kans op een job maken (25% van de controlegroep). De helft van deze personen vindt echter wel een baan wanneer ze een kwalificerende opleiding volgen. Opleiding is dus een belangrijk instrument in de strijd tegen discriminatie bij aanwerving en de niet-erkenning van het diploma.

Tot slot wordt in de studie de gelijkheid in verband met de toegang tot opleiding benadrukt. Ook jongeren met het minst goede traject hebben toegang tot opleiding.

Dat zijn drie belangrijke elementen. Niemand heeft evenwel gezegd, en ik zeker niet, dat een opleiding volstaat om werk te vinden. Er zijn immers niet genoeg arbeidsplaatsen.

De auteurs van de studie benadrukken twee belangrijke beperkingen bij de positieve impact van een opleiding.

Ten eerste blijkt dat velen tijdens de opleiding afhaken. Ongeveer 30% ondervindt moeilijkheden om van een basisopleiding (het opfrissen van de kennis) over te gaan naar een kwalificerende opleiding. Dat leidt tot langdurige werkloosheid die even hoog ligt als bij personen die geen opleiding hebben gevolgd.

Ten tweede blijft het succes van de opleiding sterk afhangen van het eerdere traject van de jongere. Een jongere die vóór de opleiding een diploma hoger middelbaar onderwijs behaalde, maakt meer kans op een baan dan een jongere die slechts een diploma lager middelbaar onderwijs

formation. J'y reviendrai tout à l'heure, car, en cette matière, il faut être nuancé. Personne n'a jamais dit, et certainement pas moi, que, de facto, si tout le monde était formé, chacun aurait un emploi. Il y a indéniablement un manque d'emplois disponibles. Lorsqu'en guise de première réaction, d'aucuns disent, lorsque l'idée de la semaine des quatre jours dans les secteurs non qualifiés est évoquée, qu'il n'y a qu'à les former, ces personnes tiennent un discours aussi idéologique que celles qui prétendent qu'il faut généraliser ce système à tout prix. Il faut demeurer nuancé à cet égard.

Cependant, deux limites importantes à cet impact positif sont à souligner.

D'abord, les auteurs mettent en évidence des décrochages importants durant la formation. Environ 30% des publics éprouvent des difficultés à passer d'une formation de base, à savoir de remise à niveau, à une formation qualifiante. Cela se traduit par un enlèvement dans le chômage aussi important que pour ceux qui n'ont pas suivi de formation.

Deuxièmement, le caractère de seconde chance de la formation continue à dépendre fortement du parcours antérieur du jeune. Avoir obtenu un diplôme avant la formation professionnelle reste déterminant pour obtenir un emploi. Un jeune qui a un diplôme du secondaire supérieur possède de meilleures chances de décrocher un travail que celui qui ne détient qu'un diplôme d'humanités inférieures.

Sur cette base, faudrait-il développer l'emploi ou la formation ? Car tel est bien le fond de votre question et d'une rhétorique dont vous êtes coutumier. Les conclusions des chercheurs ne conduisent pas à privilégier une politique d'emploi au détriment d'une politique de formation, ou inversement. Leurs constats sont bien plus prudents et nuancés que cette approche caricaturale.

Ils établissent, en effet, que la formation qualifiante "rend possible l'existence de transitions vers la qualification et l'emploi pour une partie du public qui risquait d'en être exclu". Elle "renforce les chances individuelles d'insertion professionnelle". Cela suffit pour nous inciter à investir dans la formation. Au titre de

behaalde.

Eigenlijk vraagt u of op basis hiervan de werkgelegenheid of de opleiding ontwikkeld moet worden. De onderzoekers formuleren de keuze niet zo karikaturaal. Ze geven geen voorrang aan een werkgelegenheidsbeleid boven een opleidingsbeleid. Hun vaststellingen zijn voorzichtiger en genuanceerder.

Zij stellen dat de kwalificerende opleiding zorgt voor de doorstroming naar kwalificatie en werk voor een groot deel van de doelgroep dat daarvan dreigde te worden uitgesloten en ze verhoogt de individuele kansen op beroepsinschakeling. Dat volstaat als aanmoediging om te investeren in opleidingen. Als overheid is het ook onze taak om diegenen die lijden onder ongelijkheid of discriminatie dezelfde kansen te bieden op socioprofessionele inschakeling. De auteurs stellen evenwel vast dat langdurige werkloosheid frequent blijft, ook bij diegenen die een gekwalificeerde opleiding hebben gevolgd. Een opleiding is dus geen wondermiddel en dat heb ik ook nooit beweerd.

Sommigen denken dat economische groei het werkloosheidsprobleem zal oplossen, anderen denken dan weer dat opleidingen de oplossing zijn.

De studie bevestigt eerder een van de twee theoretische uitgangspunten, namelijk dat opleidingen alleen de werkloosheidsproblemen niet kunnen oplossen. Het volgen van een opleiding blijft echter wel een sleutelrol spelen in het terugdringen van de werkloosheid.

De studie moet ons niet doen besluiten dat de werkloosheid uitsluitend te wijten zou zijn aan een gebrek aan werk of opleiding. De studie toont eigenlijk aan dat in Brussel beide benaderingen karikaturaal zijn. Er moet een duidelijk onderscheid gemaakt worden tussen twee analyseniveaus.

Op individueel niveau werd zeer duidelijk aangetoond dat bijkomende competenties die waardevol zijn voor de arbeidsmarkt de inschakelingskansen van een werkzoekende vergroten. Sterker nog: de gekwalificeerde opleiding heeft in alle gevallen een invloed en vermindert het risico op werkloosheid voor

pouvoir public, nous avons l'obligation de donner à tous ceux qui subissent des inégalités et souffrent de discrimination les mêmes chances d'insertion socioprofessionnelle. Ce faisant, à défaut de résoudre le problème du chômage, nous rompons un mécanisme d'inégalité présent dans la société ou accentué dans le cadre scolaire. À lui seul, cet objectif justifie pleinement la formation.

Les auteurs constatent que "l'enlisement dans le chômage reste fréquent, y compris pour ceux qui sortent de formations qualifiantes". La formation n'est donc pas la panacée. Elle n'est qu'une réponse parmi d'autres. Je n'ai jamais affirmé le contraire.

Certains pensent qu'un prochain retour de la croissance résoudra le chômage ; d'autres estiment qu'en formant tout le monde, nous aurons trouvé la solution. Je ne partage pas la croyance en ces mythes économiques.

L'étude valide plutôt une des deux hypothèses théoriques de départ qui postule que ce n'est pas seulement par la formation que l'on résout les problèmes d'emploi. Mais la recherche n'invalide aucunement le postulat adverse selon lequel la formation jouerait un rôle-clé dans la résorption du chômage.

L'étude ne doit pas nous conduire à dire que le chômage serait avant tout, voire seulement, un problème d'absence d'emploi ou de formation. L'étude démontre en fait que, confrontées à la réalité bruxelloise, ces deux approches sont toutes deux caricaturales.

Il faut en réalité distinguer deux niveaux d'analyse.

Tout d'abord, c'est établi de manière très claire sur un plan individuel : posséder des compétences supplémentaires valorisables sur le marché du travail permet à un chercheur d'emploi d'augmenter ses chances de s'insérer. De plus, la formation qualifiante (suivie jusqu'à son terme) a un impact dans tous les cas et atténue le risque de chômage pour les personnes dont les profils sont les plus éloignés de l'emploi.

Ensuite, plus globalement, au niveau agrégé de l'ensemble des publics visés, l'impact de la formation sur les taux d'emploi et de chômage

personen met profielen die het verst van de arbeidsmarkt verwijderd zijn.

Meer globaal, zou het effect ervan evenwel minder zijn. Volgens de onderzoekers valt bij een stabiel aantal betrekkingen te vrezen dat de impact van de kwalificerende opleiding op de Brusselse werkloosheid klein is. De opleiding past de bekwaamheden van de arbeidskrachten aan en zorgt ervoor dat vacatures ingevuld geraken, maar zorgt zelf niet voor werkgelegenheid die de reserve aan arbeidskrachten kan opsloppen.

Het spreekt voor zich dat een opleiding moet kwalificeren en geen werkgelegenheid moet creëren. Een kmo-opleiding draagt uiteraard bij aan het scheppen van jobs voor zelfstandigen, en zelfs voor werknemers als de kmo zich ontwikkelt.

Er dient echter nog een analyse te worden gemaakt. Waarom is de Brusselse arbeidsmarkt zo onevenwichtig ten nadele van de Brusselaars? Ten eerste omdat er onvoldoende jobs worden gecreëerd. Ten tweede omdat meer dan de helft van de jobs wordt ingevuld door gekwalificeerde werknemers uit Vlaanderen en Wallonië. Als we door opleidingen het aandeel actieve Brusselaars van 2 naar 3% zouden kunnen brengen, dan zou dat een activering betekenen van 14.000 tot 21.000 Brusselaars zonder het creëren van nieuwe jobs.

We zorgen ervoor dat de Brusselaars zich in een betere concurrentiepositie bevinden.

Vandaag is de lage opleiding de voornaamste hinderpaal bij de indienstneming van Brusselaars. Om de werkloosheid tegen te gaan, moeten we banen scheppen, maar eerst en vooral moeten we het opleidingsniveau verbeteren.

U zult daar tegen inbrengen dat bij gelijke tewerkstelling Vlaanderen en Wallonië daar een prijs voor betalen en dat klopt. De staatshervorming heeft er echter voor gezorgd dat de tewerkstellingsmechanismen in Vlaanderen in de eerste plaats de inwoners van Vlaanderen ten goede komen, in Wallonië de inwoners van Wallonië en in Brussel die van Brussel.

U bewijst de zaak geen dienst door het belang van de opleiding te minimaliseren. We moeten natuurlijk werkgelegenheid scheppen, maar dat is moeilijk en bovendien volstaat dat niet.

semblerait plus flou. Les chercheurs disent prudemment sous forme d'hypothèse : "À volume d'emploi stable, on peut craindre que l'impact de la formation qualifiante sur le chômage bruxellois soit faible ; la formation joue un rôle d'adaptation de la main-d'œuvre, alimente les postes à pourvoir, mais ne constitue pas en elle-même une création d'emploi susceptible d'absorber la réserve de main-d'œuvre".

Évidemment, on demande à la formation de qualifier et non de créer de l'emploi de manière directe. Cela dit, former, par exemple, des chefs d'entreprises comme le fait la formation PME, contribue, bien entendu, à la création indirecte d'emplois pour des indépendants, voire des employés si la PME se développe.

Il y a, cependant, une autre analyse qu'il est important de repréciser. Pourquoi le marché bruxellois est-il à ce point déséquilibré au détriment des Bruxellois ? Tout d'abord parce qu'il y a tout simplement une insuffisance d'emplois créés. Ensuite parce que beaucoup d'emplois - plus de la moitié - sont occupés par des travailleurs qualifiés provenant de Flandre et de Wallonie. Cela veut dire qu'en l'absence de croissance, en augmentant le taux de qualification des Bruxellois, nous pourrions grappiller un petit pourcentage de la proportion actuelle de Bruxellois et de non-Bruxellois sur le marché de l'emploi (approximativement 48% de Bruxellois et 52% de non-Bruxellois). Si, grâce à la formation, nous augmentons la proportion de Bruxellois de 2 à 3%, cela représenterait une mise à l'emploi de 14.000 à 21.000 Bruxellois sans créer un seul emploi supplémentaire.

En réalité, nous mettons les Bruxellois en meilleure situation de concurrence.

Aujourd'hui, le principal obstacle à l'embauche des Bruxellois est le manque de formation de ceux-ci. Pour diminuer le chômage, il faut bien entendu créer des emplois, mais il faut avant tout améliorer le niveau de qualification.

Vous me rétorquerez qu'à niveau égal d'emploi, la Flandre et la Wallonie en pâtiront, ce qui est exact. Cependant, c'est le mécanisme même d'organisation institutionnelle qui fait que, par exemple, les mécanismes de l'emploi doivent bénéficier prioritairement en Flandre aux habitants

Als we er niet in slagen het aantal banen in het Brussels Gewest op te voeren, maar het percentage Brusselaars kunnen optrekken van 48 tot 52%, zal de werkloosheid in Brussel dalen. De laatste tijd evolueren we in die richting.

Als politici hebben we de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat de werkgelegenheid samen met de economie groeit. Een van de prioriteiten van het werkgelegenheidsbeleid is Brusselaars meer kansen geven om een plek te veroveren op de Brusselse arbeidsmarkt.

De auteurs van de studie formuleren ook de hypothese dat werkgevers blijven rekruteren op basis van de behaalde diploma's en dus geen rekening houden met de kwalificerende opleiding van laaggeschoolde jongeren. Omdat er zo veel werkzoekenden zijn, neemt de werkgever de hoogst gekwalificeerde, wat een domino-effect heeft voor de laagst geschoolden, ongeacht het opleidingsbeleid.

De effecten van het rekruteringsbeleid van werknemers worden echter niet onderzocht. Hoe objectiveren werkgevers hun personeelsbehoefte? We moeten beter begrijpen waarom ze overgekwalificeerde sollicitanten in dienst nemen om het probleem te kunnen aanpakken, maar daar helpt de studie ons niet verder mee.

Bovendien moeten we alle dimensies van de dynamiek op de arbeidsmarkt in overweging nemen, zeker in Brussel, waar zich een aparte situatie voordoet. Onderzoekers gaan te vaak uit van theoretische en algemene vaststellingen die gelden voor het hele land, maar die daarom nog niet waar zijn voor een specifiek deel ervan.

Brussel is de grootste arbeidsmarkt van België die een volledige vernieuwing ondergaat vanwege de leeftijds piramide bij talloze ondernemingen en de demografische ontwikkelingen. We moeten deze gelegenheid aangrijpen om de competenties van jongeren en minder jongeren die een opleiding kregen door onze openbare diensten of partnerinstellingen te benutten. Dat komt tot uiting in het beleid van de Brusselse regering dat in de eerste plaats op jongeren gericht is. Rekening houdend met de evolutie van de sociologische structuur in Brussel zouden we immers bij die doelgroep tijdens de volgende tien jaar resultaten kunnen boeken. Die voorspelling

de la Flandre, en Wallonie aux habitants de la Wallonie et à Bruxelles aux habitants de Bruxelles. La régionalisation des moyens est l'une des volontés inscrites dans la sixième réforme de l'État.

Vous ne faites pas œuvre utile en minimisant l'importance de la formation dans les causes du chômage. La création d'emplois est évidemment indispensable, mais elle est complexe, et de surcroît insuffisante.

Si nous ne parvenons pas à augmenter le nombre d'emplois en Région bruxelloise mais que nous atteignons des proportions de l'ordre de 52 Bruxellois plutôt que de 48, le taux de chômage à Bruxelles diminuera. Ces derniers temps, ce rapport est en train de se rétablir au profit des Bruxellois.

En tant que responsables politiques, nous avons bien entendu l'obligation de créer de l'emploi, dans une logique de développement économique. L'une des priorités de notre politique de l'emploi est de donner aux Bruxellois le plus de chances d'accéder au marché de l'emploi bruxellois.

Les auteurs de l'étude formulent aussi l'hypothèse que les limites de l'impact de la formation qualifiante auprès des jeunes peu diplômés s'expliquent par les pratiques de recrutement des employeurs. Ceux-ci continueraient à fortement sélectionner les publics au regard des diplômes acquis antérieurement. Vu l'abondance de demandeurs sur le marché de l'emploi, l'employeur prendra la personne la plus diplômée. Un effet domino se produit donc au détriment des moins qualifiés, quelle que soit la formation ou les politiques mises en place.

Mais les ressorts des pratiques de recrutement des employeurs ne sont eux-mêmes pas abordés. Comment les employeurs objectivent-ils leurs besoins et les traduisent-ils ? Il faudrait comprendre de manière plus fine la surqualification à l'embauche, pour mieux la contrer. De ce point de vue, cette étude nous laisse sur notre faim.

Par ailleurs, la dynamique du marché du travail doit être envisagée dans toutes ses dimensions et de manière spécifique à Bruxelles où la situation est particulière. Trop d'hypothèses de chercheurs

strookt ook met de sociologische evolutie van beide andere gewesten. Vlaanderen begint bijvoorbeeld moeilijkheden te ondervinden door de vergrijzing.

De studie belicht een aantal andere factoren onvoldoende om een duidelijk beeld te krijgen van de schooluitval voor iemand een kwalificerende opleiding begint te volgen. De organisatie, de duur, de pertinentie en de aantrekkelijkheid van het opleidingsparcours en de opleidingen zelf worden niet voldoende geanalyseerd, net zomin als de redenen voor de schooluitval.

Het is belangrijk om alle factoren te analyseren om onze acties beter af te stemmen op de praktijk. Ik heb Bruxelles Formation al gevraagd om dieper in te gaan op de socio-economische aspecten, de sectoraspecten en de knelpuntberoepen.

Er is weliswaar een tekort aan banen voor laaggeschoolden in Brussel, maar we moeten ook oog hebben voor de wanverhouding tussen vraag en aanbod. Opleiding blijft een cruciaal gegeven, zeker in het Brussels Gewest, waar het arbeidsvolume meer inwoners de mogelijkheid zou moeten bieden om kansen te grijpen.

Er is nood aan zowel een werkgelegenheids- als een opleidingsbeleid. De auteurs van de studie onderstrepen hoe belangrijk het is om beide op elkaar af te stemmen.

Ondernemingen rechtstreeks betrekken bij de opleidingen verhoogt de kans dat ze naar tewerkstelling leiden, doordat bedrijven hun toekomstige werknemer beter leren kennen en hem zelfs zelf kunnen opleiden.

De maatregelen zijn inderdaad in de tijd beperkt, maar we hebben meerdere initiatieven genomen die de werkgelegenheid moeten stabiliseren. De oprichting van LINK bij Actiris bijvoorbeeld heeft tot doel een betere doorstroming naar een baan te realiseren.

Sinds 2010 is het aantal mensen dat Select Actiris aan een baan geholpen heeft met 190% gestegen, wat goed was voor 7.379 rekruteringen in 2015. Zo zorgen we ervoor dat meer Brusselaars aansluiting vinden bij de Brusselse arbeidsmarkt, vooral nadat ze een opleiding volgden. Dat neemt niet weg dat de wanverhouding een probleem

se réfèrent à des constats théoriques et généraux, valables pour l'ensemble d'un pays, mais pas nécessairement pour un territoire précis. Je vous en ai donné l'illustration tout à l'heure en évoquant le rapport Bruxellois/non-Bruxellois : à volume d'emploi constant, il y a une diminution du chômage des jeunes à Bruxelles grâce à une augmentation de la qualification des demandeurs d'emploi bruxellois.

Bruxelles, premier bassin d'emploi du pays, est ainsi en cours de renouvellement complet de sa force de travail, vu la pyramide des âges de nombreuses entreprises et vu la pyramide des âges démographique. C'est une occasion à saisir pour mieux faire valoir les compétences des jeunes et des moins jeunes formés par nos services publics et organismes partenaires. C'est aussi tout le sens de la politique menée par ce gouvernement afin de mettre prioritairement l'accent sur les jeunes. En effet, compte tenu de la structure sociologique bruxelloise et de son évolution, c'est auprès de ce public que, dans les dix prochaines années, si l'on réussit ce travail dans une durée excédant cette législature, on pourra récolter des effets positifs. C'est une prévision que l'on peut également faire compte tenu de la structure sociologique des deux autres Régions. La Région flamande, par exemple, commence à être en difficulté en matière d'emploi vu le vieillissement de sa population.

Une série d'autres facteurs ne sont pas suffisamment abordés par l'étude pour se faire une idée claire du décrochage qui se produit avant l'entrée en formation qualifiante. L'organisation, la longueur, la pertinence, l'attractivité du parcours de formation et les formations elles-mêmes ne sont pas assez analysées, ni les raisons du décrochage.

Il importe donc d'analyser l'ensemble des facteurs en jeu et d'approfondir les résultats, pour mieux cibler les actions à mener. Des approfondissements ont déjà été demandés à Bruxelles Formation. Ils portent sur deux aspects :

- les caractéristiques socio-économiques : la composition du ménage, le fait de dépendre du CPAS, les publics concernés... Ce travail est en voie de finalisation ;
- les aspects sectoriels et les fonctions critiques. Cette étude est en cours.

blijft.

Het werk dat we momenteel samen met de onderwijssector verrichten, moet ervoor zorgen dat werkgevers gemakkelijker zicht krijgen op competenties en moet de doorstroming tussen opleiding en onderwijs verbeteren. Een erkend getuigschrift leidt tot grotere mobiliteit op de arbeidsmarkt en duurzamere arbeidscontracten voor banen van hogere kwaliteit. Korte ervaringen die niet erkend worden, leiden niet tot de gewenste stabilisatie.

We moeten de trajecten verbeteren en versnellen door de competenties naar waarde te schatten, zodat mensen die een opleiding volgen die niet opgeven voor een arbeidscontract van korte duur.

Naast begeleiding zal het perspectief om een getuigschrift te behalen en betere informatie over de tewerkstellingsgraad helpen om meer mensen te laten doorstromen van vooropleiding naar opleiding. Daarom moet er een coherent beleid gevoerd worden dat een leven lang recht geeft op opleiding.

Opleiding is een essentieel wapen in de strijd tegen werkloosheid, maar is niet alleenmakend. Om het probleem van de laaggeschooldheid aan te pakken, zijn ingrepen in andere beleidsdomeinen noodzakelijk, zoals de beoogde arbeidstijdverkorting, waardoor meer arbeidsplaatsen voor laaggeschoolden vrijkomen. De hervorming van het doelgroepenbeleid is ook een belangrijke hefboom, maar ik wil vooral de nadruk leggen op de diepgaande hervorming van het onderwijs. Geen diploma hebben blijkt voor veel werklozen een hinderpaal die slechts gedeeltelijk weggewerkt wordt door de beroepsopleiding.

Sinds het begin van de regeerperiode wordt er intensiever samengewerkt. De jongerengarantie bijvoorbeeld heeft ook betrekking op het onderwijs. Het onderwijs bindt tevens de strijd aan tegen de schooluitval.

Het is niet de eerste keer dat ik inga tegen een unilaterale hypothese die uit een studie volgt. Het opleidingsbeleid is net zo nodig als het werkgelegenheids- en onderwijsbeleid.

Quelles sont les actions menées ? Certes, les emplois peu qualifiés manquent à Bruxelles, mais on doit aussi souligner l'impact de la mauvaise concordance entre l'offre et la demande de qualifications. La qualification reste bel et bien un facteur crucial, surtout en Région bruxelloise - premier bassin d'emploi du pays -, où le volume d'emploi devrait permettre à plus d'habitants de saisir les opportunités existantes.

Pratiquement, les politiques d'emploi et de formation sont manifestement toutes deux nécessaires ; il ne faut surtout pas les opposer. Les auteurs soulignent, au contraire, l'importance d'articuler les deux. Ils recommandent de conjuguer le développement économique et la sécurisation des parcours formatifs au travers de filières associant les employeurs, afin de négocier et garantir des recrutements après formation, après stage.

Toutes les modalités de mobilisation directe des entreprises dans la qualification concourent en effet à cette sécurisation des parcours vers l'emploi : l'alternance - particulièrement à l'Espace formation PME (EFP) -, le Service formation PME (SFPME), la formation professionnelle individuelle en entreprise, les stages de première expérience professionnelle. Les employeurs ont l'occasion de mieux connaître leur futur employé, voire de le former eux-mêmes.

Ce sont effectivement par nature des mesures limitées dans le temps, mais nous avons mis en place différents dispositifs qui visent la stabilisation dans l'emploi.

La mise en place, chez Actiris, du service LINK a pour objectif d'assurer un meilleur retour direct vers l'emploi après la formation, sur la base des postes ouverts par les employeurs et donc de leurs besoins.

Les placements de Select Actiris ont augmenté de 190% depuis 2010, pour atteindre 7.379 insertions dans l'emploi en 2015. Cela nous permet de procéder à "l'injection" de Bruxellois sur le marché de l'emploi bruxellois, notamment après formation. Cependant, le déséquilibre demeure problématique.

Par ailleurs, le travail en cours sur les certifications et les référentiels communs avec

l'enseignement doit améliorer la lisibilité et la valorisation des compétences acquises en formation à destination des employeurs, mais également permettre de démultiplier les passerelles entre formation et enseignement. Une certification reconnue permet plus de mobilité sur le marché du travail et une insertion plus durable dans des emplois de qualité. C'est la voie à emprunter la plus prometteuse en termes de stabilisation des parcours : valider et certifier les compétences acquises afin de les faire valoir auprès des employeurs. Multiplier de courtes expériences sans reconnaissance officielle ne permet pas la stabilisation recherchée.

Il faut aussi soutenir ces parcours, les optimiser, les accélérer, notamment grâce à la validation des compétences, pour que les personnes en formation ne se démotivent pas et n'abandonnent pas leur formation pour un emploi à court terme.

Outre l'accompagnement, la perspective d'obtenir cette certification et une meilleure information des personnes sur les taux d'insertion contribuera à améliorer le taux de passage entre les formations "pré-" et "qualifiantes". Ceci justifie la nécessité d'une politique cohérente d'information, d'orientation, de suivi et de validation, et la concrétisation d'un réel droit à la qualification tout au long de la vie.

En conclusion, si la formation est l'une des clés essentielles de la lutte contre le chômage, elle ne peut pas tout. Pour rencontrer la sous-qualification, d'autres politiques sont nécessaires, comme des réductions du temps de travail ciblées, afin d'augmenter le volume d'emplois peu qualifiés. Le développement de l'économie sociale peut aussi y contribuer fortement. La réforme des politiques destinées aux groupes cibles sera également un levier important, mais je soulignerai surtout l'importance d'une réforme en profondeur de l'école. C'est effectivement l'absence de diplômes obtenus avant la formation professionnelle qui plombe de nombreux parcours. La formation professionnelle ne peut, hélas, les corriger qu'en partie.

Cependant, les collaborations se sont intensifiées depuis le début de cette législature avec, notamment, la garantie jeunes qui recouvre aussi des éléments d'enseignement. L'enseignement lutte aussi contre le décrochage durant le parcours

scolaire. Ce sont autant de gages de stabilisation.

Nous avons du pain sur la planche.

Ce n'est pas la première fois que j'exhorte à arrêter de tirer une hypothèse unilatérale d'une étude. Les politiques de formation sont indispensables, comme le sont les politiques d'emploi, d'enseignement et bien d'autres encore.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhe.

M. Michaël Verbauwhe (PTB*PVDA-GO!).- Je remercie le ministre pour sa réponse très complète sur la politique de la formation.

Je suis d'accord avec vos constats et je veux être clair en affirmant que je n'ai jamais dit qu'il ne fallait pas former les jeunes et qu'il n'y avait pas de problème de sous-qualification à Bruxelles. Il faut aussi travailler sur la création d'emplois et c'est ce que vous affirmez également en disant qu'on a besoin des deux politiques. C'est votre petit côté keynésien qui rejoint mon petit côté marxiste : c'est intéressant !

(Sourires)

Cela dit, après avoir constaté qu'il fallait autant se consacrer à la formation qu'à la création d'emploi, vous passez 99% de votre temps de réponse à parler de formation.

À propos des mesures relatives au groupe cible que vous avancez comme créatrices d'emploi, le responsable de la KUL qui est venu parler ici il y a quelques mois nous a affirmé qu'elles ne créeraient pas d'emplois, mais qu'il s'agissait d'un réarrangement entre les demandeurs d'emploi.

Par ailleurs, je me suis écarté du texte de l'interpellation que je vous avais transmis, car le taux d'emploi n'a pas bougé.

M. Didier Gosuin, ministre.- C'est inexact. En Région bruxelloise, le taux d'emploi a augmenté en 2015 de 3,5%. En Wallonie, il a augmenté de 0,6% la même année, alors qu'il a diminué de 0,3% en Flandre.

De voorzitter.- De heer Verbauwhe heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhe (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Ik wil de minister bedanken voor zijn uiterst volledige antwoord over het opleidingsbeleid.*

Ik ben het eens met uw vaststellingen. Ik heb echter nooit beweerd dat jongeren niet moeten worden opgeleid en dat er geen probleem is met de lage opleiding van jongeren in Brussel. Uw keynesiaans kantje sluit aan bij mijn marxistische kantje: interessant!

(Vrolijkheid)

Hoewel u stelt dat we ons zowel moeten toelagen op opleidingen als op het creëren van banen, besteedt u toch 99% van uw antwoord aan opleidingen.

De onderzoeker van de KUL sprak een aantal maanden geleden echter tegen dat de door u vermelde maatregelen banen kunnen creëren voor de doelgroep. Ze brengen uitsluitend een verschuiving van de werkzoekenden teweeg.

De werkgelegenheidsgraad is ongewijzigd gebleven.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Dat klopt niet. In het Brussels Gewest is de werkgelegenheidsgraad in 2015 met 3,5% toegenomen, en in Wallonië met 0,6%, terwijl hij in Vlaanderen met 0,3% is gedaald.*

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).-
Cela me permet d'aborder mon troisième point.

M. Didier Gosuin, ministre.- Ces chiffres sont issus d'une étude indépendante.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).-
Certains critiquent la N-VA avec leur slogan "eigen volk eerst", mais ici nous avons aussi un problème de "eigen volk eerst" à Bruxelles. Là, je ne suis pas d'accord avec votre vision car d'un côté, j'ai cité l'étude que le PTB venait de publier, révélant que le taux d'emploi des jeunes à Bruxelles augmente très légèrement - c'est effectivement correct -, mais d'un autre côté, le taux d'emploi des jeunes chute dramatiquement en Wallonie.

Nous ne pouvons pas nous satisfaire de ces chiffres. Si vous y parvenez, ce n'est pas mon cas ! Je continuerai à intervenir sur ce sujet et j'attendrai des mesures de votre part qui créeront de l'emploi. Or, je n'ai rien entendu à ce sujet précis.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le plan pour l'emploi des réfugiés".

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- La ministre Eliane Tillieux vient tout juste de présenter le plan wallon pour l'emploi des réfugiés. Celui-ci prévoit toute une série de mesures anticipant les besoins de prise en charge des réfugiés par les instances régionales et communales en renforçant les dispositifs existants.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- Dat brengt me bij mijn derde punt.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- Die cijfers komen uit een onafhankelijke studie.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- Sommigen bekritisieren de N-VA met hun slogan "Eigen volk eerst", maar dat probleem hebben we hier in Brussel blijkbaar ook. Ik ben het niet eens met uw visie, omdat ik enerzijds de studie heb geciteerd die de PTB onlangs heeft gepubliceerd, waaruit weliswaar blijkt dat de werkgelegenheidsgraad van de jongeren in Brussel licht toeneemt, maar dramatisch afneemt in Wallonië.

U neemt daar misschien genoeg mee, maar ik niet! Ik verwacht dat u maatregelen neemt die werk creëren. Daarover heb ik echter niets gehoord.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het werkgelegenheidsplan voor de vluchtelingen".

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) (in het Frans).- Minister Tillieux heeft net het Waals werkgelegenheidsplan voor de vluchtelingen voorgesteld.

Ons gewest zou een even actief beleid moeten voeren, aangezien de federale instanties die de asielaanvragen behandelen, op ons grondgebied

Notre Région, en sa qualité de grande métropole accueillant les instances fédérales de prise en charge des demandes d'asile, est plus concernée que la Wallonie par l'arrivée des réfugiés. On a déjà pu le voir avec le camp de fortune qui s'était installé dans le parc Maximilien, à l'entrée du bâtiment de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil). Aujourd'hui, une position davantage proactive, à l'instar de celle de la Région wallonne, s'impose.

En effet, après la phase d'accueil et le règlement des demandes d'asile, les premiers flux de réfugiés reconnus en provenance surtout du Proche et du Moyen-Orient ont commencé ces derniers mois à s'installer dans les différentes régions du pays.

Quelle est la position du gouvernement bruxellois quant à la nécessité d'inclure un volet emploi au parcours d'accueil ? À cet égard, les mesures prises en Région wallonne peuvent servir d'exemple de bonnes pratiques pour notre Région.

Dans le cas contraire, quelles autres mesures sont-elles à l'étude sur ce plan ?

Afin d'éviter les doublons, a-t-on prévu ou existe-t-il une concertation entre différents opérateurs de l'emploi bruxellois comme Actiris, Bruxelles Formation, les CPAS ou les missions locales pour cet accompagnement socioprofessionnel spécifique ?

Discussion

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Lors de ma réponse à l'interpellation de M. Delva en novembre 2015, j'avais expliqué que tout demandeur d'asile qui s'inscrivait auprès d'Actiris comme chercheur d'emploi bénéficiait de l'ensemble des services d'Actiris et de ses partenaires.

Pour information, fin 2015, le nombre de réfugiés inscrits auprès d'Actiris s'élevait à 2.679, ce qui représente 2,6% des chercheurs d'emploi inscrits.

Un groupe de travail a été mis en place au sein d'Actiris afin d'élaborer un plan d'action global permettant de faire face à l'urgence et à l'afflux des primo-arrivants, en concertation avec d'autres partenaires spécialisés dans la prise en charge de

zijn gevestigd. Daardoor worden wij nog meer dan Wallonië met de asielcrisis geconfronteerd.

Is de regering van plan tewerkstellingsmaatregelen uit te werken in het kader van het onthaaltraject voor nieuwkomers? Zult u zich op de maatregelen van het Waals Gewest baseren of bestudeert u ook andere beleidsopties?

Is er overleg gepland tussen de verschillende Brusselse tewerkstellingsactoren (Actiris, Bruxelles Formation, de OCMW's en de missions locales) om overlappingen te voorkomen?

Bespreking

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *Elke asielzoeker die zich bij Actiris als werkzoekende inschrijft, kan van alle diensten van Actiris en zijn partners gebruikmaken.*

Eind 2015 waren er 2.679 vluchtelingen bij Actiris ingeschreven. Dat is 2,6% van het totaal aantal ingeschreven werkzoekenden.

Binnen Actiris werd een werkgroep opgericht om een globaal actieplan uit te werken om de toestroom van nieuwkomers op te vangen. Dat actieplan werd op 10 maart 2016 goedgekeurd door het beheerscomité van Actiris. Het is bedoeld voor erkende vluchtelingen die vrijgesteld zijn van de arbeidskaart en voor asielzoekers die met een

ce public.

Le plan d'action proposé par Actiris et approuvé par son comité de gestion en date du 10 mars 2016 s'adresse aux réfugiés reconnus, qui sont dispensés de permis de travail et aux demandeurs d'asile qui peuvent travailler avec un permis de travail C jusqu'au moment où la décision concernant leur demande d'asile aura été rendue.

Ce plan d'action prévoit l'organisation de séances d'information collectives animées par des conseillers d'Actiris avec le soutien d'intervenants extérieurs, notamment Bruxelles Formation et le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB). Elles seront dispensées en français et/ou en néerlandais en présence d'interprètes d'autres langues comme l'anglais et l'arabe.

À l'issue de ces séances d'information, les participants seront invités à s'inscrire via la fonction "Mon Actiris" avec l'aide d'un agent d'Actiris, et une attestation d'inscription ainsi qu'un document reprenant leur profil leur seront remis. Le document qui reprend les coordonnées, les études, qualifications et expérience professionnelle du primo-arrivant facilitera son orientation vers un employeur avant l'obtention de l'équivalence du diplôme.

La personne inscrite sera dès lors orientée vers les services d'Actiris ou ceux de ses partenaires. Il est prévu de procéder à une orientation ciblée de ce public vers des services spécifiques pour :

- une séance d'information consacrée à l'équivalence des diplômes (donnée par Coordination et initiatives pour réfugiés et étrangers (CIRÉ) et le Brussels Onthaalbureau voor Inburgering) ;

- un cours de français ou néerlandais langue étrangère ;

- un projet de mentorat pour les moins de 30 ans (coordonné par l'asbl Duo for a job) ;

- des ateliers de recherche active d'emploi pour ceux qui ont des compétences et l'expérience professionnelle nécessaires.

arbeidskaart C mogen werken tot ze uitsluitel hebben over hun asielaanvraag.

Het actieplan voorziet in collectieve informatiesessies door tewerkstellingsconsulenten van Actiris, met de steun van externe deskundigen (Bruxelles Formation en de VDAB). Die sessies zullen in het Frans en/of het Nederlands plaatsvinden en getolkt worden naar andere talen zoals het Engels en het Arabisch.

Na die informatiesessies zullen de deelnemers uitgenodigd worden om zich met de hulp van een medewerker van Actiris in te schrijven via de webtool Mijn Actiris. Zij zullen ook een inschrijvingsbewijs en een document met hun profiel ontvangen. Het document met de persoonlijke gegevens, studies, kwalificaties en beroepservaring van de nieuwkomer zal zijn oriëntering naar werk vergemakkelijken, in afwachting dat hij over een gelijkwaardigheidsattest voor zijn diploma beschikt.

Vervolgens zal de ingeschreven persoon doorverwezen worden naar specifieke initiatieven van Actiris of zijn partners:

- *informatiesessie in verband met de gelijkwaardigheid van diploma's;*

- *lessen Frans of Nederlands vreemde taal;*

- *mentorshipproject voor personen jonger dan 30 jaar;*

- *workshops Actief Werk Zoeken voor personen die de nodige competenties en beroepservaring bezitten.*

Actiris zal samen met de BAPA's (bureaux d'accueil des primo-arrivants) de samenwerkingsmogelijkheden bekijken om de doelgroep zo goed mogelijk te laten doorstromen en overlappingsen te vermijden.

Deze ochtend heeft de regering het wettelijke kader goedgekeurd. Ook werden de begrote middelen opgetrokken om het opleidingsaanbod Frans en Nederlands vreemde taal van Actiris, Bruxelles-Formation en VDAB Brussel te versterken.

Actiris analysera avec les Bureaux d'accueil des primo-arrivants (BAPA) les possibilités de collaboration dans le cadre de ce plan d'action afin de développer des synergies et de fluidifier au maximum l'orientation de ce public.

Ce matin, le gouvernement a d'ailleurs arrêté ce dispositif par le cadre légal. L'objectif est de créer un réseau autour des BAPA intégrant l'ensemble des dispositifs existants en termes d'apprentissage et d'alphabétisation afin d'optimiser le service, afin d'éviter de développer des dispositifs au sein des BAPA qui existeraient déjà.

Pour renforcer l'offre de formations en français ou néerlandais langue étrangère, j'ai obtenu que le budget régional soit augmenté en 2016 dans le cadre des commandes de formations réalisées par Actiris auprès de Bruxelles Formation et du VDAB.

Nous avons anticipé, dans le budget 2016, les moyens pour accroître l'offre de formations en français ou néerlandais langue étrangère.

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Je vous remercie pour ces réponses. Je retiens que le dispositif a été arrêté par le gouvernement ce matin, que le système sera mis en réseau afin d'optimiser le service et éviter d'éventuels doublons. J'entends également que le gouvernement a anticipé les demandes futures dans son budget. Nous ne manquerons pas de revenir sur le développement de ce dispositif destiné aux réfugiés.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. SEVKET TEMIZ

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les impacts pour les commerçants de la fermeture du tunnel

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) (in het Frans).- *Het verheugt mij dat de dienstverlening zal worden geoptimaliseerd zodat overlappingen vermeden worden, en dat de begroting werd opgetrokken met het oog op de toekomstige behoeften. Ik zal hier later zeker nog op terugkomen.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER SEVKET TEMIZ

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de gevolgen van de sluiting

Stéphanie".

INTERPELLATION JOINTE DE M. SERGE DE PATOUL,

concernant "l'impact de la fermeture des tunnels sur l'activité commerciale du quartier concerné".

INTERPELLATION JOINTE DE M. STEFAN CORNELIS,

concernant "l'impact de l'accessibilité de Bruxelles sur l'économie bruxelloise".

M. le président.- En l'absence de M. Serge de Patoul, son interpellation est considérée comme retirée.

La parole est à M. Temiz.

M. Sevket Temiz (PS).- L'état des tunnels bruxellois, dont certains ont dû être fermés, fait l'actualité, tant au sein de nos parlements que dans les médias. Nous savons tous à quel point ce problème est complexe et sensible, et la sécurité des usagers est en jeu. Malheureusement, force est de constater que certains ne l'entendent pas de cette oreille.

Il ne s'agit, en l'espèce, ni de jouer de petits jeux mesquins ni de pénaliser qui que ce soit. Il faut se montrer pragmatique, d'autant qu'il est difficilement contestable que le blocage d'une importante entrée du Pentagone a un impact sur les affaires des commerçants du centre-ville. Dans le cas du tunnel Stéphanie, un effet d'étranglement bloque l'accès aux quartiers d'Egmont, du Sablon et des musées royaux depuis l'avenue Louise, ainsi que l'axe de la chaussée de Charleroi et de l'avenue Brugmann jusqu'au sud de la ville. Ces quartiers, principalement celui du Sablon, ont vu sensiblement baisser leur fréquentation. Des restaurateurs ont déjà dû procéder à des licenciements, et l'on sait combien le secteur de l'horeca est fragilisé par les effets du lockdown. Il faut néanmoins savoir sur quelle base agir et ne pas s'appuyer sur des impressions ou des intuitions.

van de Stefaniatunnel voor de handelaars".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL,

betreffende "de gevolgen van de sluiting van de tunnels voor de handelsactiviteit in de betrokken wijken".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER STEFAN CORNELIS,

betreffende "de impact van de bereikbaarheid van Brussel op de Brusselse economie".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Serge de Patoul, wordt zijn interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

De heer Temiz heeft het woord.

De heer Sevket Temiz (PS) *(in het Frans).*- *Het probleem van de tunnels is complex en ligt erg gevoelig. Niet iedereen schijnt te begrijpen dat de veiligheid van de gebruikers in het gedrang is. We kunnen ook moeilijk ontkennen dat de afsluiting van een belangrijke toegangsweg tot de Vijfhoek een impact heeft op de handelaars in het centrum. Door de sluiting van de Stefaniatunnel wordt de toegang tot de Egmontwijk, de Zavel en de Koninklijke Musea belemmerd vanaf de Louizalaan, alsook de as van de Steenweg op Charleroi en de Brugmannlaan naar het zuiden van de stad. Vooral de Zavelwijk wordt minder gefrequenteerd. Restaurantuitbaters hebben al personeel moeten ontslaan.*

De pers bericht over enkele prestigieuze merken uit de groep "Brussels Exclusive Labels" die met gerechtelijke stappen dreigen tegen het Brussels Gewest wegens de sluiting van de Stefaniatunnel. Die merken laten hun economische belangen primeren boven de veiligheid van de burgers, die tenslotte ook hun klanten zijn.

Niettemin toont dat aan welke nervositeit er heerst binnen de sector. Dit is een uitzonderlijke situatie, waarvoor uitzonderlijke maatregelen nodig zijn.

Beschikt u over een objectieve studie van Atrium

La presse relaie la menace d'action en justice que brandissent une série d'enseignes de prestige regroupées dans l'association "Brussels Exclusive Labels" contre notre Région à la suite de la fermeture du tunnel Stéphanie. Je ne suis pas sûr que toutes ces enseignes soient touchées par la situation, mais elles font passer leurs intérêts économiques au-dessus de la sécurité des citoyens - en l'occurrence de leur clientèle -, ce qui n'est pas acceptable.

Ce geste, aussi discutable soit-il, traduit néanmoins une grande nervosité du secteur. C'est une situation exceptionnelle et des mesures exceptionnelles doivent donc être prises pour y répondre.

Disposez-vous d'une étude objectivée d'Atrium Brussels mesurant l'impact de la fermeture du tunnel Stéphanie sur les commerces du Pentagone, en particulier les quartiers d'Egmont, du Sablon et des musées royaux ?

Quel accompagnement a-t-il été proposé à ces commerçants et quels autres gestes éventuels pourraient-ils être posés à leur égard ?

Une concertation a-t-elle eu lieu avec les acteurs de l'association Brussels Exclusive Labels ? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats ?

Dans quelle mesure jugez-vous réalistes les menaces d'action en justice ? Quelle est la stratégie du gouvernement bruxellois dans ce dossier ?

M. le président.- La parole est à M. Cornelis pour son interpellation jointe.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (*en néerlandais*).- *Cette interpellation est quelque peu dépassée par les événements de ces dernières semaines qui, je le crains, auront un impact sur l'économie plus grave encore que celui de la fermeture des tunnels.*

L'accessibilité de la ville est un élément essentiel de l'économie. L'état de la mobilité à Bruxelles est préoccupant pour les Bruxellois et les 700.000 navetteurs qui y travaillent quotidiennement. La fermeture des tunnels et les encombrements systématiques de la circulation illustrent

Brussels die de impact meet van de sluiting van de Stefaniatunnel op de handelszaken binnen de Vijfhoek, meer bepaald de Egmontwijk, de Zavel en de Koninklijke Musea? Hoe worden de handelaars begeleid? Op welke andere manier kunnen zij geholpen worden?

Hebt u overlegd met de vereniging 'Brussels Exclusive Labels'? Met welk resultaat?

Denkt u dat er gerechtelijke stappen komen? Welke strategie volgt de Brusselse regering in deze kwestie?

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- De interpellatie is enigszins achterhaald door de gebeurtenissen van de voorbije weken. Ik vrees dat die een nog grotere impact zullen hebben op het economische weefsel dan de sluiting van enkele tunnels. Niettemin wil ik me focussen op de bereikbaarheid van de stad aangezien die primordiaal en cruciaal is voor het economische leven. De huidige toestand van de mobiliteit in het gewest is ronduit zorgwekkend voor de Brusselaars en de 700.000 pendelaars die dagelijks onderweg zijn van en naar Brussel.

douloureusement cette situation. Le diagnostic est connu : la saturation des capacités de transport et de la circulation, le manque d'entretien du réseau routier et des tunnels, l'accroissement du parc automobile belge et la laborieuse mise en œuvre du RER rendent la mobilité problématique à Bruxelles.

Nous pouvons toutefois être optimistes puisque 5,2 milliards d'euros seront investis dans la mobilité dans le cadre de l'accord de gouvernement et des projets politiques du ministre Smet au cours de la prochaine décennie.

La saturation du réseau routier et les embouteillages, sources de frustration et de pollution, ont également un coût économique considérable. Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) estime le nombre d'heures passées par les automobilistes dans les embouteillages à 241 millions d'euros rien que pour la Région bruxelloise.

Les effets secondaires pour les entreprises sont considérables, en termes d'heures perdues par le personnel, ou pour la livraison des marchandises. Que dire en outre lorsque cette livraison est entravée par des barrages routiers organisés pour protester contre la taxe kilométrique !

La frustration des entreprises pourrait les inciter à délocaliser leurs activités en dehors de Bruxelles.

D'après les sondages de BECI, la mobilité est une des préoccupations majeures des entreprises qui dépendent du réseau routier bruxellois. Selon Agoria, 60% des entreprises envisagent de quitter Bruxelles. Celles-ci éprouvent en outre des difficultés à recruter du personnel en raison des problèmes d'accessibilité.

Tout ceci conforte le paradoxe bruxellois : un taux de chômage élevé dans une région économiquement florissante. La délocalisation des entreprises aurait un impact socio-économique désastreux sur l'emploi des Bruxellois.

Certaines sociétés recherchent des solutions en encourageant notamment le travail à domicile de leurs salariés. La KBC a instauré deux jours hebdomadaires en ce sens. Bien que cela permette de réduire l'empreinte écologique et les

De situatie werd recent nog pijnlijk geïllustreerd door de gesloten tunnels en de stelselmatige uitbreiding van de files in Brussel. De diagnose is algemeen bekend. De verzadiging van de transport- en verkeerscapaciteiten, een gebrek aan onderhoud van het wegennetwerk en van de tunnels, de toename van het Belgische wagenpark en de zeer trage verwezenlijking van het gewestelijk expresnet (GEN) hebben geleid tot een problematische mobiliteit.

Toch kunnen we voorzichtig optimistisch zijn. Het regeerakkoord en de beleidsplannen van minister Pascal Smet voorzien voor het komende decennium in een investering van 5,2 miljard euro. De verzadiging van het wegennetwerk en de files leiden niet alleen tot frustratie en vervuiling, maar hebben ook een aanzienlijke economische kostprijs. BECI raamde de prijs van het aantal doorgebrachte uren in het verkeer door automobilisten en anderen op 241 miljoen euro voor het Brussels Gewest alleen.

De verminderde bereikbaarheid van het gewest heeft dus talloze neveneffecten. Een daarvan is de toenemende frustratie van bedrijven over het aantal verloren uren van personeel dat niet of te laat op hun bestemming aankomt of door goederen die geblokkeerd zijn in de files. Ik zwijg dan nog over de blokkades uit protest tegen de kilometerheffing.

Deze frustratie zou kunnen leiden tot de verhuizing van activiteiten buiten het gewest. Volgens peilingen van BECI is mobiliteit een van de belangrijkste aandachtspunten voor bedrijven die van het Brusselse wegennetwerk afhankelijk zijn. Volgens Agoria zou 60% van de bedrijven overwegen om weg te trekken. Bovendien hebben de bedrijven het moeilijk om personeel in dienst te nemen door de mobiliteitsproblematiek.

Al die elementen versterken de Brusselse paradox, namelijk een hoge werkloosheid ondanks het feit dat wij een welvarende economische regio zijn. Het wegtrekken van bedrijven zou een nefaste socio-economische impact kunnen hebben op de werkgelegenheid van de inwoners van Brussel.

Verschillende ondernemingen zoeken zelf oplossingen en geven hun werknemers de kans om thuis te werken. Ik denk bijvoorbeeld aan de beslissing van de KBC om haar werknemers twee

encombremens de circulation, cette option est néfaste pour le commerce bruxellois. L'horeca et la culture sont les premiers secteurs à pâtir des problèmes d'accessibilité.

Confirmez-vous les chiffres de BECI et d'Agoria ? Quel est l'impact de l'accessibilité de Bruxelles sur l'économie bruxelloise ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (DéFI).- Le tunnel Stéphanie est fermé depuis de nombreuses semaines et les commerçants se plaignent déjà de la chute de leur chiffre d'affaires. La Région bruxelloise a subi, ces derniers mois, un ensemble d'événements qui contrarient l'activité économique en général, et l'activité commerciale en particulier.

Dans les quartiers commerçants de l'avenue de la Toison d'or, du boulevard de Waterloo et du goulet Louise, la fermeture du tunnel Stéphanie a un impact négatif sur le commerce. Après le commerce du centre-ville, pénalisé par le piétonnier, c'est donc un second quartier qui est touché de manière conséquente en matière commerciale.

Les deux zones se situent au cœur de la ville. Le centre de l'activité commerciale de Bruxelles voit donc ses quartiers déperir commercialement. Ce phénomène négatif encourage les consommateurs à se rendre dans la périphérie large de notre Région pour procéder à leurs achats. Notez que lorsque je parle de périphérie, j'envisage une zone plus éloignée que le Woluwe Shopping Center. Le chiffre d'affaires de ce dernier connaît d'ailleurs une diminution de 25% depuis les attentats de Paris.

Le gouvernement dispose-t-il d'informations concernant l'évolution des chiffres d'affaires des commerçants établis dans le quartier du boulevard de Waterloo, de l'avenue de la Toison d'or et du

dagen per week thuis of dichterbij huis te laten werken. Dergelijke beslissingen hebben zowel positieve als negatieve gevolgen. Ze verminderen de ecologische voetafdruk en de verkeersoverlast, maar ook de inkomsten van de Brusselse handelaars. Vooral de horecasector en de culturele sector ondervinden nadeel door de mobiliteitsproblemen. Niemand heeft zin om een paar uren in Brussel te vertoeven, als hij daarvoor een paar uren in het verkeer vastzit.

Bevestigt u de cijfers van de bedrijfsfederaties? Hebt u enig idee welke impact de verminderde bereikbaarheid op de Brusselse economie heeft?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (DéFI) *(in het Frans).*- *De Stefaniatunnel is al weken dicht en de winkeliers zien hun omzet dalen. Een aantal gebeurtenissen van de afgelopen maanden hebben een nadelige invloed op de economische activiteit en de handel in het bijzonder.*

Na de handelszaken in het centrum, die onder de invoering van de voetgangerszone lijden, worden nu ook de winkels in de omgeving van de Stefaniatunnel getroffen.

Het is geen goede zaak dat twee winkelbuurten in het hart van de stad achteruitboeren. Consumenten kiezen er tegenwoordig vaker voor om in de ruime rand rond Brussel te winkelen. Ze kijken verder dan bijvoorbeeld het Woluwe Shopping Center, dat sinds de aanslagen in Parijs 25% minder omzet draaide.

Beschikt u over cijfers over de evolutie van de omzet die de winkels rond de Stefaniatunnel realiseren? Weet u hoe de omzet evalueert van de handelszaken in de nieuwe voetgangerszones in het stadscentrum?

Nam u maatregelen om consumenten aan te moedigen om in die wijken te blijven winkelen? Overlegt u met de handelsverenigingen in de betrokken wijken en met de stad Brussel over een plan dat het overleven van de handel in die wijken kan garanderen? Kunt u meer duidelijkheid scheppen over de maatregelen die u nam om de

goulet Louise ? Dispose-t-il d'informations concernant l'évolution des chiffres d'affaires des commerçants implantés dans les zones devenues piétonnières au centre-ville ?

A-t-il pris des mesures pour encourager les consommateurs à continuer à fréquenter ces quartiers pour faire leurs achats ? Est-il en relation avec les associations de commerçants des quartiers concernés et avec la Ville de Bruxelles pour la mise en place d'un plan visant à assurer la vie commerciale de ces quartiers ? Le gouvernement peut-il préciser l'ensemble des mesures prises pour soutenir l'activité commerciale de ces quartiers ?

M. le président.- La parole est à M. Dilliès.

M. Boris Dilliès (MR).- Il est important que nous abordions le sujet des tunnels dans cette commission aussi. M. Temiz a raison de le mettre sur la table. Hier, nous avons clôturé les travaux de la commission consacrée aux tunnels et l'un de ses aspects très positifs, c'est que des mesures très concrètes seront mises en place.

Nous vivons cependant actuellement une situation dramatique pour de nombreux commerces. Je ne vais pas refaire ici le constat fort bien dressé par mes collègues. Je voudrais cependant connaître la stratégie du ministre sur cette question. Nous constatons que les commerçants attendent désespérément des clients, y compris dans les commerces de luxe. Pensons aux employés de ces commerces, dont l'emploi est clairement menacé. Le lien entre mobilité et commerce est étroit et parallèlement, le lien entre mobilité et emploi l'est également.

J'ai interpellé par écrit le ministre de la Mobilité, mais je voudrais également savoir si vous avez évoqué la question du chantier au sein du gouvernement. Outre le fait que nous avons commencé les travaux dans ce tunnel deux mois après sa fermeture, il y a quelque chose que je ne comprends pas et qui a des effets néfastes sur le commerce : la durée de ce chantier. On nous parle du mois de mai et je ne m'explique pas qu'à la nuit tombée et le week-end, personne ne travaille sur ce chantier. Cette situation est digne d'une administration kafkaïenne, voire soviétique. Vu l'urgence, c'est pour inexplicable.

handel in die wijken te steunen?

De voorzitter.- De heer Dilliès heeft het woord.

De heer Boris Dilliès (MR) *(in het Frans).*- *Ook in deze commissie moeten we de tunnels bespreken. Het is alvast positief dat gisteren in de bijzondere commissie voor het onderzoek naar de staat van de Brusselse tunnels werd beslist om zeer concrete maatregelen te nemen.*

Voor veel winkels is de situatie dramatisch. Mijnheer de minister, hoe zult u dit probleem aanpakken? Wij stellen vast dat winkeliers bijna geen klanten meer over de vloer krijgen. De werkgelegenheid van heel wat winkelpersoneel komt in het gedrang. Mobiliteit en handel hebben immers een sterke invloed op elkaar.

Ik heb hierover reeds een schriftelijke vraag gesteld aan de minister van Mobiliteit. Hebt u het probleem al besproken met de overige regeringsleden? Ik snap niet waarom de werkzaamheden in de Stefaniatunnel zo lang aanslepen. Het is onbegrijpelijk dat er niet dag en nacht wordt doorgewerkt.

M. le président.- Je vous rappelle que nous ne sommes pas en Commission de l'infrastructure, mais bien en Commission des affaires économiques.

M. Boris Dillière (MR).- Si je souhaite souligner ce point, c'est parce qu'il a des conséquences dramatiques sur les commerces, et donc sur l'économie.

M. le président.- Je transmettrai votre question au président de la Commission de l'infrastructure.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Il est probablement plus difficile de considérer les choses objectivement après les attentats, compte tenu de l'interférence entre les divers événements. Au moment de la fermeture d'une série de tunnels, des chiffres très élevés ont circulé à propos du nombre d'entreprises qui auraient l'intention de quitter Bruxelles ou de commerces menacés de faillite.*

Disposez-vous de ces chiffres ? D'où proviennent-ils ? Sur quels calculs les instances communicantes se sont-elles basées ? Atrium Brussels possède-t-elle des chiffres sur la diminution du nombre de clients et d'utilisateurs ?

Quel est le principal problème rencontré par les commerçants ? Est-ce l'absence des clients ou les difficultés d'accès pour les fournisseurs ? D'après la communication de Bruxelles Mobilité, les clients ont rapidement trouvé des trajets alternatifs. La Région a-t-elle pris des initiatives pour conseiller des alternatives, non seulement en voiture, mais en transports en commun notamment ?

La Région a-t-elle prévu des dispositifs d'aide pour les commerçants situés dans des zones dont nous présumons qu'elles ont souffert plus que d'autres de la fermeture des tunnels ?

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat dit niet de commissie Infrastructuur is, maar de commissie Economische Zaken.

De heer Boris Dillière (MR) *(in het Frans)*.- *Ik breng een onderwerp ter sprake met dramatische gevolgen voor de winkels en dus ook voor de economie.*

De voorzitter.- Ik zal uw vraag voorleggen aan de voorzitter van de commissie voor de infrastructuur.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Aangezien de toelichting al is gebeurd, beperk ik me tot een aantal concrete vragen.

Misschien is het na de aanslagen moeilijker om alles objectief te bekijken, omdat de verschillende gebeurtenissen een impact op elkaar hebben. Toen er een aantal tunnels werd gesloten, werd er echter meteen gestrooid met heel hoge cijfers over het aantal bedrijven dat Brussel wou verlaten en over het aantal handelszaken dat failliet zou gaan.

Waar komen die cijfers vandaan? Op welke berekeningen baseerden deze instanties zich? Atrium Brussels telt regelmatig het aantal klanten en gebruikers. Heeft de administratie cijfers over het dalende aantal gebruikers?

Wat was het grootste probleem voor de handelaars: het wegblijven van klanten of het feit dat de leveringen niet ter plekke geraakten? Wellicht gaat het om een combinatie van beide. Voor de leveringen zijn er echter minder oplossingen dan voor de klanten. Uit de communicatie van Brussel Mobiliteit blijkt dat klanten heel snel alternatieve wegen hadden gevonden. Heeft het gewest alternatieven aangeboden om bijvoorbeeld met de wagen of het openbaar vervoer tot bij de winkels te geraken?

Voorziet het gewest in ondersteunende maatregelen voor winkeliers in zones die meer dan andere te lijden hebben gehad onder de sluiting van de tunnels?

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- Cette interpellation se retrouve dépassée par les événements, puisqu'elle est liée aux tunnels et que nous sommes maintenant dans un autre cas de figure, plus généralisé, en matière d'impact sur les commerces.

Mon prisme fait que je connais mieux la zone d'Ixelles, qui a été touchée par la fermeture du tunnel Stéphanie. Dans le cas des tunnels ixellois, les autorités régionales ont effectivement immédiatement pris contact avec la commune pour voir comment intervenir au niveau de l'avenue de la Toison d'or et de la chaussée d'Ixelles. Ces artères commerçantes ont subi l'impact particulier, sévère mais limité, de la fermeture du tunnel.

Maintenant que le problème est beaucoup plus général, c'est vraiment une question de méthode que je voudrais vous poser. Quelle concertation menez-vous avec les communes et quelle est la concertation entre les communes elles-mêmes ?

Je voudrais donner l'exemple de ce qui est avancé par le gouvernement, comme ces contrats de quartiers intercommunaux, qui couvrent des intérêts partagés entre plusieurs communes. Ne pourrait-on, dans ce cadre, mettre l'accent sur l'aspect commercial, et pas seulement sur le développement territorial ? L'idée est de voir comment unir les forces des diverses communes pour réagir à cette perte commerciale.

Au niveau régional, comment faire le lien avec l'impulsion forte voulue par le gouvernement en matière touristique ? Comment peut-on relancer la machine différemment pour mieux vendre Bruxelles ? C'est vraiment devenu très difficile. Comment faire ce lien entre l'aspect touristique et l'aspect commercial ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- D'une manière générale, la situation a considérablement évolué négativement. Et, si les indispensables travaux du tunnel Stéphanie avaient déjà, de facto, un impact sur la vie économique voisine - l'accès au quartier

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) (in het Frans).- *De gemeente Elsene werd getroffen door de sluiting van de Stefaniatunnel. De gewestelijke overheid nam onmiddellijk contact op met die gemeente om na te gaan of er maatregelen konden worden genomen ter hoogte van de Gulden Vlieslaan en de Elsensesteenweg. Die winkelstraten hebben weliswaar een ernstige, maar toch beperkte impact ondervonden van de sluiting van de tunnels.*

Nu het probleem veel algemener is geworden, vraag ik me af op welke manier u met de gemeenten hebt overlegd en hoe de gemeenten dat onderling doen.

Zou men in het kader van de intergemeentelijke wijkcontracten niet de nadruk kunnen leggen op het commerciële aspect, en niet alleen op territoriale ontwikkeling? De gemeenten zouden hun krachten kunnen bundelen om de verliezen van de winkelsector te beperken.

Hoe kunnen we op gewestelijk niveau de link leggen tussen het commerciële aspect en de sterke impuls die de regering aan het toerisme wil geven? Wat moeten we doen om Brussel beter te verkopen? Dat is bijzonder moeilijk geworden.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *De noodzakelijke werken aan de Stefaniatunnel hebben uiteraard gevolgen voor de handelszaken in de omgeving. De wijk is moeilijk bereikbaar met de auto. Bovendien bleef het metrostation*

en voiture étant entravé par la fermeture du tunnel -, pendant trois semaines, l'alternative du métro a disparu, puisque la station Porte de Namur n'a pu être rouverte que lundi. Ce n'était d'ailleurs pas de la responsabilité de la Région. Ce sont les normes de sécurisation imposées par le gouvernement fédéral qui en sont la cause.

Le gouvernement a travaillé d'arrache-pied pour élargir au maximum les heures d'ouverture du métro. C'est encore insuffisant : il faut aller au-delà et convaincre. La Belgique a réagi très différemment des autres pays, par des mesures à mon sens mal calibrées en termes d'impact économique et social. D'une certaine manière, nous avons connu deux "lockdowns" : un premier après le 13 novembre 2015 et un second après le 22 mars 2016.

Il n'y a jamais eu de concertation sur l'impact des mesures à prendre. Comme ministre de l'Économie, j'estime que lorsqu'un pouvoir prend une mesure - même en vertu d'une compétence tout à fait légitime -, il doit aussi l'évaluer au regard de son impact sur d'autres domaines : vie économique, vie sociale, vie culturelle, etc.

En tout état de cause, le gouvernement a entrepris, entre le 13 novembre 2015 et le 22 mars 2016, des actions au niveau de l'image de Bruxelles. Mais pour être sympathiques, celles-ci étaient aussi dérisoires.

Pendant deux mois, nous avons mené des campagnes pour inviter les étrangers à venir chez nous, parce qu'il y faisait bon vivre, que c'était fantastique, que rien ne se passait et que la situation avait été exagérée ! On a fait passer le message que le char sur la Grand-Place était une erreur qu'on n'aurait pas dû commettre. Ensuite, le 22 mars a détérioré l'image de Bruxelles.

Par rapport à tout cela, il me semble prématuré de relancer une campagne internationale sur l'image de Bruxelles. Il faut d'abord que les choses se tassent, parce que je ne crois pas que nous serions très crédibles "hic et nunc". Cela ne veut toutefois pas dire que nous ne mènerons pas de campagnes à l'avenir.

Le gouvernement de ce jeudi a décidé un certain nombre de choses. La première est de consacrer un séminaire gouvernemental exceptionnel, le 28 avril prochain, à l'examen de tout ce qui peut

Naamsepoort door een beslissing van de federale regering drie weken lang gesloten.

De gewestregering deed al het mogelijke om de metro zo lang mogelijk open te houden, maar dat volstond niet. De Belgische overheid reageerde heel anders dan andere landen en nam maatregelen die een negatieve economische en sociale invloed hebben. In Brussel hebben we ondertussen al twee lockdowns gehad.

Er is nooit overleg geweest over de maatregelen die moesten worden genomen. Een regering die op grond van een bepaalde bevoegdheid een maatregel neemt, moet rekening houden met de gevolgen op andere gebieden.

De Brusselse regering nam tussen 13 november 2015 en 22 maart 2016 een aantal maatregelen om het imago van het gewest op te poetsen, maar die waren ontoereikend.

Twee maanden lang voerden we campagne om buitenlanders naar Brussel uit te nodigen, met de boodschap dat de berichtgeving over de situatie in het gewest overdreven was. De legertruck op de Grote Markt werd als een vergissing voorgesteld. En toen kwamen de aanslagen van 22 maart, waardoor het imago van Brussel helemaal onderuit ging.

Het is nog te vroeg voor een nieuwe internationale campagne. Die zou op dit ogenblik niet erg geloofwaardig overkomen. De zaken moeten eerst bezinken. Dat betekent echter niet dat er geen nieuwe campagnes meer komen.

De regering besliste om op 28 april tijdens een uitzonderlijk regeringsseminarie na te gaan welke maatregelen ze op korte, middellange en lange termijn kan nemen om Brussel zowel binnen als buiten het gewest weer een sereen, positief en creatief imago te bezorgen.

Daarnaast kent de regering gedurende zes maanden een tijdelijke vrijstelling van de city tax toe. Dat zal het gewest 12 miljoen euro kosten.

Ten slotte wil de regering het waarborgfonds activeren. Het fonds zal borg staan voor ondernemingen die moeilijk aan kapitaal kunnen komen. In deze moeilijke tijden weigeren banken immers leningen aan bedrijven in moeilijkheden.

être fait à court, moyen et long termes pour retrouver une image sereine, positive et créatrice de Bruxelles à l'extérieur de la Région, ainsi qu'au sein de cette dernière.

Deuxièmement, sur le plan économique, nous avons décidé une exemption temporaire de la "city tax" pendant six mois, ce qui représente un coût de 12 millions d'euros.

Enfin, une deuxième mesure économique consiste à soutenir les trésoreries des entreprises via l'activation du Fonds de garantie, qui apporterait sa garantie aux entreprises qui ont des difficultés à trouver de la trésorerie. En ces temps difficiles, les banques se demandent si les entreprises peuvent subsister et refusent de consentir des prêts à celles qui sont en difficulté. Nous avons donc décidé d'apporter notre garantie à ces entreprises, sur la base de critères que nous allons définir. Le principe est aujourd'hui accepté. Il s'agit d'un acte politique important, avec des moyens importants.

Nous avons également décidé de créer un fonds spécifique au sein de finance.brussels, à hauteur de 3,5 millions d'euros, pour octroyer des crédits de crise aux entreprises des secteurs et des zones touchés.

Ce faisant, la Région bruxelloise pose un geste fort, en termes financiers, à l'égard du monde économique. Néanmoins, nous ne pouvons pas tout. C'est pourquoi, le niveau fédéral devrait réfléchir à l'annulation partielle de certaines dettes, plutôt qu'au report de charges, qui ne fait que déplacer le problème sans recréer du chiffre d'affaires.

Le niveau fédéral devra également assumer une part d'annulation partielle des dettes qui s'inscrivent dans ses compétences, à travers les cotisations sociales, les cotisations patronales, etc.

Je n'aborderai pas ici les questions ayant trait à l'infrastructure qui ne relèvent pas de mes compétences.

Nous avons également développé des mesures en matière de sécurité, sur lesquelles le gouvernement ne manquera pas de faire un communiqué de presse.

Entre le 13 novembre et le 22 mars, nous avons

De regering is het eens over het principe, maar moet de criteria nog vastleggen. Dit is een belangrijke politieke beslissing, waarvoor een aanzienlijk bedrag nodig zal zijn.

Bovendien besliste de regering om binnen finance.brussels voor 3,5 miljoen euro een fonds op te richten dat crisiskredieten kan toekennen aan de getroffen sectoren en zones.

Het Brussels Gewest stelt daarmee een belangrijk financieel gebaar naar de economische wereld. De federale regering zou moeten overwegen om via de sociale bijdragen en de werkgeversbijdragen bepaalde schulden kwijt te schelden, in plaats van het innen van belastingen uit te stellen, want daarmee schuift ze het probleem gewoon voor zich uit.

Infrastructuurkwesties vallen niet onder mijn bevoegdheid.

De Brusselse regering werkte eveneens veiligheidsmaatregelen uit. Een persbericht daarover volgt nog.

Na de aanslagen van 22 maart is er veel meer nodig dan een internationale campagne. De vrijstelling van de city tax en de waarborgen van het Brussels Waarborgfonds zullen op de gewestbegroting wegen. Het gewest stelt zich bloot aan mogelijke verliezen, want ondernemingen in moeilijkheden zullen een beroep doen op deze gewestmaatregelen. Daarom besliste de regering om voor een bedrag van 3,5 miljoen euro kredieten te openen bij finance.brussels.

De economische gevolgen van de sluiting van de Stefaniatunnel hangen samen met de ligging van de handelszaken, de verplaatsingswijze van de klanten, de leveringen, de periode waarin een zaak de grootste omzet boekt en het klantenprofiel.

Ik heb geen weet van handelszaken die door leveringsproblemen zonder voorraad zitten. Vooral de klanten lieten het de voorbije weken afweten.

(verder in het Nederlands)

Het is moeilijk om informatie te verkrijgen over de financiële impact op de handelaars. Wij zouden

pris un certain nombre de mesures en termes d'image et de coordination. Nous prenons conscience aujourd'hui du fait qu'il faut aller beaucoup plus loin. Nous n'avons pas tardé, en adoptant deux mesures qui pèseront sur le budget régional : l'exonération de la "city tax" et l'intervention du Fonds de garantie. Cela implique que nous nous exposerons à des pertes, puisque des entreprises connaîtront probablement des difficultés, qui nous obligeront à couvrir des risques. Nous avons décidé de l'ouverture de crédits à finance.brussels, pour un montant de 3,5 millions d'euros.

J'aborderai maintenant l'impact économique que représente la fermeture du tunnel Stéphanie et les difficultés liées à la mobilité bruxelloise sur l'économie et le chiffre d'affaires des commerces bruxellois.

L'impact économique lié à la fermeture partielle du tunnel Stéphanie est évidemment spécifique à chaque secteur d'activité, voire à chaque entreprise et commerce, en fonction de sa localisation, des modes de déplacements de sa clientèle, de l'impact sur les livraisons, de la période où elle réalise le gros de son chiffre d'affaires, ou encore du profil de ses clients.

M. De Lille, nous n'avons pas connaissance de commerces en rupture de marchandises en raison d'un défaut d'approvisionnement. Au contraire, c'est du côté des clients que s'est posé le problème.

(poursuivant en néerlandais)

Il est difficile d'obtenir des informations sur l'impact financier de la bouche des commerçants. Nous pourrions nous adresser à l'administration de la TVA, mais elle a besoin de neuf mois pour communiquer ces informations. Idem pour les statistiques de l'ONEM sur le chômage temporaire.

(poursuivant en français)

J'ai demandé à Atrium Brussels de s'entretenir avec l'ensemble des commerçants du haut de la ville et du Pentagone, ainsi que leurs représentants : la fédération horeca de Bruxelles, l'Association des hôteliers bruxellois (BHA), l'Union des classes moyennes (UCM), l'Unie van Zelfstandige Ondernemers (Unizo) ou encore

ons daarvoor tot de btw-administratie kunnen richten, maar die heeft ongeveer negen maanden nodig om die informatie door te sturen. Hetzelfde geldt voor de statistieken van de RVA over tijdelijke werkloosheid. We zullen dus wat afstand moeten nemen om de situatie te objectiveren.

(verder in het Frans)

Ik heb Atrium Brussels gevraagd om te overleggen met de handelaars in het bovenstad en in de Vijfhoek en met hun vertegenwoordigers: de Brusselse horecafederatie, de vereniging van Brusselse hotelhouders, de UCM, Unizo, IZEO, de vereniging BEL en de gemeenten die de handelszaken uit de zone vertegenwoordigen.

Ik heb Atrium Brussels gevraagd te luisteren naar de handelaars, maar ook samen met hen een kadaster op te stellen om een objectief en duidelijk beeld te krijgen van de situatie.

Dit kadaster wordt momenteel uitgewerkt door een groep handelaars. We beschikken nu al over voldoende informatie om te bepalen welke steun de sector nodig heeft. Aangezien de gegevens nog vertrouwelijk zijn, moet ik de anonimiteit van de betrokken ondernemingen respecteren.

We stellen vast dat er geen objectieve statistische basis is en dat de ingezamelde btw-gegevens en de gegevens over de tijdelijke werkloosheid vertraging oplopen. In dit stadium hebben we nog geen volledig overzicht van de impact op de omzet, ontslagen, economische werkloosheid, het niet verlengen van studentencontracten, aanwervingsstops enzovoort. Het dossier wordt momenteel afgewerkt.

(verder in het Nederlands)

We kunnen die cijfers overigens niet uitsluitend aan de sluiting van de Stefaniatunnel wijten, zeker niet in de huidige context.

(verder in het Frans)

Sinds 13 november 2015 is het consumptiegedrag gewijzigd. Mensen die vroeger hun aankopen in het stadscentrum deden, gaan nu gemakkelijker naar winkelcentra buiten Brussel.

Uit een macro-economische studie van Brussels

IZEO (le mouvement des indépendants et dirigeants de PME) et l'association Brussels Exclusive Labels (BEL), que je rencontre d'ailleurs mardi prochain, de même que les communes qui représentent les commerces de cette zone.

J'ai demandé à Atrium Brussels de se mettre en position d'écoute des commerçants, mais aussi de tenter de réaliser avec eux un cadastre permettant d'avoir une vue claire et objective de la situation. Ce cadastre est en cours d'élaboration par un regroupement de commerçants que nous avons initié, mais nous disposons déjà de suffisamment d'informations pour nous préoccuper du soutien qu'il conviendra d'apporter au secteur, même s'il s'agit de données déclaratives.

Il convient donc de rester prudent. Atrium Brussels n'a pas la capacité d'analyser les bilans intermédiaires et les balances comptables trimestrielles pour vérifier les assertions des commerçants.

Je dispose de chiffres qui nous ont motivés à prendre une série de mesures. S'agissant de données encore confidentielles, vous comprendrez que je respecterai l'anonymat des entreprises concernées. Cette étude est en cours de finalisation. Je ne peux donc pas vous donner de chiffres précis.

Nous constatons une absence de base statistique objectivée et un retard des données collectées sur la TVA, ou encore sur le chômage temporaire. À ce stade-ci, nous n'avons pas encore de vue complète sur l'impact sur les chiffres d'affaires, les licenciements, le chômage économique, le non-renouvellement de contrats d'étudiants, le gel d'embauches, etc. Nous sommes en train de finaliser ce dossier.

(poursuivant en néerlandais)

De plus, dans le contexte actuel, nous ne pouvons imputer ces chiffres à la seule fermeture du tunnel Stéphanie.

(poursuivant en français)

Il serait dangereux d'extrapoler. La baisse de fréquentation est incontestable, mais l'imputer uniquement à la fermeture du tunnel Stéphanie relève du raccourci intellectuel. Depuis le

Enterprises Commerce and Industry (BECI) blijkt dat het globaal aankoopvolume in België niet is gedaald na 13 november. Wij zien wel een verschuiving. Zo is het volume gedaald in Brussel, maar gestegen in Gent, Knokke, Waterloo en andere winkelcentra. De mensen hebben dus hun aankoopgedrag gewijzigd. De situatie is dus niet enkel te wijten is aan de sluiting van de Stefaniatunnel.

Ik zeg niet dat er geen mobiliteitsproblemen zijn, maar soms hebben de mensen een verkeerd beeld van de situatie. Denk maar aan de voetgangerszone. Heel wat mensen denken dat het stadscentrum niet meer bereikbaar is door de voetgangerszone. Dat is totaal niet zo, maar door die misvatting komen ze er niet meer.

Wij moeten beter communiceren, ook over de Stefaniatunnel. Er is slechts een deel van de tunnel gesloten en zowel de Zavel als de Louizalaan zijn nog altijd bereikbaar. Het is overigens niet aangeraden om de Stefaniatunnel te nemen om naar de Louizalaan te gaan.

Als parlamentsleden reageren wij uiteraard op basis van onze ideologische opvattingen en naargelang van onze hoedanigheid van meerderheids- of oppositielid, maar wij mogen geen verkeerde informatie verspreiden. Dergelijke geruchten schaden de Brusselse economie.

(verder in het Nederlands)

Over de contracten vraagt u me welke begeleidende maatregelen we kunnen invoeren om de consument aan te moedigen die twee wijken te bezoeken.

(verder in het Frans)

Tijdens de ontmoetingen met de sector was er sprake van maatregelen om het winkelbezoek in deze buurten te bevorderen.

De partijen bekijken hoe hun personeel ertoe aangespoord kan worden om 's middags een horecazaak te bezoeken. Er worden promotionele acties op touw gezet die specifiek op deze doelgroep gericht zijn.

De partijen willen ook samenwerken met beheerders van parkeergarages om kortingen toe

13 novembre, les comportements de consommation ont changé. Les habitués du centre-ville font aujourd'hui plus aisément leurs achats dans des centres commerciaux qui ne sont pas bruxellois.

Une étude macroéconomique publiée par Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) montre que le volume d'achats en Belgique n'a pas baissé après le 13 novembre. Je ne parle pas de l'impact du 22 mars. Le volume d'achats a, par contre, diminué à Bruxelles et a augmenté à Gand, à Knokke de manière très importante, à Waterloo et dans toute une série de centres commerciaux. Cela veut donc dire que des personnes qui avaient leurs habitudes d'achat au centre-ville ont adopté d'autres modes de comportement. Dire que cette situation est due à la fermeture du tunnel Stéphanie, c'est cependant aller un peu vite en besogne.

Cela étant, je ne dis pas que la situation de la mobilité n'est pas problématique. Il existe effectivement des problèmes d'accès, ou du moins l'idée qu'il existe des problèmes d'accès. Prenons l'exemple du piétonnier. Je crois en sa finalité, mais je n'ai jamais caché mes sentiments par rapport à la précipitation de sa mise en place. Beaucoup de gens prétendent qu'on ne peut plus se rendre au centre-ville à cause du piétonnier. Cette idée fausse pousse les gens à ne plus y venir.

Ceci prouve le gigantesque travail de communication à faire, et cela vaut aussi pour le tunnel Stéphanie. Prétendre que le Sablon n'est plus accessible est faux. On a d'abord dit que le tunnel Stéphanie était fermé, alors qu'il ne s'agit que d'une partie du tunnel. Ensuite, on a dit qu'on ne pouvait plus se rendre au Sablon ni avenue Louise, alors qu'il est de toute façon préférable de ne pas emprunter le tunnel pour se rendre avenue Louise.

En tant que parlementaires, nous nous positionnons naturellement en fonction de notre orientation et de notre appartenance à la majorité ou à l'opposition. Nous devons néanmoins veiller à ne pas desservir l'économie bruxelloise en diffusant des informations erronées. Ces rumeurs font du tort à la vie économique de Bruxelles.

(poursuivant en néerlandais)

te kennen op parkeerplaatsen voor mensen die hun aankopen doen in de betrokken wijken. Dit alles wordt momenteel uitgewerkt.

De handelaars werden opnieuw zwaar getroffen door de aanslagen van 22 maart. Zij hebben een beroep gedaan op mijn diensten, in het bijzonder op die van Atrium Brussels om oplossingen en projecten voor te stellen die wij zouden kunnen steunen. Deze projecten worden op 28 april door de regering bestudeerd.

Op 20 april organiseert de Brusselse regering een ontmoeting met de economische en sociale partners. Ze kunnen dan voorstellen formuleren.

(verder in het Nederlands)

Brussel Mobiliteit heeft al maatregelen genomen, in overleg met de handelaarsverenigingen en Atrium Brussels, om de handelswijken rond de Louizapoort beter aan te duiden. Dat is een eerste stap.

(verder in het Frans)

Op vraag van de handelaars zullen we ook een bewegwijzering naar het centrum uitwerken vanaf de Ring.

(verder in het Nederlands)

Over het algemeen ben ik ervan overtuigd dat we door overleg met de sector tot oplossingen kunnen komen.

(verder in het Frans)

Atrium Brussels biedt de handelaars een volledig dienstengamma aan, dat bijzonder relevant is op het vlak van klantenrelaties, projectontwikkeling en begeleiding.

De mobiliteit is problematisch in het Brussels Gewest. We hebben de toestand van de tunnels nauwgezet geanalyseerd en er worden mogelijk nog andere tunnels gesloten.

We moeten nadenken over het imago van het gewest en van het centrum. Mijn grootste vrees is dat mensen hun consumptiegedrag wijzigen en liever elders gaan winkelen. Het wordt een werk van lange adem.

Concernant les contrats, vous m'interrogez sur les mesures d'accompagnement à prendre pour inciter le consommateur à fréquenter ces deux quartiers.

(poursuivant en français)

Lors des rencontres avec le secteur, des mesures à prendre pour favoriser la fréquentation des commerces dans ces quartiers ont en effet été évoquées.

Les parties réfléchissent ainsi à mener des actions pour que leur personnel se rende dans les établissements horeca sur le temps de midi. Il est important que ceux qui vivent dans les quartiers n'entretiennent pas eux-mêmes la situation de crise. Nous envisageons ainsi de mettre sur pied des actions promotionnelles particulières à destination de ce public.

Les parties envisagent aussi d'œuvrer avec les gestionnaires de parkings, afin de pratiquer un rabais sur les places de stationnement dans les parkings couverts pour les personnes réalisant leurs achats dans les quartiers concernés. Tout ceci est en cours d'élaboration.

Les commerçants ont également été durement frappés par les attentats du 22 mars. Ils se fédèrent dans l'adversité et sollicitent nos services, en particulier ceux d'Atrium Brussels, afin de proposer des solutions et des projets que nous pourrions soutenir. Ces projets seront sur la table du gouvernement le 28 avril.

Je vous informe en outre que le gouvernement bruxellois a décidé d'organiser, le 20 avril, une large rencontre avec l'ensemble des partenaires sociaux et économiques, qui lui présenteront leurs demandes, leurs doléances et leurs propositions.

(poursuivant en néerlandais)

Bruxelles Mobilité a déjà pris des mesures, en concertation avec les associations de commerçants et Atrium Brussels, pour améliorer la signalétique des quartiers commerçants autour de la Porte Louise.

(poursuivant en français)

Outre le travail sur la réouverture des tunnels, il

(verder in het Nederlands)

We moeten communiceren om het vertrouwen terug te winnen. Daar zijn we nu al mee bezig.

(verder in het Frans)

Ik heb de economische sector gevraagd om acties ter ondersteuning van de handelaars voor te stellen. De betrokken actoren hebben hun klanten opgeroepen om op de website van Atrium Brussels ideeën te delen over de opwaardering van de identiteit van de handelswijken. De website make.brussels werd op 4 april gelanceerd.

Dertig van de ingediende projecten worden geselecteerd en getest tijdens een 24 uur durende 'hackathon', waar vertegenwoordigers van de handelsverenigingen, coaches van Atrium Brussels, vertegenwoordigers van MAD.Brussels en andere deskundigen de projecten zullen verdedigen. Uiteindelijk zullen er tien voorstellen overblijven, voor elke wijk één.

(Opmerkingen van mevrouw Durant)

Tijdens een 'hackathon', die zich binnen een bepaald tijdsbestek afspeelt, worden alle aspecten van een project belicht. Kandidaten en deskundigen worden samengebracht om de projecten uit te werken. Die manier van werken is tegenwoordig erg populair.

Vervolgens onderzoekt de jury de haalbaarheid, de technische aspecten, de impact, de originaliteit en de creativiteit van de projecten.

De tien geselecteerde projecten moeten tegen eind 2016 gerealiseerd worden. Elk project zal een bedrag van 30.000 euro krijgen, maar kan daarnaast een beroep doen op externe financiële steun, onder meer via het crowdfundingplatform KissKissBankBank.

(Opmerkingen van mevrouw Durant)

(verder in het Nederlands)

De actualiteit geeft een extra dimensie aan dit project. We hebben meer dan ooit nood aan sterke en verenigende projecten. We zijn het sterkst wanneer we onze knowhow, onze vindingrijkheid en onze creativiteit bundelen. We moeten onszelf

faudra plancher sur la signalétique vers le centre, autour du piétonnier, depuis le ring de Bruxelles. Les commerçants en sont demandeurs.

(poursuivant en néerlandais)

De manière générale, je suis convaincu que les solutions passeront par une concertation avec le secteur.

(poursuivant en français)

Par ailleurs, Atrium Brussels propose aux commerçants une gamme complète de services, qui reste plus pertinente que jamais, en termes de relations avec les clients, de développement de projets ou d'accompagnement.

Il est évident que la mobilité est problématique en Région bruxelloise. Nous avons lancé une analyse minutieuse des tunnels et il se pourrait bien que des tunnels supplémentaires soient fermés pour cause de travaux.

Nous devons réfléchir à l'attractivité et à l'image de la Région et de son centre. Ma plus grande crainte est que les habitudes de consommation changent, que des gens préfèrent aller à Waterloo ou à Knokke, par exemple. C'est un travail de longue haleine qui nous attend.

(poursuivant en néerlandais)

Nous devons communiquer pour restaurer la confiance, un travail que nous avons déjà entamé.

(poursuivant en français)

Concernant ce qui a déjà été mis en place, j'ai demandé au secteur économique (BECI, BHA, Unizo, etc.) de proposer des actions en vue de soutenir le secteur. C'est ainsi qu'a émergé un premier projet de "crowdsourcing" en vue d'engager les usagers passés, présents et futurs des dix quartiers du centre-ville - rue Neuve, Grand-Place, Vismet, Dansaert, Midi-Lemonnier, Sablon, Congrès, Marolles, Saint-Jacques, mont des Arts - à proposer, via un appel à projets sur le site notamment d'Atrium Brussels, des idées pour valoriser l'identité de ces quartiers commerçants. La plate-forme web make.brussels a été mise en ligne le 4 avril pour ce faire. J'invite les créatifs, les commerçants, les acteurs culturels ou les

mobiliseren om het hart van de Europese hoofdstad aantrekkelijk te maken en er opnieuw een plaats van te maken waar we ideeën kunnen uitwisselen en momenten delen, kortom, een plaats waar er geleefd wordt.

(verder in het Frans)

Met deze actie willen we de handelswijken in het hart van de stad aantrekkelijker maken en de krachten bundelen. Door voorrang te geven aan deze tien wijken rond de voetgangerszone tonen we tevens ons commercieel aanbod. We hebben samengewerkt met de stad Brussel, omdat deze wijken op hun grondgebied liggen.

(verder in het Nederlands)

Rekening houdend met de alarmerende cijfers willen we dit aankaarten in de Raad voor Economische Coördinatie (REC). Het is de bedoeling om alle instellingen die onder mijn bevoegdheid vallen op één lijn te brengen, zodat ze hun volledige steun verlenen aan de sector. Ik hoor dat mijn collega-ministers die mening delen. Als we niet verplicht worden tot resultaten, moeten we absoluut middelen vrijmaken om de getroffen bedrijven zo goed mogelijk te begeleiden. Dat moeten trouwens niet altijd financiële middelen zijn.

(verder in het Frans)

Op 20 april zitten we samen met de sociale partners en op 28 april komen de ministers samen om bijkomende oplossingen te zoeken.

De begrotingsimpact van de beslissingen die deze ochtend werden genomen, bedraagt al meer dan 15 miljoen euro.

quidams à proposer des projets dans ce cadre.

Trente de ces projets seront retenus et éprouvés à l'occasion d'un "hackathon" pendant lequel les représentants des associations de commerçants, des coaches d'Atrium Brussels et de l'initiative MAD.Brussels ainsi que d'autres experts appuieront les porteurs des projets retenus. Au terme de cet exercice de plus de 24 heures, nous sélectionnerons dix projets, un par quartier.

(Remarques de Mme Durant)

Lors d'un "hackathon", en un laps de temps réduit - ici, 24 heures -, on finalise, on conceptualise, on met en pratique un projet dans tous ses aspects. On confronte les candidats à des experts afin de développer et de concrétiser les projets. C'est une méthode de travail très à la mode.

Le jury analysera ensuite la faisabilité, la technicité, l'impact, l'originalité et la créativité de ces projets.

Les dix projets retenus devront être réalisés dans un délai de sept mois, donc pour fin 2016. Ils seront dotés d'un prix de 30.000 euros chacun et pourront recevoir, par ailleurs, des soutiens financiers extérieurs, via notamment la plateforme KissKissBankBank pour bénéficier des effets multiplicateurs liés aux financements collaboratifs qui permettent aux citoyens et aux entreprises intéressés de contribuer financièrement au projet.

(Remarques de Mme Durant)

(poursuivant en néerlandais)

L'actualité donne au projet une dimension supplémentaire et c'est quand nous unissons notre savoir, notre génie et notre créativité que nous sommes les plus forts en la matière.

(poursuivant en français)

Cette opération vise à renforcer l'attractivité des quartiers commerçants du cœur de la ville et à unir toutes nos forces. Redonner la priorité à ces dix quartiers situés aux alentours du piétonnier, mais pas seulement, c'est aussi montrer la variété de l'offre commerciale et l'attractivité de notre Région.

Sur ce terrain, nous avons travaillé en accord avec la Ville de Bruxelles, notamment, puisque ces dix quartiers sont situés sur son territoire. Point de jeu partisan ici : j'ai associé directement la Ville de Bruxelles à la réflexion avec Atrium Brussels, tout comme les autres communes dotées de quartiers tels que Louise.

(poursuivant en néerlandais)

Compte tenu des chiffres alarmants, nous voulons porter le point au Conseil de coordination économique (CCE) afin que tous les organismes relevant de ma compétence s'inscrivent dans une logique de soutien total au secteur. Si nous ne sommes pas tenus à une obligation de résultats, il n'en demeure pas moins impératif que nous dégagions des moyens - et pas uniquement financiers - pour accompagner au mieux les entreprises touchées.

(poursuivant en français)

Vous avez pris acte des mesures que nous avons adoptées ce matin. Suite aux prochains rendez-vous, le 20 avec les partenaires sociaux, et le 28 avec un séminaire gouvernemental où tous les ministres vont se fédérer pour tenter de trouver des idées complémentaires.

Je viens de vous livrer les idées fortes de notre réaction sur le plan budgétaire. L'impact s'élève déjà à plus de 15 millions d'euros à l'issue des déci

M. le président.- La parole est à M. Temiz.

M. Sevket Temiz (PS).- Je salue les mesures prises par le gouvernement, dont la garantie donnée à la trésorerie de certaines sociétés dans les zones affectées.

M. Didier Gosuin, ministre.- Les critères devront être définis. La mesure vaudra pour les sociétés qui peuvent démontrer qu'à partir du 13 mars, leur chiffre d'affaires a brutalement chuté. Nous n'avons nullement l'intention d'aider des entreprises qui étaient déjà moribondes.

Il peut aussi s'agir de sociétés qui se trouvent en dehors du périmètre touché, mais qui sont directement affectées par la situation actuelle.

De voorzitter.- De heer Temiz heeft het woord.

De heer Sevket Temiz (PS) *(in het Frans).*- *Ik ben blij met de maatregelen die de regering heeft getroffen, zoals de waarborg voor bepaalde bedrijven in de getroffen zones.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De maatregel is bedoeld voor bedrijven die kunnen aantonen dat hun omzet na 13 maart sterk is gedaald. Het is niet de bedoeling om bedrijven te steunen die reeds voordien in moeilijkheden waren.*

Ook bedrijven buiten de getroffen zones die door de huidige omstandigheden in moeilijkheden verkeren, kunnen in aanmerking komen.

M. Sevket Temiz (PS).- En outre, la "city tax" sera donc annulée ? À quelle hauteur ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Cette taxe vise les chambres d'hôtel. Elle est communale et concerne essentiellement la Ville de Bruxelles, Saint-Josse-ten-Noode et Saint-Gilles. Or les règlements varient d'une commune à l'autre. Ainsi, à la Ville de Bruxelles, elle est calculée par chambre occupée ; dans les deux autres communes, elle est forfaitaire. L'idée est de neutraliser cette taxe pendant six mois.

M. Sevket Temiz (PS).- L'association Brussels Exclusive Labels (BEL) a-t-elle introduit une action en justice ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Pas encore. Je ne pense pas qu'une telle action puisse aboutir, car il faudrait qu'une faute ait été constatée dans le chef des pouvoirs publics dans le cadre des attentats.

- *Les incidents sont clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les mesures d'accompagnement à prendre pour soutenir le secteur des bouquineries à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

De heer Sevket Temiz (PS) (in het Frans).- *Onder welke voorwaarden is de city tax niet langer verschuldigd?*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *De belasting op hotelkamers is een gemeentelijke belasting en verschilt bijgevolg van gemeente tot gemeente. Zo wordt de belasting in Brussel-Stad berekend op basis van de kamerbezetting, terwijl de gemeenten Sint-Joost en Sint-Gillis een forfaitair bedrag innen. Het is de bedoeling om die belasting gedurende zes maanden op te schorten.*

De heer Sevket Temiz (PS) (in het Frans).- *Klopt het dat de Brussels Exclusive Labels een rechtsvordering heeft ingesteld?*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Dat is nog niet gebeurd. Een rechtsvordering heeft trouwens maar weinig kans op slagen, aangezien er aangetoond moet worden dat de overheid een fout in het kader van de aanslagen heeft gemaakt.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de te nemen flankerende maatregelen ter ondersteuning van de tweedehandsboekenwinkels".

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mme Julie de Grootte (cdH).- Les bouquineries font entièrement partie du patrimoine commercial et culturel bruxellois. Connues non seulement des Bruxellois, elles sont également largement promues dans les guides touristiques sur notre Région. Il y a quelques années, Atrium Brussels leur avait même consacré un guide spécifique.

Les bouquineries font œuvre utile, tant sur le plan social - en permettant un accès nettement meilleur marché à la culture - que sur le plan environnemental, en développant une filière de recyclage permanent des produits qu'elles proposent à la vente. Elles sont enfin des antres où se cachent par centaines de potentielles madeleines de Proust, lorsque, au détour d'un rayonnage, la vision d'un livre vous transporte de très nombreuses années en arrière.

Paradoxalement, alors même que les bouquineries participent au développement de l'économie circulaire, elles disparaissent petit à petit du paysage bruxellois. Fort présentes sur les grands boulevards du centre-ville, elles ont vu leur nombre diminuer de manière sensible et inquiétante ces dernières années. La crise du livre et de la lecture, les ventes par internet, la concurrence de plus en plus importante des sites de seconde main et d'enchères sur le net, la difficulté à renouveler l'offre et le concept dans un cadre commercial qui évolue, peuvent expliquer le déclin de cette activité.

Pourtant, elles font partie intégrante de notre patrimoine, à l'instar des bouquinistes des quais de Seine à Paris, reconnus depuis 2011 au patrimoine mondial de l'Unesco. Aujourd'hui, ils sont environ 240 bouquinistes parisiens à assurer cette tradition, pour laquelle les touristes du monde entier se déplacent.

Quelle analyse faites-vous, avec Atrium Brussels, de l'évolution de cette activité économique commerciale et touristique importante pour notre Région? Quelles sont les réflexions que vous menez pour enrayer le déclin observé et pour redynamiser ce pan de l'économie - circulaire de surcroît - de notre Région ?

Des mesures d'aides spécifiques, via Atrium Brussels, sont-elles envisagées, à l'instar de ce que la Ville de Paris a fait pour ses propres bouquinistes, en supprimant des taxes et loyers ?

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) *(in het Frans).*- *Tweedehandsboekenwinkels maken deel uit van het economische en culturele erfgoed van Brussel. Ze worden gepromoot in toeristische gidsen. Ze spelen niet alleen een sociale rol, doordat ze het meer mensen mogelijk maken om in contact te komen met cultuur, maar vormen ook een belangrijk onderdeel van de kringlooeconomie.*

Paradoxaal genoeg verdwijnen tweedehandsboekenwinkels echter uit het Brussels straatbeeld. Oorzaken zijn onder andere de crisis in de boekensector en de ontleding, de concurrentie van het internet, de problemen om het aanbod te vernieuwen en het evoluerende winkelaanbod.

Net zoals de Parijse 'bouquinistes' zijn ook de Brusselse tweedehandsboekenwinkels volwaardig erfgoed.

Welk standpunt hebt u in overleg met Atrium Brussels bepaald over die belangrijke economische en toeristische activiteit? Hoe zult u de achteruitgang tegengaan en de sectoren van de tweedehandsboekenwinkels, als onderdeel van de kringlooeconomie, meer zuurstof geven?

Overweegt u specifieke steunmaatregelen via Atrium Brussels, zoals Parijs die heeft voor de boekenstalletjes langs de Seine, die sinds 2011 erkend zijn als Unesco-werelderfgoed? Parijse 'bouquinistes' moeten namelijk geen taksen en huurgeld meer betalen. U zou bijvoorbeeld op korte termijn ook een festival voor tweedehandsboekenwinkels kunnen organiseren.

Kunnen we niet in navolging van Parijs, Ottawa, Peking of Tokio een concept ter zake uitwerken in het kader van de grote commerciële werven die op stapel staan? Dat zal niet alleen de bestaande commerciële centra ten goede komen, maar ook een nieuwe dynamiek geven aan de handel en het toerisme in het centrum van de stad.

Un événement autour des bouquineries, ou en association avec elles, est-il programmable à courte ou moyenne échéance ? Un festival des bouquineries bruxelloises, comme il en existe un à Paris avec plus de 500 participants, ne pourrait-il pas mettre un coup de projecteur sur le secteur pour le redynamiser ?

Enfin, d'autres villes, comme Ottawa, Pékin ou Tokyo, se sont inspirées des quais de la Seine à Paris pour développer un concept similaire. Dans le cadre des grands chantiers commerciaux qui vont bousculer le centre-ville ces prochaines années, une telle initiative à la bruxelloise n'est-elle pas réalisable, au profit non seulement des commerces existants, mais aussi de la dynamique commerciale et touristique du centre-ville ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je vous remercie pour cette question, et notamment pour le romantisme dont elle est empreinte, qui apporte un peu de lumière et de hauteur à nos échanges.

En cette assemblée, nous avons déjà eu l'occasion de nous émouvoir à juste titre de la disparition des libraires ou de leurs difficultés à préserver leur activité sur notre territoire. La presse s'en est d'ailleurs encore fait l'écho récemment à propos de la galerie Bortier.

Qu'en est-il précisément des bouquineries ? Vous faites une comparaison avec les bouquinistes des bords de Seine à Paris, qui sont en effet une institution de la capitale française. La réalité est tout autre dans notre Région.

Je traiterai vos questions dans l'ordre, en commençant par évoquer l'évolution de cette activité économique. Je débiterai par quelques chiffres : l'aire urbaine de Paris compte un peu plus de 12 millions d'habitants. La population dite municipale est de 2.230.000 habitants et l'on recense 220 bouquinistes.

Notre Région, qui abrite 1.196.000 habitants, dispose de 45 bouquineries. Le ratio n'est donc pas si désastreux. Ces bouquineries se répartissent comme suit : dix-neuf pour la Ville de Bruxelles ; deux à Schaerbeek ; deux à Etterbeek ; douze à Ixelles ; cinq à Saint-Gilles ; une à Molenbeek ;

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *We hebben het hier al eerder gehad over het wegwijnen van de Brusselse boekhandels. U vergelijkt de situatie voor Brusselse handelaars in tweedehandsboeken met de boekenstalletjes langs de Seine in Parijs. In Brussel is de situatie echter helemaal anders.*

Laat ik om te beginnen enkele cijfers geven over de evolutie van de handel in tweedehandsboeken: de agglomeratie Parijs telt iets meer dan 12 miljoen inwoners. De stad Parijs zelf telt 2,2 miljoen inwoners en 220 verkopers van tweedehandsboeken.

In het Brussels Gewest, dat net geen 1,2 miljoen inwoners telt, zijn er 45 handelaars in tweedehandsboeken. Naar verhouding doet Brussel het dus helemaal niet zo slecht. Negentien van die winkels zijn in Brussel-Stad gevestigd, twee in Schaarbeek, twee in Etterbeek, twaalf in Elsene, vijf in Sint-Gillis, één in Molenbeek, één in Jette, één in Watermaal-Bosvoorde en twee in Ukkel.

Niet al die winkels draaien even goed, maar ze dragen wel bij aan de levenskwaliteit van de Brusselaars. De boekhandelaars nemen trouwens vaak deel aan de 'focus groups' van Atrium Brussels, die de verwachtingen en aanbevelingen van de Brusselse klanten in kaart brengen, met name om een jaarlijkse barometer van de

une à Jette ; une à Watermael-Boitsfort ; deux à Uccle.

Ces commerces ne sont pas toujours concurrentiels, mais ce n'est pas une généralité. Ils participent pourtant, comme vous l'avez rappelé, à la qualité de vie des usagers. Les libraires et bouquinistes sont d'ailleurs très souvent plébiscités dans les "focus groups" d'Atrium Brussels, qui permettent de définir les attentes et recommandations des clients bruxellois, en vue notamment de l'élaboration de son baromètre annuel des quartiers commerçants, que je vous invite à consulter.

Vous faites le constat du déclin de cette activité économique et m'interrogez sur les mesures qui sont prises pour enrayer cette dynamique vicieuse.

Le gouvernement est très investi dans la question de l'économie circulaire et dans l'économie de la fonctionnalité. J'ai ainsi présenté il y a peu, avec ma collègue Céline Fremault, le programme régional d'économie circulaire (PREC). Celui-ci prévoit notamment, parmi une centaine de mesures, l'appui par Atrium Brussels, du lancement de projets innovants qui appliqueront les logiques circulaires dans des petits commerces ou des grandes enseignes : réduction des déchets, magasins sans emballages, ventes en vrac, marchés de producteurs en circuit court, logistique inverse impliquant les consommateurs, réemploi et recyclage de matières précédemment utilisées. Le métier de bouquiniste s'inscrit parfaitement dans cette logique d'économie circulaire.

De même, un appel à projets conjoint Économie-Environnement, ciblé sur l'économie circulaire des entreprises et la réutilisation des matériaux, a été lancé pour un montant d'1 million d'euros dans la foulée de l'adoption du PREC.

Il est intéressant que vous évoquiez les mesures prises par la Ville de Paris pour soutenir ce secteur. Vous faites, par exemple, référence à la suppression de taxes et de loyers, mais vous n'ignorez pas que pour ce qui concerne les taxes, ce sont essentiellement les pouvoirs locaux qui sont compétents.

Il est pertinent de s'attarder sur la capacité de la Ville de Paris à influencer les loyers. En effet, Paris dispose de plusieurs outils de maîtrise

handelswijken te kunnen opstellen.

De verkoop van tweedehandsboeken gaat achteruit. De Brusselse regering hecht veel belang aan de kringloopeconomie en de functionele economie. In het onlangs voorgestelde gewestelijk programma voor circulaire economie hebben we een honderdtal maatregelen opgenomen, waaronder steun door Atrium Brussels voor innoverende projecten waarbij de kringlooplogica wordt toegepast in kleine en grote winkels. De handel in tweedehandsboeken sluit daar perfect bij aan.

Daarnaast lanceerden we een projectoproep voor bedrijven rond kringloopeconomie en het hergebruik van materiaal, waar we een bedrag van 1 miljoen euro voor uitrokken.

Het is interessant dat u de maatregelen vermeldt die de stad Parijs nam om de sector te ondersteunen, zoals het afschaffen van heffingen en huurgelden. U weet dat toch dat de plaatselijke besturen hoofdzakelijk bevoegd zijn voor heffingen en dergelijke?

De stad Parijs is wel in staat om een invloed uit te oefenen op de huurprijzen en heeft dus ook een directe impact op het winkelaanbod in de stad.

Bepaalde gemeenten, waaronder Brussel-Stad, beschikken over een grondregie en kunnen daarmee enige invloed uitoefenen. Dat geldt echter niet voor elke gemeente in gelijke mate. Uit het artikel over de Bortiergalerij, waar veel boekenwinkels gevestigd zijn, zou men kunnen afleiden dat de gewestelijke grondregie zich daarmee heeft bemoeid, terwijl het om die van Brussel-Stad ging. De bevoegde Brusselse schepen wist dat waarschijnlijk zelf niet toen ze beweerde niet bevoegd te zijn. Samen met Atrium Brussels werken we aan de verlichting en de inrichting in de galerie, maar we hebben geen inspraak over het gebouw zelf.

Ook winkeliers in de centrumlanen namen reeds contact met ons op. Voor de voetgangerszone en de centrumlanen werkt Brussel-Stad samen met Atrium Brussels. Het is logisch dat het Brussels Gewest nauwer zou moeten samenwerken met de eigenaars van winkelruimte.

Het is jammer dat handelaars in

foncière qui lui permettent d'agir de la sorte, et donc d'avoir un impact direct sur la mixité commerciale de ses quartiers.

Certaines communes disposent d'une régie foncière - nous pensons surtout à la Ville de Bruxelles - qui peut constituer un levier d'action. Toutes n'ont toutefois pas le même relief, ni la même capacité d'intervention.

L'exemple de la galerie Bortier l'illustre bien. L'article publié à ce sujet fait croire que c'est la régie foncière régionale qui est à la manoeuvre, alors que c'est celle de la Ville de Bruxelles. L'échevine elle-même ne le savait probablement pas en disant que cela ne relevait pas de sa compétence, alors que c'était bien le cas. Atrium Brussels ne fait qu'essayer de dynamiser les choses.

Comme le souligne l'article, avec Atrium Brussels, nous travaillons sur une scénographie de cette galerie, sur les totems, son éclairage et sa signalisation. Nous n'avons toutefois aucune prise sur le bâtiment lui-même, qui est du ressort de la Ville de Bruxelles.

Des commerçants installés sur les grands boulevards nous ont aussi contactés. Pour ce qui est du piétonnier et des boulevards, la Ville de Bruxelles vient de solliciter Atrium Brussels dans ce sens. Il paraît évident que nous devrions travailler plus directement avec les propriétaires de surfaces commerciales, afin de les accompagner dans la commercialisation de leur bien.

On peut regretter sans doute que certains lieux, comme la place des Martyrs par exemple, aient vu leurs bouquinistes chassés du fait d'opérations immobilières. La Commission communautaire française (Cocof) a maintenu cette tradition au travers du soutien à la librairie Quartiers latins.

Atrium Brussels développe actuellement un cadastre de l'immobilier commercial. L'agence entend accompagner les propriétaires et les engager dans une gestion active de leurs biens commerciaux, au bénéfice des quartiers commerçants. Nous souhaitons sensibiliser les commerçants à l'investissement dans leur commerce qui ne peut que renforcer leur plus-value. Nombreux sont les propriétaires qui se

tweedehandsboeken op bepaalde locaties moeten vertrekken als gevolg van nieuwe vastgoedprojecten. De Franse Gemeenschapscommissie werkt mee aan het behouden van de traditie van de Brusselse boekenwinkels, onder meer door de boekhandel Quartiers Latins te steunen.

Atrium Brussels werkt momenteel aan een overzicht van de handelspanden. Het wil de eigenaars begeleiden en hen ertoe aanzetten om hun commercieel vastgoed actief te beheren, wat de handelswijken ten goede zal komen. De regering wil de handelaars aansporen om te investeren in hun zaak. Heel wat eigenaars beperken zich tot het innen van de huur. Zij moeten zich ervan bewust zijn dat investeringen hun panden aantrekkelijker kunnen maken, waardoor de waarde stijgt.

In sommige wijken zijn er al heel wat handelaars in tweedehandsboeken. Atrium Brussels steunt deze sector, die de sociale cohesie en de overdracht van cultuur bevordert.

Er bestaan ook vernieuwende zaken, die niet alleen boeken verkopen, maar bijvoorbeeld ook biomaaltijden serveren. Atrium Brussels moet naar meer van dergelijke combinaties streven.

Sommige tweedehandsboekhandels krijgen het moeilijk omdat ze steeds meer moeten investeren, terwijl ze weinig winst boeken. Sommige boekhandelaars betalen zoveel huur dat hun activiteit niet meer rendabel is. De ontwikkeling van handelszaken met meerdere functies kan daar een antwoord op bieden.

Een tweedehandsboekenfestival valt enkel te overwegen als er voldoende kandidaten zijn om deel te nemen. Het voorstel past in het kader van make.brussels.

contentent de percevoir leur loyer. Or, ils doivent être conscients qu'investir dans leur commerce pour en augmenter l'attractivité permet d'accroître la plus-value de leur bien.

Certains quartiers disposent déjà d'une présence forte des bouquinistes, comme la rue du Midi à Bruxelles ou l'avenue Jean Volders à Saint-Gilles. Nous devons renforcer ces lieux.

Notons enfin qu'Atrium Brussels veille à accompagner au mieux ces activités, qui favorisent le lien social et la transmission de la culture dans une démarche inclusive et durable.

Je prends l'exemple du Café Parade qui, s'il n'est pas exactement une bouquinerie, est un concept commercial qui propose une bibliothèque aux essences belgo-belges, ainsi qu'une série de bons petits plats bio. Je cite cet exemple, car il me permet d'intervenir sur des éléments plus économiques. Cela souligne la capacité de développer de nouveaux produits commerciaux et de nouveaux projets, en alliant, par exemple, la fonction de bouquiniste à celle de l'horeca. Atrium Brussels doit pouvoir susciter des synergies en ce sens.

Certaines activités de bouquinistes sont en péril, car la pratique du commerce exige de plus en plus d'investissements pour des marges minces, et donc des bénéfices relativement maigres. Dans le secteur du livre, les loyers sont de plus en plus chers et il devient impossible pour certains commerçants d'assurer la rentabilité de leur activité. Cela explique la nécessité d'ouvrir des commerces hybrides.

Quant à notre capacité à organiser un festival des bouquineries bruxelloises, je prends bonne note de votre proposition. Il faudra toutefois s'assurer de disposer d'une masse critique prête à s'engager dans une telle initiative. Des appels à projets viennent d'être lancés, et celui que vous proposez est un bon projet dans le cadre de make.brussels. Il pourrait être retenu et être un facteur d'attractivité.

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- Je retiens votre ouverture à cette proposition. Par ailleurs, ce serait

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) *(in het Frans).*- *Atrium Brussels zou de handelaars in*

une bonne chose qu'Atrium Brussels puisse aider à fédérer des bouquinistes autour de cette idée. Un bouquiniste de la rue du Midi n'aura pas nécessairement l'idée d'aller parler à un autre de Saint-Gilles pour lancer un festival des bouquinistes sur le piétonnier du centre-ville.

Fédérer plusieurs bouquinistes avec la belle saison qui s'annonce serait propice. L'idée d'organiser un festival à Ixelles, qui compte douze bouquinistes, a été proposée. L'initiative devrait toutefois venir d'un peu partout dans la Région.

J'entends bien vos remarques à propos des outils structurels tels que les taxes, les loyers, etc. Je comprends que la Région n'a pas la maîtrise de ces matières, mais il serait cependant intéressant que, dans le cadre du travail d'Atrium Brussels, ces nouvelles formes de bouquinerie puissent aussi être prises en considération.

(Remarques du président)

Vous avez parlé de l'association de la bouquinerie et de l'horeca, mais on peut également songer à une bouquinerie couplée à un salon-lavoir. Il serait intéressant qu'Atrium Brussels intègre ces nouveaux modes de consommation à sa réflexion.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. BORIS DILLIÈS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la mise en œuvre d'appels à projets innovants".

M. le président. - La parole est à M. Dillières.

M. Boris Dillières (MR). - M. le ministre, vous avez annoncé, en février dernier, votre souhait de mettre en œuvre un dispositif de soutien à des projets innovants, sur la base des moyens afférents aux subsides facultatifs.

Huit appels à projets devraient être lancés grâce à

tweedehandsboeken kunnen samenbrengen om zo'n festival te organiseren.

Het zou goed zijn om er nog voor de zomer werk van te maken. Er werd geopperd om het festival in Elsene te organiseren, waar twaalf tweedehandsboekhandels zijn. Het initiatief moet echter van boekhandelaars in het hele gewest komen.

Ik begrijp dat het gewest niet voor alles bevoegd is, maar het zou interessant zijn als in het kader van het door Atrium Brussels uitgevoerde werk rekening werd gehouden met nieuwe formules voor boekhandels.

(Opmerkingen van de voorzitter)

U zei dat boekhandels kunnen worden gecombineerd met horecazaken, maar ze kunnen evengoed met een wassalon worden gecombineerd. Atrium Brussels moet dergelijke nieuwe formules bestuderen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BORIS DILLIÈS

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de innoverende projectoproepen".

De voorzitter. - De heer Dillières heeft het woord.

De heer Boris Dillières (MR) *(in het Frans).* - *In februari jongstleden kondigde u aan dat u innoverende projecten wou steunen met middelen voor facultatieve subsidies.*

Er zouden acht projectoproepen worden

un budget global de cinq millions d'euros. Ils devraient couvrir des thématiques-clés comme la sensibilisation des jeunes à l'entrepreneuriat, la promotion du commerce ou le développement de l'économie circulaire.

Les projets seront évalués par des jurys réunissant des représentants des pouvoirs publics, mais aussi des acteurs économiques sélectionnés en fonction de leur expertise. Ils seront chargés de remettre un avis complet sur chaque dossier.

Enfin, il semble qu'un budget spécifique ait été prévu pour soutenir, à titre exceptionnel, des projets non couverts par les appels à projets, mais qui remplissent néanmoins des objectifs majeurs ou répondent à certaines urgences.

Afin de faire le point sur ce nouvel outil, je souhaiterais vous poser quelques questions.

Quel est le calendrier prévu pour le lancement des huit appels à projets innovants ?

Quelles sont les lignes communes définies pour les grilles d'évaluation des dossiers, notamment en termes d'objectifs qualitatifs, de résultats mesurables avec des indicateurs de performance, de répartition des subsides publics et de pérennisation des initiatives sur fonds propres ?

Quel est le montant de l'enveloppe budgétaire réservée pour les projets non couverts par les appels à projets ?

Quelles règles balisent-elles l'octroi de ces subsides exceptionnels ? La convocation d'un jury d'experts est-elle également prévue ?

En quoi consiste exactement le cadre d'agrément annoncé pour ces appels à projets ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Le ministre de l'Économie et de l'Emploi peut effectivement accorder une subvention financière à un projet concourant au développement de l'économie ou de l'emploi bruxellois. L'année 2015 a été celle de la transition : pour la première fois en Région bruxelloise, un cadre clair a été posé afin de s'assurer que chaque euro dépensé le soit à bon

verspreid, met een budget van in totaal vijf miljoen euro. De projecten zouden verband houden met belangrijke thema's als het promoten van ondernemen onder jongeren, de promotie van de handel of de uitbouw van de kringlooeconomie.

De projecten zouden worden geëvalueerd door jury's met vertegenwoordigers van de overheid en mensen met economische expertise.

Blijkbaar zou er ook uitzonderlijk een specifiek budget zijn uitgetrokken voor projecten die niet bij de projectoproepen aansluiten, maar niettemin inspelen op bepaalde dringende behoeften.

Wanneer mogen we de acht projectoproepen verwachten?

Welke gemeenschappelijke punten gelden bij de evaluatie van de dossiers, met name met betrekking tot kwaliteit, meetbare resultaten met prestatie-indicatoren, verdeling van overheidssubsidies en de besteding van projecten met eigen middelen?

Welk bedrag gaat er naar projecten die niet bij de projectoproep aansluiten?

Volgens welke regels worden de buitengewone subsidies toegekend? Wordt er ook een jury van experts samengesteld?

Hoe verloopt de erkenning van de projectoproepen?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *De minister van Economie en Tewerkstelling kan inderdaad een subsidie toekennen voor een project ter ontwikkeling van de Brusselse economie of werkgelegenheid. Het jaar 2015 was een overgangsjaar: voor het eerst beschikte het Brussels Gewest over een duidelijk kader om ervoor te zorgen dat elke uitgegeven euro werd*

escent et en lien avec les objectifs des politiques menées par le gouvernement bruxellois (octroi prioritaire aux projets innovants, définition de sept thématiques éligibles, introduction d'un seuil minimal de financement et de la logique du dossier unique, analyse préalable par l'administration et évaluation renforcée des projets soutenus).

Aujourd'hui, je vais un pas plus loin, avec le double objectif d'œuvrer en toute transparence sur la base de critères clairs et connus de tous et d'évaluer les projets menés à l'aune d'objectifs et d'indicateurs de résultats.

Vous connaissez mes marottes en matière de subsides facultatifs : rigueur, méthode, transparence et dépolitisation. Dorénavant, quasi 100% des subsides facultatifs à des projets qui soutiennent l'économie et l'emploi seront attribués sur la base d'appels à projets : un peu plus de 5 millions d'euros seront soumis à des jurys d'experts non politiques et gérés par l'administration.

L'octroi de subsides facultatifs sera, dès lors, structuré cette année non plus autour d'un seul appel à projets généraliste ouvert toute l'année (les sept axes thématiques proposés en 2015), mais autour de huit appels à projets spécifiques disposant chacun de leurs modalités et temporalités propres.

Chacun des huit appels à projets proposés en 2016 disposera d'un règlement propre, d'une temporalité spécifique et d'un processus de sélection basé sur une méthodologie commune. Il sera porté par Bruxelles Économie et Emploi, en association avec un ou plusieurs organismes experts dans la thématique de l'appel à projets (Atrium Brussels, impulse.brussels, etc.).

Une fois les appels à projets clôturés, les dossiers de candidatures à l'obtention d'un soutien régional seront analysés par les comités d'avis correspondant à chaque appel à projets. Ces comités seront composés de représentants d'organismes publics, associatifs et économiques, liés à la thématique de l'appel à projets concerné et appuyés, au besoin, par des experts. L'objectif est que la composition du comité permette la remise d'un avis complet sur les projets introduits en rapport avec les critères d'éligibilité qui seront

besteed in het kader van de door de gewestregering vooropgestelde doelen.

Nu wil ik transparant werken, op basis van duidelijke criteria waarvan iedereen op de hoogte is. Bovendien wil ik de projecten evalueren met behulp van doelstellingen en indicatoren voor de behaalde resultaten.

Voortaan zal ik nagenoeg alle facultatieve subsidies voor projecten ter ondersteuning van de economie en de werkgelegenheid toekennen op basis van een projectoproep. Een bedrag van ongeveer 5 miljoen euro wordt toegekend door een jury van deskundigen die onafhankelijk van de overheid werken.

Dat gebeurt niet langer via één algemene projectoproep die het hele jaar loopt, maar via acht specifieke projectoproepen met hun eigen randvoorwaarden, termijnen en selectieprocedures. Ze worden georganiseerd door Brussel Economie en Werkgelegenheid, in samenwerking met één of meerdere gespecialiseerde instellingen.

Zodra een projectoproep is afgesloten, bestudeert het betrokken adviescomité de ingediende dossiers. De adviescomités bestaan uit vertegenwoordigers van openbare instellingen, verenigingen en economische instanties die bij het thema betrokken zijn en desgevallend ondersteuning krijgen van deskundigen. Het is de bedoeling dat het comité een goed onderbouwd advies kan geven over de ingediende projecten.

Op basis van dat algemene advies kan ik de regering voorstellen om de nodige middelen uit te trekken voor de geselecteerde projecten.

Tegelijkertijd krijgen alle indieners van projecten ter ondersteuning van ondernemers een kader voorgesteld om zich te laten erkennen. Dat moet ervoor zorgen dat de initiatieven van overheidsinstellingen en privépartners elkaar aanvullen en geen concurrentie voor elkaar vormen, wat in het verleden soms wel het geval was.

Dankzij dat kader hebben de initiatieven van partners van het gewest voortaan een looptijd van drie jaar, waardoor hun werking verzekerd is en ze kunnen aansluiten bij het begeleidingsnetwerk

fixés dans les règlements d'appels à projets.

Il s'agira donc à chaque fois de remettre un avis global sur les lauréats de l'appel à projets, pour que je puisse proposer au gouvernement d'engager les moyens prévus au sein de la mission 12 pour les projets sélectionnés.

Parallèlement, et comme le gouvernement l'a décidé dans le cadre de la rationalisation des outils économiques, un cadre d'agrément sera proposé à l'ensemble des porteurs de projets proposant des activités d'accompagnement à l'entrepreneuriat.

Le cadre d'agrément vise à assurer, au sein du nouveau pôle régional d'accompagnement, la complémentarité et la non-concurrence entre l'accompagnement prodigué par les organismes publics et les initiatives des partenaires privés.

Auparavant, des projets subsidiés étaient parfois des projets concurrents de missions exercées par les pouvoirs publics : cela n'a pas de sens. Les appels à projets se devront donc de compléter les actions publiques et seront prévus en réseau avec les partenaires publics.

Ce cadre obligera d'inscrire l'action des partenaires de la Région dans un cadre pluriannuel (trois ans) en assurant leur continuité et conduira donc le porteur de projet à intégrer le réseau d'accompagnement mis en place par la Région.

Prenons l'exemple d'un projet de centre d'aide aux entreprises en difficulté. Nous n'avons pas cette expertise au sein de nos services. Mon objectif n'est pas de mettre toutes les actions et missions dans les mains des pouvoirs publics, mais de plutôt déterminer des partenaires qui auront cet objectif et cette mission. Ces partenaires travailleront en réseau. Cela veut dire que lorsqu'impulse.brussels fera face à une entreprise en difficulté, celle-ci sera redirigée vers le partenaire en charge de cette mission. De même, si une entreprise s'adresse sans intermédiaire au partenaire porteur de projet, celui-ci entrera en relation avec impulse.brussels pour l'informer de la situation. La transparence et la transmission des informations sont primordiales pour la complémentarité des acteurs.

Le cadre d'agrément portera sur les projets d'accompagnement des entreprises rentrant dans le cadre de l'appel à projets d'accompagnement,

dat het gewest heeft opgezet.

De gewestelijke administratie heeft bijvoorbeeld geen ervaring met steun aan ondernemingen in moeilijkheden. In plaats van alle opdrachten op dat terrein aan een overheidsdienst toe te vertrouwen, wil ik op zoek gaan naar partners die die taak op zich kunnen nemen en samenwerken in een netwerk. Als een onderneming in moeilijkheden bijvoorbeeld bij impulse.brussels aanklopt, wordt ze doorverwezen naar een partner die haar kan helpen. Omgekeerd brengt die partner ook impulse.brussels ervan op de hoogte als een onderneming bij hem komt aankloppen voor steun. Als de betrokken actoren elkaars werking willen aanvullen, moeten ze elkaar de nodige informatie bezorgen.

Het erkenningskader komt er niet alleen voor projecten ter begeleiding van ondernemingen, maar ook voor oproepen in verband met de sociale economie en de kringlooeconomie, waar ook begeleidingsprojecten mogelijk zijn.

De erkenning geldt alleen voor begeleidingsprojecten, omdat de begeleiding van een onderneming niet in de tijd beperkt is. Ook in de toekomst zullen ondernemingen nog begeleiding nodig hebben. Dat geldt niet voor alle thema's.

Een erkenning vormt een kwaliteitslabel voor het begeleidingsproject, dat de Brusselse ondernemers kwaliteitsvolle diensten en veel toegevoegde waarde zal kunnen bieden.

Het is de bedoeling om de Brusselse ondernemers een zo volledig mogelijk aanbod aan diensten aan te bieden. Daarnaast moeten de diensten van de privésector die de overheid subsidieert een aanvulling vormen op de diensten waarvoor ondernemers bij het gewest terecht kunnen. Overlappingsen zijn verleden tijd.

Het erkenningskader zal de betrokken spelers op het vlak van kwaliteit en budget nauwgezet opvolgen en erop toezien dat hun acties aansluiten bij de Brusselse begeleidingsmaatregelen.

Het erkenningskader wordt binnenkort voorgesteld.

De informatie in verband met de projectoproepen

mais aussi d'autres appels, comme ceux relatifs à l'économie sociale ou l'économie circulaire où des projets d'accompagnement pourraient être sélectionnés.

Si l'agrément se limite au projet d'accompagnement, c'est parce qu'évidemment, la thématique de l'accompagnement de l'entreprise n'est pas une thématique limitée dans le temps. Demain, comme dans des décennies, l'accompagnement aux entreprises sera nécessaire. Par contre, certaines thématiques peuvent avoir des cycles de vie limités parce que liés à une conjoncture spécifique.

L'agrément d'accompagnement est une marque de reconnaissance de la qualité du projet d'accompagnement dans ses dimensions entrepreneuriales, pédagogiques et économiques. Il permettra de s'assurer de la qualité des services proposés - y compris par les structures privées - aux entrepreneurs bruxellois, et d'atteindre les plus hauts standards de valeur ajoutée.

Le but est donc d'offrir aux entrepreneurs bruxellois le panel de services le plus complet possible, mais également que les services proposés par le secteur privé et subsidiés par les pouvoirs publics soient complémentaires aux offres de services proposés par les acteurs régionaux : plus de doublons et de chevauchements.

Le cadre d'agrément vise donc à la fois à encadrer ces opérateurs de manière plus stricte sur les plans qualitatif et budgétaire, à contrôler leur inscription dans le paysage bruxellois de l'accompagnement et la non-redondance avec les activités proposées par le public ou d'autres acteurs privés, mais aussi à structurer au mieux leurs activités en les inscrivant dans une continuité grâce à des conventions trisannuelles.

Ce cadre d'agrément en cours de préparation sera proposé prochainement.

L'ensemble des informations liées aux appels à projets sont publiées sur le site internet de Bruxelles Économie et Emploi (BEE) et mises à jour à chaque ouverture d'un appel à projets.

Comme il est difficile d'anticiper l'actualité de l'année à venir, les crédits résiduels non affectés

verschijnt op de website van Brussel Economie en Werkgelegenheid en wordt bij elke nieuwe projectoproep bijgewerkt.

Voorspellen hoe het volgende jaar zal verlopen, is moeilijk. Daarom kan het geld dat niet aan een project werd toegekend, uitzonderlijk gaan naar projecten die niet binnen de lopende projectoproepen vallen, of worden ingezet om een bijzonder succesvolle projectoproep te ondersteunen.

Het gaat om een bedrag van bijna 400.000 euro, of ongeveer 8% van de totale middelen voor facultatieve subsidies. Rekening houdend met de snelle evoluties die het gewest kan doormaken, is er een marge nodig, zodat we bij onverwachte gebeurtenissen niet tot het volgende jaar moeten wachten.

In 2016 worden er acht projectoproepen gelanceerd.

Voor de projectoproep "sensibilisering van jongeren voor ondernemerschap" die sinds midden maart loopt, werd een budget van 400.000 euro uitgetrokken.

De projectoproep "begeleiding naar ondernemerschap" wordt binnenkort gelanceerd. Het budget bedraagt 1,5 miljoen euro.

In mei 2016 volgt de projectoproep "openen van innovatieve winkels", met een budget van 300.000 euro.

Sinds 4 april loopt de projectoproep "de aantrekkelijkheid verhogen van de winkelstraten van de Vijfhoek #MakeBrussels", met een budget van 300.000 euro.

Een vijfde projectoproep, "kringlooeconomie", wordt midden april gelanceerd met een budget van 500.000 euro.

De projectoproep "sociale economie" loopt al en kreeg een budget van 503.000 euro toegewezen.

De projectoproep "strijd tegen discriminatie bij aanwerving en diversiteit" gaat in mei van start met een budget van 741.000 euro.

De achtste projectoproep, die gericht is op de

au titre des appels à projets pourront être octroyés à titre exceptionnel et de manière dûment justifiée à des projets non couverts par les présents appels à projets, ou être utilisés pour venir compléter les moyens de l'un ou l'autre appel à projets qui connaîtrait un succès plus important qu'escompté.

Cette enveloppe représente près de 400.000 euros, soit environ 8% des moyens totaux consacrés aux subsides facultatifs. Il nous faut garder une marge, au vu des évolutions contextuelles rapides que peut connaître notre Région. Nous avons eu le problème, par exemple, avec les attentats. Cette marge pour les situations inattendues existe dans tous les budgets et permet d'éviter d'attendre l'année suivante.

J'en viens maintenant à une courte description de chacun des appels à projets organisés en 2016, de leurs budget et calendrier de lancement. Huit appels à projets seront lancés en 2016 :

1. Appel à projets "sensibilisation des jeunes à l'entrepreneuriat" : comme il faisait l'objet de l'interpellation de Mme Emmery, je ne le décris plus ;

- cet appel à projets est ouvert depuis la mi-mars ;

- budget : 400.000 euros.

2. Appel à projets "accompagnement à l'entrepreneuriat" : il s'adresse aux acteurs bruxellois qui portent des missions de soutien à l'entrepreneuriat pour des publics spécifiques (femmes, étudiants, personnes moins qualifiées, etc.) ou d'accompagnement à l'entrepreneuriat, via notamment des actions d'aide à la création de start-up, à la transmission d'entreprise, etc. ;

- cet appel à projets sera ouvert dans les jours qui viennent ;

- budget : 1.500.000 euros.

3. Appel à projets "ouverture de commerces innovants" : destiné aux commerces, il a pour objectif de stimuler l'ouverture de commerces innovants et de revitaliser la devanture des commerces. Une attention particulière sera également accordée à l'ouverture de commerces innovants s'inscrivant dans une démarche d'économie circulaire ;

ondersteuning van scholen voor de aanschaf van technisch materiaal wordt in april of mei gelanceerd. Daarvoor is 900.000 euro beschikbaar.

De gewestsubsidies worden alleen toegekend aan kandidaten die op de projectoproepen reageren. Het heeft geen zin om contact met mij op te nemen om een bepaalde subsidie te krijgen.

- cet appel à projets sera lancé en mai 2016 ;

- budget : 300.000 euros.

4. Appel à projets "stimuler l'attractivité des quartiers commerçants du Pentagone #MakeBrussels" : je vous renvoie à l'interpellation le concernant :

- cet appel à projets est ouvert depuis le 4 avril ;

- budget : 300.000 euros.

Cet appel affiche toutes les conditions, le règlement, etc. Je fonctionne à livre ouvert.

5. Appel à projets "économie circulaire" : son objectif est d'encourager l'esprit d'innovation et d'entrepreneuriat en économie circulaire au sein du monde économique bruxellois. À travers des projets d'économie circulaire portant sur des thématiques telles que le recyclage et le réemploi, l'écoconception, l'économie de la fonctionnalité ou le développement d'outils d'appui au changement, le but est également de stimuler l'emploi local ;

- lancement à la mi-avril ;

- budget : 500.000 euros.

6. Appel à projets "économie sociale" : il vise à soutenir le développement économique bruxellois en finançant des projets d'économie sociale innovants et porteurs d'emplois développés par des associations et des entreprises sociales qui traduisent dans leur projet économique une finalité sociale et un mode de gouvernance démocratique et participatif ;

- cet appel à projets est ouvert ;

- budget : 503.000 euros.

7. Appel à projets "lutte contre les discriminations à l'embauche et diversité" : les projets visés par cet appel doivent s'inscrire dans des démarches de sensibilisation et d'information en lien avec la problématique de la discrimination à l'embauche. L'objectif est également de financer des projets innovants relatifs à l'emploi de personnes peu qualifiées ou issues de l'immigration ainsi que des projets de promotion de la diversité au sein des entreprises privées et publiques ;

- lancement en mai ;

- budget : 741.000 euros.

8. Appel à projets en vue de soutenir l'équipement des écoles en matériel technique : via des appels à projets de la Communauté française pour les écoles francophones et de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) pour les écoles néerlandophones. J'en ai parlé, ce n'est plus la Région qui s'en occupe. Je fais confiance, en la matière, à la Communauté française et à la VGC ;

- l'appel sera publié en avril ou en mai, car le calendrier de la Communauté française ne sera probablement pas le même que celui de la VGC ;

- budget : 900.000 euros.

Nous appuierons les deux Communautés dans ce cadre.

Au-delà de ces appels, cela ne sert à rien de demander d'écrire au ministre pour obtenir un subside particulier. Les subsides régionaux ne sont disponibles qu'à travers ces appels à projets précis.

M. le président. - La parole est à M. Dilliès.

M. Boris Dilliès (MR). - Vous êtes effectivement très cohérent. Je vous suis depuis longtemps et notamment quand je ne siégeais pas encore dans ce parlement et quand vous étiez dans l'opposition. Je sais que c'était l'un de vos chevaux de bataille. Vous plaidez en faveur de l'objectivation de l'octroi de ces subsides. Vous demandiez qu'on évite le fait du prince ou tout clientélisme. En toute cohérence, vous avez été de ceux, avec votre formation politique, qui ont souhaité voir cette volonté inscrite dans la déclaration de politique générale du gouvernement. C'est extrêmement sain et transparent.

Dans la même logique, il serait intéressant qu'à l'avenir, on puisse voir la dynamique positive que vous installez atteindre des compétences qui ne sont pas les vôtres, puisque la déclaration politique du gouvernement engage l'ensemble de celui-ci. Je pense à la recherche scientifique, au commerce extérieur ou au tourisme d'affaires.

De voorzitter. - De heer Dilliès heeft het woord.

De heer Boris Dilliès (MR) *(in het Frans).* - *U hebt altijd al gepleit voor een objectieve toekenning van subsidies en dat voert u nu in uw beleid ook door. Dat is zeer gezond en transparant.*

Het zou goed zijn als we die positieve dynamiek in de toekomst ook bij andere bevoegdheden zien.

(Mme Isabelle Durant, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les formations professionnelles bilingues".

Mme la présidente.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Un projet pilote de formation bilingue de vendeur en magasin a été mené à Bruxelles en mars 2015, à l'initiative du VDAB Brussel et de Bruxelles Formation, avec le support de Comeos.*

La formation était dispensée dans les deux langues, ce qui aurait pour effet d'augmenter sensiblement le pourcentage de réussite dans la recherche d'emploi.

Après une formation intensive et un stage de six semaines, les premiers élèves ont achevé leur formation le 22 juin 2015. Compte tenu du succès de cette première formation bilingue, une deuxième initiative de ce type a démarré le 2 septembre 2015, qui devrait être terminée depuis lors.

Ce projet pilote devait être évalué en vue d'être éventuellement élargi à d'autres secteurs ou emplois.

Combien d'élèves ont-ils pris part aux deux modules de formation de vendeur en magasin organisés l'an dernier ? Quel était le pourcentage de réussite ? Combien de participants ont-ils trouvé un emploi dans la Région ?

Les participants à la formation étaient-ils

(Mevrouw Isabelle Durant, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de tweetalige beroepsopleidingen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- In maart 2015 vond de eerste tweetalige opleiding voor winkelbedienden in Brussel plaats. Die opleiding was een proefproject van de VDAB Brussel en Bruxelles Formation met de steun van Comeos. Ook de indienstneming van de cursisten gebeurde gezamenlijk.

De opleiding werd voor de ene helft in het Nederlands en voor de andere helft in het Frans gegeven. Die aanpak zou het slaagpercentage in de zoektocht naar een job gevoelig kunnen verhogen. Voor de functie van winkelbediende in het Brussels Gewest is tweetaligheid immers een vereiste.

Na een intensieve opleiding en een stage van zes weken studeerden de eerste cursisten af op 22 juni 2015. Omdat de eerste tweetalige opleiding een succes was, ging een tweede opleiding van start op 2 september 2015. Ook die zou ondertussen afgerond moeten zijn.

Het ging om een proefproject dat nog moest worden geëvalueerd. Als de evaluatie gunstig was, kon het project uitgebreid worden naar andere sectoren of jobs.

Hoeveel cursisten hebben er vorig jaar uiteindelijk deelgenomen aan de twee opleidingsmodules voor winkelbediende in het eerste en tweede semester?

satisfaits de celle-ci ? Ont-ils été associés, d'une manière ou d'une autre, à son évaluation ?

Quelles conclusions le VDAB et Bruxelles Formation ont-ils tiré de cette expérience ?

Envisagez-vous la possibilité d'organiser des formations bilingues pour d'autres professions ? Dans l'affirmative, à quelles professions pensez-vous ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Le principal objectif de ce projet est de former des jeunes Bruxellois aux emplois de vendeur/vendeuse dans le secteur de la grande distribution. Le public cible se caractérise par un faible niveau de maîtrise du néerlandais, une bonne connaissance du français et peu d'expérience du marché du travail.*

La formation, organisée en collaboration par Bruxelles Formation et le VDAB Brussel, est donnée alternativement en français et en néerlandais.

Les compétences suivantes sont attendues :

- être demandeur d'emploi âgé de 18 à 24 ans ;
- avoir une bonne connaissance du français et une connaissance de base du néerlandais ;
- être domicilié en Région bruxelloise ;
- être capable de prendre des initiatives et avoir le sens des responsabilités ;
- être prêt à travailler en horaire flexible ;
- être prêt à manipuler parfois des charges lourdes ;
- réussir les tests de français et de néerlandais, ainsi que de calcul ;
- passer un entretien de motivation.

Wat was het slaagpercentage? Hoeveel deelnemers hebben ondertussen werk gevonden in het gewest?

Wat vonden de cursisten zelf van de opleiding? Waren ze tevreden? Wordt het proefproject op een of andere manier door hen geëvalueerd?

Wat waren de bevindingen van Bruxelles Formation en VDAB Brussel?

Onderzoekt u de mogelijkheid om een dergelijke tweetalige opleiding ook voor andere beroepen te organiseren? Zo ja, aan welke beroepen denkt u?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Ik ben bijzonder blij dat u me de kans biedt om terug te komen op dit proefproject.

De hoofddoelstelling van het project is jonge Brusselaars opleiden tot winkelmedewerker in de grootdistributie. De doelgroep wordt gekenmerkt door een beperkte kennis van het Nederlands, een goede kennis van het Frans en weinig ervaring op de werkvloer.

De opleiding wordt gegeven in samenwerking met Bruxelles Formation. De lessen vinden afwisselend in het Nederlands en het Frans plaats. De opleiding Nederlands duurt twee weken, de opleiding verkooptechnieken, communicatie en Nederlands op de werkvloer tien weken en de bedrijfsstage vijf weken.

De kandidaten moesten beantwoorden aan de volgende toelatingsvoorwaarden:

- werkzoekend en tussen de 18 en 24 jaar zijn. Deze leeftijdscriteria, gekoppeld aan de Europese financiering van de jongerengarantie, werden bij Bruxelles Formation in de ruime zin toegepast, zodat ook kandidaten tot 30 jaar toegang krijgen, zoals dat ook bij de VDAB het geval is.
- een goede kennis van het Frans en een basiskennis van het Nederlands;
- in het Brussels Gewest wonen;
- zin voor initiatief en verantwoordelijkheid tonen;

Deux projets concrets de formations ont déjà été menés. Un troisième projet se déroulera du 7 mars au 13 juin 2016.

Douze étudiants ont suivi la première formation, dont huit Bruxellois. Le deuxième groupe était composé de dix participants, dont sept Bruxellois. Le dernier groupe comptait onze participants, dont sept Bruxellois.

La majorité de ces 33 participants relèvent du groupe cible des moins de 30 ans, les moins de 25 ans étant même la catégorie la plus représentée dans le premier groupe. Huit sur douze participants du premier groupe ont suivi la formation avec succès. Six d'entre eux ont trouvé un emploi.

Dans le deuxième groupe, sept participants sur dix ont obtenu leur certificat et quatre d'entre eux travaillent par le biais de contrats de formation professionnelle individuelle en entreprise (FPI).

(poursuivant en français)

Soyons prudents, car nous entrons dans une période plus difficile. En effet, ce secteur est, hélas, très touché par la crise. Toutefois, l'on observe des taux de réussite exceptionnels.

(poursuivant en néerlandais)

Les participants aux formations ont tous souligné la valeur ajoutée d'une formation au "néerlandais orienté métier" dans un environnement néerlandophone. De plus, ils étaient très positifs sur les aspects plus proprement professionnels de la formation, comme la communication et les techniques de vente.

Cette formation a donné au VDAB Brussel la possibilité de faire plus ample connaissance avec le public cible "jeunes".

Bruxelles Formation a été en mesure de bénéficier de l'expertise du VDAB dans le secteur de la grande distribution, non seulement sur le plan pédagogique, mais aussi dans les contacts avec les entreprises.

La communication n'a pas toujours été des plus fluides à cause des deux systèmes respectifs d'inscription et d'enregistrement des stagiaires,

- bereid zijn om op flexibele uren te werken;

- soms zware lasten kunnen tillen;

- slagen voor Franse en Nederlandse taaltests en een rekentest;

- een motivatiegesprek afleggen.

Intussen zijn twee projecten afgerond. Een eerste groep volgde de opleiding van 23 februari tot 22 mei 2015. Een tweede groep startte op 2 september en liep tot 20 december 2015. Een derde project loopt van 7 maart tot 13 juni 2016.

Twaalf cursisten volgden de eerste opleiding, onder wie acht Brusselaars. De tweede groep bestond uit tien cursisten, onder wie zeven Brusselaars. De laatste groep telt elf cursisten, onder wie zeven Brusselaars.

De meerderheid van die 33 cursisten behoort tot de doelgroep van de -30-jarigen. De categorie van de -25-jarigen is zelfs de sterkst vertegenwoordigde categorie in de eerste groep. In de eerste groep waren er van de twaalf cursisten acht geslaagd. Een cursist stopte wegens zwangerschap, één persoon werd afgewezen wegens technische ongeschiktheid en twee mensen stopten omdat ze tijdens de opleiding werk vonden. Van de acht resterende cursisten zijn er zes aan het werk.

In de tweede groep waren er van de tien cursisten zeven geslaagd. Een iemand stopte omdat hij werk vond onder artikel 60, één opleiding werd stopgezet door de klant en er werd één getuigschrift niet toegekend wegens problemen op het vlak van orde en tucht. Van de zeven geslaagden zijn er vier aan het werk via individuele beroepsopleidingen (IBO).

Een IBO impliceert dat de werkgever zich ertoe verbindt de cursist onmiddellijk na afloop van de opleiding in dienst te nemen als loontrekkende werknemer voor een duur die minstens gelijk is aan de duur van de opleiding, in het aangeleerde beroep en onder de voorwaarden die in de onderneming gelden voor dat beroep.

(verder in het Frans)

We moeten voorzichtig zijn, want we staan aan het

mais nous espérons résoudre cela à travers un accord de collaboration.

Le VDAB Brussel et Bruxelles Formation travaillent déjà ensemble sur d'autres formations, comme celles d'aide administratif et commercial et de réceptionniste hôtelier.

Bruxelles Formation a également été approché par le VDAB Brussel pour la formation au gardiennage, qui est actuellement presque inexistante au VDAB Brussel, ce qui très partiellement compensé par Bruxelles Formation à travers le mécanisme de mobilité interrégionale.

C'est en multipliant ce type de partenariats que nous pourrons offrir des solutions concrètes aux chercheurs d'emploi et aux employeurs bruxellois. Dès mon arrivée, j'ai voulu donner le signal à tous les opérateurs que leurs efforts étaient nécessaires pour atteindre cet objectif commun. On voit les premiers résultats de cette nouvelle approche pragmatique.

begin van een moeilijke periode. De sector heeft het helaas zwaar te verduren door de crisis. Toch zien we uitzonderlijke slaagpercentages.

(verder in het Nederlands)

De cursisten benadrukten allemaal de meerwaarde van een opleiding "Nederlands op de werkvloer" in een Nederlandstalige omgeving. Ze waren ook zeer positief over de meer technische vakken van de opleiding, zoals communicatie en verkooptechnieken.

Werkpleklers biedt deze klanten, die meestal nog geen beroepservaring hebben, de kans om kennis te maken met de werkplek, de competenties en het lexicon in de twee talen alvorens effectief stage te lopen bij de werkgever.

Via deze opleiding kon VDAB Brussel de doelgroep van jongeren beter leren kennen. De VDAB wil die doelgroep in 2016 systematischer benaderen, wat een specifieke aanpak vergt.

Bruxelles Formation heeft gebruik kunnen maken van de expertise van de VDAB in de sector van de grootdistributie, niet alleen op pedagogisch vlak, maar ook op het vlak van contacten met bedrijven, zoals Colruyt.

De communicatie verloopt nog niet altijd even vlot door onze respectieve registratiesystemen, maar wij hopen dat een samenwerkingsovereenkomst een oplossing zal bieden.

Ik ben tevreden dat de samenwerking rond dit programma bemoedigende resultaten heeft opgeleverd en dat beide organisaties bereid zijn om in alle opzichten naar elkaar toe te groeien.

VDAB Brussel en Bruxelles Formation werken al samen voor andere opleidingen, zoals die tot administratief-commercieel medewerker en hotelreceptionist.

Bruxelles Formation werd ook benaderd door de VDAB voor de opleiding tot bewakingsagent, die momenteel bij de VDAB nagenoeg onbestaande is en via het systeem van de interregionale mobiliteit gedeeltelijk door Bruxelles Formation wordt opgevangen.

Mme la présidente.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *De nombreuses organisations feraient bien de s'inspirer des résultats très encourageants de cette collaboration.*

À ma dernière question concernant les perspectives d'autres formations conjointes, vous avez répondu que des formations d'aide administratif et commercial, de gardien et de réceptionniste hôtelier étaient organisées.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais)*.- *Ces formations conjointes n'existent pas encore mais devraient voir le jour en 2016.*

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Je vous souhaite beaucoup de succès avec ce beau projet.*

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. AMET GJANAJ

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'évolution du problème des aides aux entreprises destinées à l'accueil de la petite enfance".

Ik ben ervan overtuigd dat we de Brusselse werkzoekenden en werkgevers concrete oplossingen kunnen aanreiken door meer partnerschappen aan te gaan. Vanaf mijn aanstelling al wou ik alle actoren het signaal geven dat hun inspanningen nodig zijn om dat gemeenschappelijke doel te bereiken. We zien nu de eerste resultaten van die nieuwe pragmatische aanpak.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De cijfers zijn heel bemoedigend. Heel wat organisaties zouden de samenwerking tussen de VDAB en Bruxelles Formation als voorbeeld kunnen nemen. De samenwerking is niet altijd eenvoudig, maar de resultaten zijn heel knap.

In mijn laatste vraag vroeg ik of er nog andere opleidingen gepland zijn, die van hetzelfde samenwerkingsverband uitgaan. U antwoordde dat er nu al gelijkaardige initiatieven bestaan om mensen op te leiden tot hotelreceptionist, bewakingsagent en administratief-commercieel medewerker.

De heer Didier Gosuin, minister.- Die gezamenlijke opleidingen bestaan nog niet, maar we werken eraan om ze in 2016 mogelijk te maken. We gaan stapsgewijs te werk.

De heer Paul Delva (CD&V).- Ik wens u nog veel succes met dat prachtige project.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AMET GJANAJ

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de evolutie van het probleem van de steun aan de bedrijven voor de kinderopvang".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gjanaj.

M. Amet Gjanaj (PS).- Le 1er octobre dernier, je vous interrogeais sur les fâcheuses conséquences financières d'une mauvaise formulation de l'article 58 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique. Cet article est consacré aux aides aux entreprises destinées à l'accueil de la petite enfance.

Pour rappel, le texte rend malencontreusement possible la réservation de places de crèche en vue de l'obtention des aides en question, sans pour autant en faire usage. Une série de crèches avaient abusé de ce vide juridique pour inciter des entreprises à réserver des places pour leurs employés. Ces places étaient subventionnées par la Région, mais n'étaient en réalité jamais employées à cet effet.

Pire, souvent, ces places étaient ensuite utilisées par de vrais clients plaçant leurs enfants dans ces crèches. Ces dernières touchaient ainsi deux fois de l'argent pour une seule place, dont une fois de l'argent public ! De tels abus faisaient dérapier la dépense de manière exponentielle d'une année à l'autre.

Comme le ministre nous l'avait expliqué, malgré la mauvaise foi manifeste des gérants des crèches en question, ce procédé n'est pas illégal. Il y avait d'ailleurs mis fin à bon droit.

Mais le besoin de places de crèche se fait toujours ressentir sur le terrain. Je profite donc du fait que nous venons tout juste de fêter la Journée des droits de la femme pour vous demander comment ce dossier évolue. Vous m'aviez dit avoir chargé l'administration d'analyser ce dossier complexe à la croisée des compétences régionales et communautaires et être bientôt en mesure de nous en dire davantage sur les scénarios possibles.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier depuis la dernière fois que nous l'avons abordé ? Quels sont les résultats de l'analyse que vous avez diligentée ? Le cas échéant, quelles pistes se dessinent-elles ? Avez-vous fixé un calendrier ?

Nous sommes bien conscients du fait que la réforme des aides à l'expansion économique est un

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gjanaj heeft het woord.

De heer Amet Gjanaj (PS) *(in het Frans).*- *Op 1 oktober 2015 interpelleerde ik u reeds over de slechte formulering van artikel 58 van de ordonnantie van 13 december 2007 met betrekking tot de economische steunmaatregelen.*

Hierdoor kunnen bedrijven plaatsen in een crèche reserveren zonder daar nadien gebruik van te maken. Sommige crèches profiteren van dat rechtsvacuüm en vragen bedrijven om plaatsen voor de kinderen van hun werknemers te reserveren, zodat ze subsidies kunnen ontvangen, maar gebruiken die plaatsen nadien voor andere klanten. Op die manier ontvangen de crèches tweemaal geld voor eenzelfde plaats. Dergelijke misbruiken deden in het verleden reeds het budget ontsporen!

De minister antwoordde dat deze praktijk niet illegaal is, maar dat er inderdaad een oplossing moet worden gevonden. Naar aanleiding van de dag van de vrouwenrechten wil ik dan ook vragen hoe dit dossier evolueert.

U had de administratie gevraagd dit dossier te analyseren. Welke resultaten heeft die analyse opgeleverd? Welke oplossingen zijn er voorgesteld? Is er een tijdsplan vastgelegd? Zult u de steun voor kinderopvang prioritair aanpassen, gezien het gebrek aan opvangplaatsen in ons gewest, of zult u daarmee wachten tot de algemene hervorming van de economische steunmaatregelen?

Is het niet het eenvoudigst om de formulering van artikel 58 aan te passen, zodat het beter aansluit bij de werkelijke bedoeling van de wetgever?

fameux dossier et qu'il n'est pas illogique de procéder aux corrections du dossier des aides destinées à l'accueil de la petite enfance en même temps que tout le reste. Néanmoins, vous êtes bien conscient des besoins de places en crèches dans notre Région. Envisagez-vous de procéder aux corrections dans ce dossier en priorité ou le ferez-vous lors de la grande réforme ?

N'est-il pas possible de modifier simplement la formulation du fameux article 58 de l'ordonnance, pour qu'il adhère à l'intention réelle du législateur qui était, bien évidemment, de soutenir les places en crèches qui sont réellement occupées par les bambins ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je me permets de commencer par un rappel des modifications introduites l'année dernière. Le 9 juin 2015, j'ai demandé à l'administration de contrôler dorénavant le lien entre la demande de subside d'une entreprise et le ou les membre(s) du personnel bénéficiaire(s) de la place en crèche, conformément à l'article 3 de l'arrêté du 26 juin 2008, et cela pour tous les dossiers pour lesquels il n'y avait pas encore eu de décision. Depuis cette date, toute entreprise doit indiquer les noms des employés concernés et les dates de demande d'une place en crèche. Cela peut paraître anodin, mais l'impact est sans appel.

Alors que des aides pour un total de 843.000 euros avaient été décidées sur les cinq premiers mois de 2015 (soit avant ma décision du 9 juin), seuls 120.000 euros ont été dépensés entre le 9 juin et le 31 décembre. On est donc passé d'une moyenne de dépense publique de 170.000 euros par mois sur les cinq premiers mois, à une moyenne de 17.000 euros de subside par mois après le 9 juin. Cela représente une économie de 600.000 à 800.000 euros de dépense publique, une fois prise en considération la plus faible dépense traditionnelle du second semestre et des vacances d'été.

On est ainsi passé, après juin 2015, à un subside moyen de 4.600 euros par entreprise, à comparer à la moyenne de 12.000 à 20.000 euros de subside par entreprise pour les années 2012-2014, quand

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Wij hebben vorig jaar een aantal wijzigingen doorgevoerd. Zo moeten sinds 9 juni 2015 alle bedrijven die een subsidie voor kinderopvang aanvragen de naam van de betrokken werknemers vermelden alsook de data waarop de plaats in de crèche werd aangevraagd.*

Die beslissing heeft directe gevolgen gehad. Terwijl de administratie in de eerste vijf maanden van 2015 nog 843.000 euro aan subsidies heeft toegekend, of gemiddeld 170.000 euro per maand, was dat tussen 9 juni en 31 december 2015 nog maar 120.000 euro, of gemiddeld 17.000 euro per maand. Dat is dus een besparing voor de overheid van 600.000 tot 800.000 euro.

In de periode 2012-2014, toen er nog geen controle op het gebruik van de plaatsen was, bedroeg de gemiddelde subsidie per bedrijf 12.000 tot 20.000 euro. Na juni 2015 is dat bedrag gedaald tot 4.600 euro.

In 2015 kende de administratie 963.000 euro subsidies voor kinderopvang toe, tegenover 1.100.000 euro in 2014. Het aantal gesubsidieerde plaatsen is gedaald van 272 in 2014 (waaronder een aantal fictieve plaatsen) naar 211 in 2015.

Wij hebben de maatregel dus niet afgeschaft, maar enkel de steun voor fictieve plaatsen stopgezet. Wij hebben niemand in de kou laten staan. Alle werknemers die een plaats hebben

les entreprises maximisaient les possibilités de l'ordonnance en étant subventionnées sur des places fictives sans contrôle de l'occupation réelle des places.

Au final, en 2015, l'administration a validé un total de 963.000 euros d'aides pour la petite enfance, contre 1.110.000 euros en 2014. On est passé de 272 places subsidiées en 2014 (dont certaines étaient fictives) à 211 en 2015.

Nous n'avons donc pas stoppé les aides, mais nous avons supprimé les aides réelles pour des postes fictifs. Nous n'avons donc mis personne sur le carreau. Chaque fois qu'un employé souhaitait une place de crèche, il l'a obtenue. Nous avons simplement appliqué des principes de bonne gestion. L'estimation budgétaire pour 2016 pourrait être inférieure au budget final de 2015, bien qu'il faille toujours être prudent.

Il n'en reste pas moins que l'aide a été évaluée sur le plan conceptuel, car la pertinence du dispositif reste de mise. J'ai commandité une analyse, réalisée par le Centre d'expertise et de ressources pour l'enfance (CERE), dont les conclusions viennent d'être présentées il y a un mois.

Cinq scénarios ont été analysés pour concevoir un dispositif qui parviendrait à poursuivre l'objectif de contribuer au développement de places d'accueil à la petite enfance tout en évitant les effets d'aubaine et en restant dans le champ des compétences régionales. L'équation n'est pas simple, mais je pense que nous avons trouvé une solution. J'ai indiqué une préférence pour un scénario, qui est maintenant soumis à l'analyse des juristes de l'administration et de mon cabinet.

Mon intention est de procéder à la réforme du dispositif à l'occasion de la réforme de l'ordonnance complète. Je ne vais pas passer par de multiples ordonnances, puisqu'il n'y a pas de blocage du système. Celui-ci est juste encore un peu sensible. La situation en 2006 étant sous contrôle, tant au niveau budgétaire que sur le plan du principe de l'occupation effective des places, il est préférable de ne mobiliser l'administration, le gouvernement et le parlement qu'une fois cet important chantier conclu.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gjanaj.

aangevraagd, hebben die ook gekregen. Wij hebben enkel de principes van goed bestuur toegepast. De begroting voor 2016 zou lager kunnen liggen dan die voor 2015, maar we moeten voorzichtig blijven.

Wij hebben voorts het Centre d'expertise et de ressources pour l'enfance (CERE) gevraagd de pertinentie van de maatregel te analyseren. Wij hebben de resultaten een maand geleden ontvangen.

Het CERE heeft vijf manieren voorgesteld om kinderopvangplaatsen te kunnen blijven steunen binnen onze gewestelijke bevoegdheden en daarbij neveneffecten te vermijden. Het was geen makkelijke oefening, maar ik denk dat we een oplossing hebben gevonden. Ik heb een voorkeur voor een bepaald scenario, dat nu door de juristen van de administratie en mijn kabinet wordt onderzocht.

De maatregel zal pas worden aangepast op het ogenblik van de algemene hervorming van de ordonnantie. Er is geen urgentie, aangezien de situatie onder controle is.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gjanaj heeft het woord.

M. Amet Gjanaj (PS).- Nous sommes heureux d'apprendre que les corrections que vous avez apportées au fonctionnement du dispositif permettent d'attribuer les places aux personnes à l'origine concernées par l'arrêté.

Nous y reviendrons lorsque cette réforme globale sera sur le tapis.

- *L'incident est clos.*

De heer Amet Gjanaj (PS) (*in het Frans*).- *Het verheugt ons dat dankzij de wijzigingen de plaatsen kunnen worden toegekend aan de personen voor wie ze oorspronkelijk bedoeld waren. Wij zullen hierop terugkomen in het debat over de algemene hervorming van de steunmaatregelen.*

- *Het incident is gesloten.*
